

KORANTA EA BECOANA,

"Bechuanas' Gazette."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate, and Imperial Military Authorities.

No. 40.

MAFIKENG, MATLHACO, MOPITLO 8, 1902.

Thloathloa, 3d.
2-Likgoeli, 3c 6d : Ka Post, 4c.
Ngwana, 12c 6d : " 15c.
E luseloa pele.

S. KEMP & CO.,

(NO MOTSING OA GALE CORA WEIL)

BAREKI, BAREKISI,
LE BAANANYI. . .

Ba tla gu rekisetsa liyo le liaparo, tsa methale otlhe, ka thloathloa tse li koa tlase thata.

Ba rekisa le Liloana tsa Matlo
tsa lipolase le TSA MASIMO.

Ba tla reka sengoe se u ka se rekisang ebong
Likgomo, Mabele, Matlalo.

Ba rekisa MEGOMA ea MABOGO le ea
LIKGOMO.

Fa lo batla, Liaparo tsa KEMO le
Litshiro tsa Banyalfoa, tse li logiloeng
gentle, tlang koano lo tla li fitlhela.

*Go rekisa batho ba ba tloaeteng go rekela Becoana
ka maitevo a manite.*

S. KEMP & CO., Barekisi,
MAFIKENG.

W. N. COOPER,

Fa lo batla Melemo ea maanete !

Cooper's Pectoral Balsam, 1s. 6d. le 2s. 8d.

(Melemo o o itseng Ligothloa.)

Cooper's Bronchitis Mixture, 1s. 8d. le 2s. 6d.

(O o itseng Nehuha na Banyana.)

Cooper's Rheumatic Cure, 2s. 8d.

(O o itseng Negatsetsa na Maoto.)

Cooper's Antibilious Pills, 1s.

(Likhokoana tse li tibaoing Maitevo.)

Hutton's Fever Powders, Melemo e ethusang fivara, le

lithare tse lingoe tsa sekgoa, tse li molemo.

W. N. COOPER,

Kafa Botlhabatsatsi Yoa

Maraka oa

Maftika.

Melemo e a ga Cooper e ka rekao mo mafelong a latelang :

Mr. Forbes,	Mr. C. Riley,
Maretsane,	Moobudi.
„ H. Mitchelson,	„ A. T. Hutton.
Mahukubung,	Manoana.
„ H. C. Taylor,	„ R. C. Lee,
Kanya.	Gaborone.
„ J. Solomon,	„ W. Horne, Kanya.

E.  R.

KGAOLO EA MAFIKA.

Molao oa Ntoa,
KITSISHO NO. 16.

Litsela tse li coang le tse li tsenang mo Mafkeng.

G A go mocoana o tla letleolang go tsema kgomo go con mo Mafkeng fela faese ka litsela tse li latelang :—

- (1) Tsela ea Fohuli,
- (2) Tsela ea Lobatsi,
- (3) Tsela ea 'Mumohibili,
- (4) Tsela ea 'Maphachwe,
- (5) Tsela ea Molemane,

Litsela tse li tla buloa ka 6.10 ka mosho, li coaloe ka 6.30 maitsiboa.

Nako ea kamosho ea pulo, e tla ultloalioa ke mololi oa setimela sa ntlha, ka lephakela ; ea matsiboa, ea coalo, e ultloalioe ka kanono e e tla ne e hule mo Kampeng ea Mashole maitsiboa.

EBile go tlhagisio a Bancho gore ba sekwa ba thobelaa mo megaleng e e likileng motse ka ba ka huloa, fa ba leka go lira yalo.

Ka Taelo,
KENNETH MACLACHLAN.

"Ra-Melao,"
Asst. Provost Marshal.

Mafkeng, 8 Mopitlo, 1902.

E. SOLOMON, Golebagana le Steshene.

Liaparo, tse lincha, tsa
Bahumi le Bahumagali, Bohutshe le Lithhako
GO NALE LILOANA TSI METEME LE LINOO.

O itse Secoana eang go mui-a fela.

H. MITCHELSON, "Maronako"
Koa Mahukubung

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale eotle, le Liloana otlhe tse li tlhokoang ke baagi ha ba kgakala le Toropo.

Ke Moroa Ra-Tlou tota, se Mfeteng fela.

L. HOFFMANN & SON,*Bulawayo, Mafikeng, and Vryburg.*

KE Bareki ba bagolo ba Bobo le Matlalo a mathale cotlhe:

KA MALLI.**A 1SENG OTLHE KOA GO BONE.****Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a go lira likobo.****W. A. Abbott AND Co.,**

(MO SHUPING YAGA J. ELLITSON.)

**LILAGA LE MABAKA,
MO MARAKENG OA MAFIKA.**

Litaeco cotlhe li liragalioa ka pela.
Linama tse li Mahura li fitlha ka mataltsi otlhe le terena, li coa Australia.

Tlhoatlhoa li simologa ka 6d. li ee go 10d. mo pontong.

WIRSING BROS.

Bareki, Barekisi le Baananyi ba Methale eotlhe ea Lithoto,

Mo Marakeng oa Mafika.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libatana, Mabele, Mabili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotlhe.

Ba male matlo Koa

Malibogo,
Geysdorp,
Molopole.Ga-Khumana,
Phalachwe,
Mbalapye.**MOTSE OA BALIRI
BA BUCOANA LE
FATSHE YA TSHIRELECO.**

EREKA yaanrong Baliri ba tlhokafala thata koa metlobong ea Teemane, ea Gauteng le e mengoe, ke iketleelitse go senkela babereki botlhe tiro ka tumalano e e siameng le maluo a a golileng.

Babereki botlhe tlang koano Mafikeng, mo go

F. A. MUHLENBECK,
MOLAOLI OA LITIRO

E. S. R.

KGAOLO EA MAFIKA.**MOLAO OA NTOA.
KITSISHO NO. 15.****TLHATLHELO EA LIKGOMO.**

LIKGOMO cotlhe tse li mo bogansing yor Motse, tse li seng mo tshirelecong ea Matlo-a-Lithube (Blockhouse) a a likanelitseng motse, li laoleloa gore tlhathelhoe ma uafelong a latelang lefa e ka una mo tshirelecong ea one ebong :

- (a) Ntlo-ea-thebe ea Lishoasing
- (b) Ntlo-ea-thebe ea Koi-Koi KGONO
- (c) Ntlo-ea-thebe ea Tontonyane lefa e ka una mo Kampeng ea tang.

Mongoe le mongoe a lope kgosana ea Mathhabanelo go mo shupetsa fa o ratang go tlhaolela gone le fa o ka agang mathatlhelo a gague.

Kgomo lingoe tse li tjhatlheoloang gosene, mo tshekelenlong ea bo male bale 7, ka koa ntle ga Matka li tlha gatso fi lerioe koano go nna.

Ka Taelo,

KENNETH MACLACHLAN,
"Ra-Melao,"
Asst. Provost Marshal.Mafikeng,
25 Thakola, 1902.**MINCHIN & SONNENBERG,***Babuelei ba Makgoila a Engelane, a Koloni, le a Bechuanaland.*

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

Koranta ea Becoana.

MATLHACO, MOPITLO 8, 1902

BABALI ba rona ba itse botshelo yoa moapei eo o senang pitsa; 'me sekhubtu sendi ke ka ntata, ea goo moo. Re tlhobogile khoro eibile re laeli tse likgatisho tse eleng tsa rona kon Kapa. Fa li ese li goroge mono Mafekking, babali ba rona ba, tla nna molemo ba ichokele bobotlapa yo. Etlae litala li santsi li tla re batle makau a a nonofileng, mo thweng le mo go kgothaleleng tiro, 'me ere li fitlha re lo lirele Koranta e Secoana ba ese ba ka ba e lireloeng. Me he, se robaling! Le long alestsang ltsala tsia lona gore ere re simulola go lo lirela khane e e tileng re bone go lefa baliri ka baumogeli ba sha, ba lo tla re romelang: fa re riana re baakanyetsa lona.

Mafoko a a mouate a lule

tlheng ea Oranjia ka tshipi e tetleng. Linfao tsa rona

li agile moliko fa gare ga Frankfort-Harrismith le Meleloane ea Natal, tsa gabela mephato ea Mashoropo mo teng. Goa lom tsatsi yotlhe, Maburn a ipatile ka lolhapse ya liqomo: erile ka mosho ra fitlha le boliale Dannie Botha, Kgotsana ea Maburn, lo baba bale 25: lipitse tsa baba go holailor lekgolo. Pa sia ba re tgolela Maburu ale 450, a gapiloeng le lipitse tsa one le tlhobolo, a nale moroa De Wet.

Litae	2,000	Likgomo	28,000
Likolo	200	Linda	60,000
Lithobolo	600	Maramo	50,000

Mafoko a orile a baloa mo Parlamenteng ea Engelane a cosa megolokana.

Esene ere lo batla melao lo lebala setatalala se se golo, Mr. J. W. de Kock. Liofisi: tsa gague li lebaganye le Standard Bank.

TACO EA GA GEN. LOU METHEUEN, go Komandante ea Mafika. Coe bolelela Kgosi Montshioa sa fe kgatlhilos thata ke go ikobela Pusho. gague le morafe ou gague: re ke butsalaficoe thata ke tsietsi e e tlhagetseng batho ba ga Elias Makolobate, ba ba holailoeng ke baba, Bale 2; 'me a e nne tlhagisho mo go Barolong gore ba sekha ba si-kelela liphatso yalo koantle ga tetlelo ea Magosa bone.

ITSIIRO tse little tsa Basayf le Mensege e mengoe e ntsa ee KEMO ke gora e tlang, mo ga

E. SOLOMON,*Go lebagana le Standard
EANG KOA GO***H. C. BRADFIELD***Fa lo batla imparo tse little tsa bannu.*

Printed and Published at the Mafikeng Mail Printing Works, for the Proprietor, Silas T. Molena, Mafikeng.

KORANTA EA BECOANA, "Bechuana's Gazette."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate, and Imperial Military Authorities.

MAFIKENG, MATLHACO, MOPITLO 15, 1902.

Tloathloa, 3d.
2-Likgosi, 3d : Ka Post, 4c.
Nquqa, ... 12s 6d ; 15s.
E laisla pole.

S. KEMP & CO.,

(NO NOTING OA GALE OORA WEI)

BAREKI, BAREKISI,
LE BAANANYI. . . .

Ba tla gu rekietsa liyo le liaparo, tsa methale
otlhe, ka tlhoatlhoa tse li koa tlase thata.

Ba rekisa le Liloana tsa Matlo
tsa lipolase le TSA MASIMO.

Ba tla reka sengoe se u ka se rekisang ebong
Likgomo, Mabele, Matlalo.

Ba rekisa MEGOMA ea MABOGO le ea
LIKGOMO.

Fa lo batla, Liaparo tsa KEMO le
Litshiro tsa Banyalioa, tse li logiloeng
sentle, tlango koano lo tla li fitlhela.

Go rekisa batho ba ba sloaeteng go rekela Becoana
ba maitsao a manito.

S. KEMP & CO., Barekisi,
MAFIKENG.

W. N. COOPER,

Fa lo batla Melemo ea maanete !

Cooper's Pectoral Balsam, 1s. 6d. to 2s. 6d.
(Molemo o itseeng Ligatlhob.)

Cooper's Bronchitis Mixture, 1s. 6d. to 2s. 6d.
(O itseeng Behuba sa Bayana.)

Cooper's Rheumatic Cure, 2s. 6d.
(O itseeng Segataetas sa Maoto.)

Cooper's Antibilious Pill, 1s.
(Likgoloekane tse li thibocang Mala.)

Hutton's Fever Powder, Melemo e thusang fivara, le
Bilharz tse lingoe tse sekgoa, tse li molemo.

W. N. COOPER,

Kafa Bothhabatasi Yoa

Maraka oa

Mafika.

Melemo eaga Cooper e ka rekosa mo mafelong a latelang :

Mr. Forbes, Mr. C. Riley,
Maremontze, Mochudi.
" H. Mitchellson, " A. T. Hutton,
Mahukubung, Manapapa.
" H. C. Taylor, " B. C. Lee,
Kanya. Gaborone.
" J. Solomon, " W. Horne, Kanya.

E.  R.

KGAOLO EA MAFIKA.

Molao oa Ntoa,
KITSISHO NO. 16.

Litsela tse li coang le tse li tsenang mo Mafikeng.

GA go mocoana o tla letleloang go
tsena kgonogona go coa mo Mafikeng
fela faese ka litsela tse li latelang :---

- (1) Tsela ea Fohuli,
- (2) Tsela ea Lobatsi,
- (3) Tsela ea 'Mumohibilu,
- (4) Tsela ea 'Maphachwe,
- (5) Tsela ea Molemane.

Litsela tseo li tla buloa ka 6.10 ka
mosho, li coaloe ka 6.30 maitsiboa.

Nako ea kamosho ea pulo, e tla u-
tloalioe ke mololi oa setimela sa ntlha,
ka lephakela ; ea matsiboa, ea coalo, e
utloalioe ka kanono e e tla ne e hule mo
Kampeng ea Mashole maitsiboa.

Ebile go tlhagisio a Bancho gore ba
seka ba thabelia mo megaleng e likileng
motse ka ba ka huloa, fa ba leka go lira
yalo.

Ka Taelo,
KENNETH MACLACHLAN.
"Ra-Melao,"
Asst. Provost Marshal.

Mafikeng, 8 Mopitlo, 1902.

E. SOLOMON, Golebagana le
Steshene.

Liaparo, tse lincha, tsa
Bahumi le Bahumagali, Bohutshe le Lithako
GO NALE LILOANA TSA METEME LE LINOO.

O itse Secoana eang go inuisa fela.

H. MITCHELSON, "Maronako"
ka Mahukubung

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale
eotle, le Liloana otlhe tse li tlhokoang ke
bangri ba ba kgakala le Toropo.

Ke Moroa Ika-Tiou tota, se Mfeteng fela.

L. HOFFMANN & SON,*Bulawayo, Mafikeng, and Vryburg.*K *E* Bareki byf bagolo ba Bobba le Matlalo a methale eotthe:**KA MALI.****A ISENG OTLHE KOA GO BONE.****Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a gó lira likobo.****W. A. Abbott AND Co.,**

(MO SHUPING YAGA J. ELLITSON.)

**LILAGA LE MABAKA,
NO MARAKENG OA MAFIKA.****Litaeco cotthe li liragalioa ka pela. Linama tse li Mahura li fitlha ka mala-****tsi otlhe le terena, li coa Australia.****Tlhoatthoa li simologa ka 6d. li ee go 10d. mo pontong.****WIKSING BROS.****Bareki, Barekisi le Baananyi ba Methale eotthe ea Lithoto,****Mo Marakeng oa Mafika.****Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libata, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotlhe****Ba nale matlo koa**Malibogo,
Geysdorp,
Molopolete,Ga-Khomoa,
Phalachwe,
Nhalapye.**MOTSE OA BALIRI
BA BUCOANA LE
FATSHE YA TSHIRELECO.****E** REKA yaanong Baliri ba tlhokafala thata koa metlobong ea Teemane, ea Gauteng le e mengoe, ke iketleelitse go senkela babereki bottle tiro ka tumalano e e siameng le maluo a a golileng.**Babereki bottle tlhang koano Mafikeng, mo go****F. A. MUHLENBECK,
MOLAOLI OA LITIRO****FERDINAND J. JACOB,**

Mo Setoroug za Bogologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & Co.

MOREKISI OA LIAPARO**Methale eotthe ea Likobo, Liaparo, Licondo le Liroalo tsu methale eotthe ea Banna le Basali.****Gago Satoro sepe se choereng liaparo yaka sa me.****Gago Morekisi ope o tlhoothoa li koa tlae yaka t'same Ke rekisa ka tlhoothoa tsa Engelane.****Barekisi bame ke Banna ba long, ho MR. GEORGE MOTHUSI, M. M. LESHOMD, D. MOTHATA, te bahangae.****Fa lo batla liaparo tlhang koano go****FERDINAND J. JACOB,**Mo Shuping yaga Whiteley,
Mafeking.**MINCHIN & SONNENBERG,****Babueli ba Makgolla a Engelane a Koloni le q.
Boekranaland.****LIOFISI: CAPE TOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.****Koranta ea Becoana.**

MATLBACO, MOPITLO 15, 1902

bangoe ba iflhophile ba bangoe ale "Mayo," sekase bo Ha-Nkulikae mogo.**CHOAM, MOPITLO 7.—
Rimington tsu Litholba tsa Kanae erine a coa Tafelkop, a tla mitha eno, eare gauf le Vreda a gape kromohile 4,000. Eare mo logageng longon a epolola matumlo a manti a baba, a fitbiloe, ebong marumlo a Matini 300,000, a Melford 10,000, a likano ta methale ele mentai le 60-15-pounder, a bo "Kgo-kgo" ale 800 (pom-pom), mathau-sande a litopi tsa tenamete, Maksim a itekanetsa, le liaparo le likgole tsa lipite. Ba teile go goroga mono ka Maburu a likoa ale 17, a a inetseng ale 7, te likaia le likoloi.****TLHAGISHO.****BATHO** bale bantsi ba mo saloleng.**Na batla ba bantsi ba shula ba mikoantsha : fa a e rate go ikonathau****TLHAGANELE U ICHEANTHE!****Fa a nale seboanzho a rata go se atisa (lira tsu limati) kgotsi go se goliso se tsa tshau, na tshau, na tshau, ke tla go lirala ka tlheshob, a a pleng.****Lifremre tsa - - -****- - - Methale Eotthe****D. TAYLOR,****Mochoantshi mo Marakeng
oa Mafika.****H. C. BRADFIELD****Fa lo batla liaparo tsa Little
ton banna.****Printed and Published at the Malibogo
Mall Printing Works, for the Proprietary,
Miss T. Molana, Mafeking.**

KORANTA EA BECOANA,

"Bechuana's Gazette."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate, and Imperial Military Authorities.

No. 42.

MAFIKENG, MATLHACO, MOPITLO 22, 1902.

Tloathloha, 3d.
3-Lilgoeli, 3c 6d : Ka Post, 4c.
Ngwana...12c 6d ; .. 15c.
E. Luelolo pale.

S. KEMP & CO.,

(NO NOTING OA GALE OORA WEIL)

BAREKI, BAREKISI,
LE BAANANYI. . .

Ba tla gu rekisetza liyo le liaparo, tsa methale eothe, ka tlhoatlhoa tse li koa tlase thata.

Ba rekisa le Liloana tsa Matlo
tsa lipolase le TSA MASIMO.

Ba tla reka sengoe se u ka se rekisang ebong

Likgomo, Mabele, Matlalo.

Ba rekisa MEGOMA ea MABOGO le ea
LIKGOMO.

Fa lo batla, Liaparo tsa KEMO le
Litshire tsa Banyalioa, tse li logiloeng
sentle, tleng koano lo tla li fitlhela.

Go rekisa batho ba ba tlaoetseng go rekela Becoana
ba maitsae a mantsi.

**S. KEMP & CO., Barekisi,
MAFIKENG.**

W. N. COOPER,

Fa lo batla Melemo ea maauetla!

Cooper's Pectoral Balsam, 1s. 8d. to 2s. 8d.

(Melemo o o itseeng Ligothola.)

Cooper's Bronchitis Mixture, 1s. Bd. to 2s. 8d.

(O o itseeng Sebuba se Banyana.)

Cooper's Rheumatic Cure, 2s. 8d.

(O o itseeng Segatsetsa se Maoto.)

Cooper's Antiphilic Pill, 1s.

(Ligokoane tse li tlhokoang Male.)

Hutton's Fever Powder, Melemo e ethusang fivara, le

tlithare tse lingoe tsa sekgoa, tse li molemo.



W. N. COOPER,

Le hoa
West End,
Kimberley.

Kafa Bothhabatai Yoa

Maraka oa

Mafaka.

Melemo enga Cooper e ka reko a mo mafelong a a latelang :

Mr. Forbes,

Marokane.

" H. Mitchelson,

Mabukahung.

" H. C. Taylor,

Kanya.

, J. Solomon,

Mr. C. Riley,

Moochedi.

" A. T. Hutton,

Manonca.

" R. C. Lee,

Gaborone.

" W. Horne, Kanya.

C. N. Williams & Co.,

Litsala tse li kgale tsora Tshili tsa

MABAKA le SELAGA.

Ba reka LIKGOMO le LINUTSHANE.

Ba rakela nama go feja Lilaga tsa mono oothe

LINKGOA TSA BOTSHETO

tsa Foloua le Nebura, Le Likukia tse li botsho tsa methale oothe.

Fa lo ema lastang KUKU ea LONYALO koa go

C. N. WILLIAMS & CO.,

Mo selageng anga Lerontholi

MAFIKENG.

MINCHIN & SONNENBERG,

Babusleti ba Makgwall a Engelane, a Koloni, le a
Bechuana land.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

E. SOLOMON,

Golebagana le
Steshene.

Liaparo, tse lincha, tsa

Bahumi le Bahumagali, Bohutshe le Lithako

GO NALE LILOANA TSA METEME LE LINOO.

O itse Secoana eang go muisa fela.

H. MITCHELSON,

" Maronako"
ko Mahukubung

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale
eotle, le Liloana otthe tse li tlhokoang ke
baagi ba ba kgakala le Toropo.

Ke Morea, ka-Tlou tota, se Mfeteng fela.

THEKISHO! THEKISHO!!

EREKA ke ikelelse go hoela Johannesburg ke tla rekisa
thoto ea Lobentle ya me fel t ka tlhokthoa e e tleng

Liaparo, Lithako, Behomps, Licoale, Lirealo,
Lierolosi, Phala tsa Sonone ka tlhokthoa tse li okocolo-
gileng.

ITLHAGANELELENG,

J. A. LEWIN,

Fa gare ga Liluga, Mo Marakeng.

L. HOFFMANN & SON,*Bulawayo, Mafikeng, and Vryburg.***FERDINAND J. JACOB,**

Mo Setorong sa Bogologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & CO.

KE Bareki ba bagelo ba Babo le Matlalo a methale eotlhe:

KA MALI.**A ISENG OTLHE KOA GO BONE.****Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a go lira likobo.****W. A. Abbott AND Co.,**

(MO SHUPING YAGA J. ELLITSON.)

**LILAGA LE MABAKA,
MO MARAKENG OA MAFIKA.**

Litaeco cotlhe li liragalioa ka pela. Linama tse li Mahura li fitlha ka malatsi otlhe le terena, li coa Australia.

Tlhootlhoa li simologa ka 6d. li ee go 10d. mo pontong.

WIKSING BROS.

Bareki, Barekisi le Baananyi ba Methale eotlhe ea Lithoto,

Mo Marakeng oa Mafika.

Ba reka Likgomio, Likobo tsa Libatana, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotlhe

Ba nale matlo koa

Malibogo,
Geyadorp,
Molopolo,Ga-Khunoana,
Phalachwe,
Mhalapye.**MOTSE OA BALIRI
BA BUCOANA LE
FATSHE YA TSHIRELECO.**

EREKA yaanong Baliri ba tlhokafala thata koa metlobong ea Teemane, ea Gauteng le e mengoe, ke iketleelitse go senkela babereki botlhe tiro ka tumalano e e siameng le maluo a a golileng.

Babereki botlhe tlang koano Mafikeng, mo go

F. A. MUHLENBECK,
MOLAOLI OA LITIRO**MOREKISI OA LIAPARO.**

Methale eotlhe ea Likobo, Liaparo, Licondo le Liroalo tsa methale eotlhe ea Banna le Basali.

Gago Setorong sepe se choereng liaparo yaka na me. Gago Morekisi ope o thloathotha li koa tlase y.

Barekisi barme ke Bana ba lona, bo MR. GEORGE MOTHUSI, M. M. LESHOHO, D. MOTHLATA is bahangas.

Fa lo batla liaparo tlang koano go

FERDINAND J. JACOB,Mo Shuping yaga Whiteley,
Mafiking.**Koranta ea Becoana.**

MATLHACO, MOPITLO 22, 1902

Ka MOPITLO 7, thaka ea rone ea likaloai e luloe mo Fohuli ea Matloasane ; erile koa Kolong ea kopana le ntao e kgolo ea Maburu ea ba imela ka bontsi. Goa loa ntao es mabogo, e botlhoko yoa eone bo ka tlhaloggangoang fa re re kafa ntiheng ea rona go shule 50 goa roya 200 ; ro gare ga likoa gole Mai-Gen. Lord Methuen. 'Me ba ole ha ikaletsee, kafa chupong ea poilelo cotlhe tse re li utloateeng. Kgosaana ngoe ea ntao eare e balile 35, eba ea tlosioa go sa roroa, kgosaana ngoe es Morolong e le eone ntao ba ipolela fa ba utloateeng ke tlhabano bare ba shule bale 42. Lord Methuen o golococe ke De la Rey ebole o fitlhile sentle koa Matloasana o fetala Choane go ea liugakeng, bare oa sililega. Bonno you gagae mo tsolong ea Likgao ea Bophirima-taatsi bo neecoo General Maxwell eo o ntsa a laola Choane fa esale ngoagatlo a fitlha teng le Lord Roberts.

LORD METHUEN.—Ka Loabobeli go utlosilicoe mo Parliamenteng ea Engelane fa Kgosi e elikanyelicoe ke baba koa Kolong, ba e tlhaba e e choora.

JORD ROBERTS are ke motlabani eo o nonofileng, eo o thata ; me a sekia a ntshioa liposhoo go ese go utloito gore mung oa molato ke mang. O itse De la Ray ebole o tlhomamisia fa a tia mo oka sentle ka pababolo.

LORD SALISBURY, are le one o itse fa Lord Methuen a tlhabanye thata me o ka namua a ese a kgaloce go tsamaca masoko a utlosa sentle.

LORD ROSEBEY are ke phenonyana ea ponyo ea leithlo ; lefa e ka kgosithatsa Maburu ga e nko ere ngotia ka gope.

BABON Von RICHTHOFFER, Mokosirei ea Pusho ea Germame are le one o utloela Lord Methuen, kafa o itseng

Morena eo o choeroeng ka Sone ga kake a letlela gore a kgaloce eae ka choanelo.

LADY MUTHUEN ona ale mo loetlong a ea gae, a utloela masoko a mo setlhakeng as Madeira, ebole o hoela koano.

HADJE NASSIEP AMOS.

Mosegi oa Aparo tsa Banna.

O rata go itse Litsala tsa gagae fa a sale mo mannong a gagae a bogologolo, mo Ross Street koa Malay Camp.

Mesego ea Gagae e nantae e siame fela yaka galie.

Thaka e e coang Sekuntung.

Mosegi os maanete ko eo !

HADJE NASSIEP AMOS,
Ross Street, Kimberley.**TLHAGISHO.****BATHO** hale bantai ba mo selelong.

ka batla ba bone ba shala ba enchoantsa : fa e nra rata go tlhaganele !

TLHAGANELE U ICEANTHE !
Fa a nala sechauchoe a rata go es atisa (a lira tso hinsai) kgosae go es goliso ea ana se tona, se lokana nsa, ke go hira ka tlhobibor a e oleng.Lifreme tsa - - -
- - - Methale Eotlhe.**D. TAYLOR,**
Mochoantsa mo Marting,
oa Mafika.

EANG KOA GO

H. C. BRADFIELD

Fa lo batla liaparo tsa little tsa banna.

Printed and Published at the Matlhog Mall Printing Works, for the Proprietor, Silas T. Molana, Mafeking.

KORANTA EA BECOANA, "Bechuanas' Gazette."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate, and Imperial Military Authorities.

No. 43.

MAFIKENG, MATLHACO, MOPITLO 29, 1902.

Tshashhe, 3d.
3 Likgodi, 3d 6d; Ka Post, 4d.
Ntsho, 12a 6d; .. 15a
E tshelos pole.

S. KEMP & CO.,

(NO NOTING OA GALE OORA WEIL)

BAREKI, BAREKISI,
LE BAANANYI. . . .

Ba tia gu rekisetsa liyo le liaparo, tsa methale eotlhe, ka tlhaothloa tse li koa tlase thata.

Ba rekisa le Liloana tsa Matlo
tsa lipolase le TSA MASIMO.

Ba tia reka sengoe se u ka se rekisang ebong
Likgomo, Mabele, Matlalo.

Ba rekisa MEGOMA ea MABOGO le ea
LIKGOMO.

Fa lo batla, Liaparo tsa KEMO le
Litshiro tsa Banyalioa, tse li logiloeng
sentle, tleng koano lo tla li fitlhela.

Go rekisa batlo ba ba tlouetseng go rekela Becoana
ka maiteeo a mantle.

S. KEMP & CO., Barekisi,
MAFIKENG.

W. N. COOPER,

Fa lo batla Melemo ea maanete!

Cooper's Pectoral Balsam, 1s. 8d. le 2s. 8d.
(Molemo o oitseng Ligobolha.)

Cooper's Bronchitis Mixture, 1s. 8d. le 2s. 8d.
(O oitseng Shobula sa Banyana.)

Cooper's Rheumatic Cure, 2s. 8d.
(O oitseng Sngatsetse sa Maoto.)

Cooper's Antiphilic Pill, 1s.
(Likhokoana tse li thbosoang Mais.)

Winton's Fever Powders, Molemo e ethusang fivara, le
lithare tse lingoe tea sekgoa, tse li molemo.

W. N. COOPER,

Le koa
West End,
Kimberley.

Melemo eaga Cooper e ka rekoas mo maselong a latelang:

Mr. Forbes,
Marestone
H. Mitchelson,
Makukubung
M. C. Taylor,
Kanya
J. Solomon,

Kafa Botlhabatsai Yoa
Maraka oa
Mafika.

Mr. C. Riley,
Mochudi.
A. T. Button,
Manono.
R. C. Lee,
Gaborone.
W. Horne, Xaysa.

C. N. Williams & Co.,

Litsala tse li kgelo tsora Tshili tsa

MABAKA le SELAGA.

Ba reka LIKCOMO le LIHUTSHANE.

Ba rekela nama go feta Lilinga tsa munro otlhe

LINKGOA TSA BOTSHELO
tsa Poloura le Sobura, Le Likukesi tae li thotshe tsa methale otlhe.

Fa lo ema lasteng KUKU & LONYALO koa go

C. N. WILLIAMS & CO.,

Mo selageng eaga Lerotholi

MAFIKENG.

MINCHIN & SONNENBERG,

Bahuteli ba Makgottla a Engilala, a Koloni, le a
Bechuanaland.
LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

E. SOLOMON, Golebagana le
Steshene.

Liaparo, tse lincha, tsa
Bahumi le Bahumagali, Bohutshe le Lithako
GO NALE LILOANA TSA METEME LE LISOO.
O itse Secoana eang go muiso fela.

H. MITCHELSON, "Maroakuk"
kor Manukubung

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale
eotlhe, le Liloana otlhe tse li tlhokoang ke
baagi ba ba kgakala le Toropo

Ke Moroa ka-Tlou tota, se Mfeteng fela.

THEKISHO! THEKISHO!!

E REKA ke ikuletseng go bula Jolommeburg ko tha rekisa
thoto ea Lebentlele ya ma fel ka tlhaothloa e e tleng

Liaparo, Lithako, Bohempe, Licesalo, Lirozlo,
Lierolesi, Phaia isa Bonde le tlhaothloan li likokolo-
gle g.

ITLHAGANE! ELENG,

J. A. LEWIN.
Fa garo ga Lilaga, Mo Marakeng.

L. HOFFMANN & SON,

Bulawayo, Mafikeng, and Vryburg.

KE Bareki ba bagole ba Bobin le Matlalo a methale cotibe:

KA MALLI.

A ISENG OTLHE KOA GO BONE.

Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a go lira likobo.

W. A. Abbott AND Co.,

(MO SHUPING YAGA J. ELLITSON.)

LILAGA LE MABAKA,
MO MARAKENG OA MAFIKA.

Litaeco cotlhe li liragalioa ka pela. Linamia tse li Mahura li fitlha ka malatsi otlhe le terena, li coa Australia.

Tlhoatlhoa li simologa ka 6d. li ee go 10d. mo pontong.

WINSING BROS.

Bareki, Barekisi le Baananyi ba Methale eotlhe ea Lithoto,

Mo Marakeng oa Mafika.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libatana, Mabele, Mebidi, Linaka le lipapuli tsa Secoana cotlhe

Ba nale matlo koa

Maiibogo,
Geysdorp,
Molopolole,

Ga-Khunoua,
Phalachwe,
Mhalapye.

MOTSE OA BALIRI BA BUCOANA LE FATSHE YA TSHIRELECO.

EREKA yaanong Ealiri ba tlhokafala thata koa metlobong ea Teemanee, ea Gauteng le e mengoe, ke iketleelitse go senkela babereki botlhe tiro ka tunanano e e siameng le maluo a a golileng.

Babereki botlhe tlhang koano Mafikeng, mo go

F. A. MUHLENBECK,
MOLAOI OA LITIRO

FERDINAND J. JACOB,

Mo Setorouga sa Bogologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & Co.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale eotlhe ea Likobo, Liaparo, Licoalo le Liroalo tea inmethale eotlhe ea Banna le Basali.

Gago Satoro sepe se choereng liaparo yaka sa me.

Gago Morekisi ope o tlhathloa li koa tlase yaka tse ke tekisa ka tlhathloa tsu Engelande.

Barekisi bame ko Bana ba lona, bo MR. GEORGE MOTHUSI, M. M. LESHOMO, D. MOTMATA la babangos.

Fa lo batla liaparo tlhang koano go

PERDINAND J. JACOB,

Mo Shuping yaga Whiteley,
Mafekeng.

H. C. Bradfield, BULAWAYO ROAD.

O amogetse Thoto e ntle ea Liaparo le Liltlako tsa banna le basali, Licoalo le Liroalo (tsa tlhogo le tsa linzo) ka tlhathloa tse li fokolicoeng.

KITSISHO ea go Kamelao, e boheteng mo koranteng ea Tlilkola 22, yaka No. 11 eue e foregile: me go isisioa go una polelo oa pontha fa Kitsho eo yaaneng e baakancoe, mo e tla tsheglia yana, ke gore: —

Kitsisho en Molao No. 13 ea 1903, e ruqaganyang le ge kaa meleqane ea mafelo a a thelegoeng ke Rinderpest.

Koranta ea Becoana.

MATLHACO, MOPITLO 29, 1902

IISENG fa re santsre re lo lekela ka thata. Re ntse re bua le bogosi yoa tlhabano koa Kimberley gore bo re robele pissa ea Limashen go tla. Ga ba gane ba sa e tleetsa; ion itsi litsilipi li botke li batla lobaka lo lo golo mo treneng. Re batlelang babali yaka le rona re lo lekela. Ethue mothang o re bulang Likgatisho tsa rona re koale maina a bathusi ba rona le palo ea maina, le mali, a ba a re romotseng.

Ka Laboraro, koa Kango shule Motlotlegi-Golo Cecil John Rhodes, Kgosi ea Liteemane le tloga ea Pusho ea koa Ga-Motslekatse ale nyago li 48.

Gen. BRUCE HAMILTON are Botha o phologile choaro fela ka bobo yoa segokgo, erile go gaeoa l immett a batlala mo lomoteng Gen. French, koa Koloni, le eue o ntse a gapagengoe Kol. Price a gapo li pitsa le liesele tsu commando eiga Myburgh entille. Ko Nama Bowker o choore mabale ale 30.— Bo Schalk Burger (eo tshegelel tseng Oom Paul bopresidente)

Lukas Mayer le magossa a mangoo a pusho ea Transvaal, a gerogile koa Choane, a tsile go bua tsu kagisho koa e teng. PHUTHO.— Mo tshiping e fetileng Lipite tsu noma ka nthia eotlhe li tinabanye yana: —

Linoho 5, Likota — Magolegoa 88, Eitlhobolo 45 Makoloi 22, Lipite 215 Likgomo 267, Likanono 3

Ka TSHIPING—Mephato e e latelang (ebong, ea Bo Gen. W. Kitchener, Kol. Kekewich, Rawlinson le Rochford) e abetse De la Rey, fa gare ga Matloasane Licoobotla le Nekka-e-Tsabillar; erile bosigo bo sa, Mop 28 morago ka tlhabang e teleli ka fitlhala ba choere yana: —

Mashoropo 129, Momonlo 100 Likara 25, Likoloi 20 Likgomo 1,000, Likanono 5

ebong bo 15-pounds' tale ba raro le bo "Kgo-kgo" (Pom-pom) ugle ba beli. Buggo yoa cone ba gapiloe ke Kol. Kekewich Natla sa Kimberley: ke tse line li gapiloe ke De la Rey mo go Lord McThuen.

Esene cre lo batla mafekeng. Jebala setatalala se se Mr. J. W. de Kock. Tsa gague li lebaganye Standard Bank

EANG KOA-GO

H. C. BRADFIELD

Fa lo batla liaparo tsa little tsa banna.

Printed and Published at the Makalane
Mail Printing Works, for the Proprietor,
Siles T. Molana, Mafekeng.

KORANTA EA BECOANA,

"Bechuanas' Gazette."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate, and Imperial Military Authorities.

No. 44.

MAFIKENG, MATLHACO, MORANANG 5, 1902.

Thostibon, 3d.
2-Likgoli, 3a 6d; Ka Post, 4s.
Nganga... 12s 6d;
E Inelos pale, 15s.

S. KEMP & CO.,

(NO NOTHING OA GALE OORA WEIL)

BAREKI, BAREKISI,
LE BAANANYI. . .

Ba tla gu rekisetaa liyo le liaparo, tsa methale eotlhe, ka tlhoatlhoa tse li koa tlase thata.

Ba rekisa le Liloana tsa Matlo
tsa lipolme le TSA MASIMO.

Ba tla rekisa sengoe se u ka se rekisang ebong
Likgomo, Mabele, Matlalo.

Ba rekisa MEGOMA ea MABOGO le ea
LIEGOMO.

Fa lo batla, Liaparo tsa KEMO le
Litshiro tsa Banyalioa, tse li logiloeng
sentle, tlang koano lo tla li fitlhela.

Go rekisa batko ba bâ lloetloeng go rekela Becoana
ba melelo a manlo.

S. KEMP & CO., Barekisi,
MAFIKENG.

W. N. COOPER,

Fa lo batla Melemo ea maanete!

Cooper's Pectoral Balsam, 1s. Bd. le 2s. 8d.
(Molemo o o itseng Ligotibola.)

Cooper's Granthitis Mixture, 1s. Bd. le 2s. 8d.
(O o itseng Rehoba na Banyana.)

Cooper's Rheumatic Cure, 2s. Bd.
(O o itseng Segatsetso na Maoto.)

Cooper's Antiphilic Pills, 1s.
(Ligolokane tsu li tlhaoang Maota.)

Hutton's Fever Powders, Melemo e ethusang fivara, le
tlithare tse lingoe tsu sekgoa, tse li molemo.

, W. N. COOPER,

Kafis Bothhabatsati Yoa
Maraka oa
Mafika.

Melemo ega Cooper s ka rekosa mo mafelong a latelang:-

Mr. Forbes
Markeens.
H. Mitchellson,
Mahakabung.
H. C. Taylor,
Kaay.
J. Solomon,

Mr. C. Riley,
Moobudi.
A. T. Hutton,
Manone.
R. C. Lee,
Gaborone.
W. Horne, Kaay.

HOOSEEN MEERAN.

MOANANYI LE MOREKISI,

Part Elizabeth, Matlaking and Lichtenburg.

Merekisi oa Liloana tsa methale eotlhe ebong Liyo, Lino,
Liaparo, le Liroalo le lilonyana tse lingoe tsa bagolo lo
banyana.

Go lebagana le

OFISI EAGA MINCHIN,
MO MARKAENG OA MAFIKA.

MINCHIN & SONNENBERG,

Babuoleli ba Makgotla a Engelane, a Koloni, le a
Bechuanaland.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

E. SOLOMON, Golebagant le
Steshene.

Liaparo, tse lincha, tsa

Bahumi le Bahumagali, Bohutshe le Litlhako

GO NALE LILOANA TSA METEME LE LINOO.

O itee Seocoana eang go muisa fela.

H. MITCHELSON, "Maronako"

K.O.J. Mahakabung

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale
eotlhe, le Liloana otlhe tse li tlhokoang ke
baagi ba ba kgakala le Toropo

Ke Moroa ita-Tlou tota, se Mfeteng fela.

H. C. Bradfield, BULAWAYO ROAD.

O amogetse Thoto e ntle ea Liaparo le
Litlhako tsa banna le basali. Licoalo le
Liroalo (tsa tlhogo le tsa linoo) ka tlhoa-
tlhoa tse li fokolicoeng.

L. HOFFMANN & SON,
Bulawayo, Mafikeng, and Vryburg.

KE Bareki ba bagolo ba Bobia le Matlalo a methale eotlhe:

KA MALL

A ISENG OTLHE KOA GO BONE.

Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a go lira likobo.

W. A. Abbott AND Co.,

(MO SHUPING YAGA J. ELLITSON.)

**LILAGA LE MABAKA,
MO MARAKENG OA MAFIKA.**

Litaeco cotlhe li liragalioa ka pela. Linama tse li Mahura li fitlha ka malatsi otlhe le terena, li coa Australia.

Tlhoathhoa li simologa ka 6d. li ee go 10d. mo pontong.

WIRSING BROS.

Bareki, Barekisi le Baananyi ba Methale eotlhe ea Lithoto,

Mo Marakeng oa Mafika.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libatana, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotlhe

Ba nale matlo koa

Malibogo,	Ga-Khumona,
Geysdorp,	Phalachwe,
Molopolo,	Mhalapye.

**MOTSE OA BALIRI
BA BUCOANA LE
FATSHE YA TSHIRELECO.**

EREKA yaanong Baliri ba tlhokafala thata koa metlobong ea Teemane, ea Gauteng le e mengoe, ke iketleelitse eo senkela babereki botlhe tiro ka tumano e e siameng le maluo a a golileng.

Babereki botlhe tiang koano Mafikeng, mo go

**F. A. MUHLENBECK,
MOLAOLI OA LITIRO**

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa Bogologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & Co.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale eotlhe ea Likobo, Liaparo, Licosalo le Lirpalap, methale eotlhe ea Banna le Basagi.

Gago Setoro sepe se choerseng liaparo yaka na me.

Gago Morekisi ope o tlhoathhoa li koa tlase yaka taame. Ke rekisa tsa tlhoathhoa tsa Engelane.

Ee rakang Thote e e tlhoathhoa a fetang 61, a tla obiles saseule se sentle se se nang le lichenche tsa Bana-ba-Bantia Kgosigall, ka ja ntle.

Barekisi bame ke Bana ba lona, bo **MR. GEORGE MOTHUSI, M. M. LESHOMO, D. MOTHATA** le lishanges.

Fa lo batla liaparo tiang koano go

FERDINAND J. JACOB,

Mo Shuping yaga Whiteley,
Mafeking.

VITSISHO ea go Kamelao, e IV a bonetseng mo koranteng ea Thlhakola 22, yaka No. 11 ene e fosogile: me go isisao go nna polelo oa pontsha fa Kitsho eo yaandeng e baankacon, me e tla tshegelios yana, ke gore:

Kitsho ea Ntso ea Nta, No. 13 ea 1902, e e rulaganyang le go kaa meleloane ea mafelo a a thelegecoeng ke Rinderpest.

Koranta ea Secoana.

MATLHACO, MORANANG 5, 1902

PHUTHO.—Mo tshiping e e fetsileng Linton tsa rona ka ntlha cotlhe, li tlhabanye le baba tsa ba gapela yana:

Linch	23, Likoa	3
Magolegoa	250, Litlhobolo	217
Murumo	15,500, Makoloi	37
Lipitse	100,	

GENERAL FRENCH aie Marabelenyana a a saleng koa Koloni ga a bone boikhuco. Koa Oranjia ntoa li kgoreleloa ke linoka go tlala.

BAKOALI bangoe ba ntsa ba re koalelo, go re bata gore fa Likgatisho li gorogile, koranta e okelioa, tlhoathhoa e eone e tla nna yang. Ke maikaelelo a rona go oketse koranta kafa re ka bonang nonofa ka gone; me ga e nke ere e okelioe yalo le tlhoathhoa e gole, e tla nna e nna eone fela ea yanong, e e bonalang kafa tsabeng ea ntlha.

MOKKHUSE o ea go fitlhoa koa golimo ga thaba ea Matopo, koa Ga-Motselakatse Terena tse li beitsieseng setoto sa gague li tla feta ka fono Mafikeng 2 kloko oa motsbegare, kamoaho ka Tahipli.

Sir SYDNEY SHIPPARD, co

o itsioeng gotile fa ene ele Mo-loli oa ntla ou fatshe yeno, fa le zena go beba mo tahre-leeng en Engelane o nyeletse ka Loabobelli.

MARENNA a Pusoh ea Transe-fala a re ne re a umaka maloba, a fetese Oranjia, go ea go bua ka tsa kagusho le Maburu a Frei Setata Bo Steyn le De Wet. Ga yana ba santee bale koa Kroonstad, ba retelolah ka go simolola pua ka go sa utloalo sentle gore Marena a mabeli ao a fakae: ga toe ba ile go leka tumalano ea go inuela.

MAROKO a a mashoe a utlosa-ka koa Choana. Gatoe treine e e coang Barberton e photolosse mo litshiping, fa e fitlha fa loobong, en thubega, likokopane li beletsise mashole tsa shugakana, goa sihao mashole ale80, goa robegha ale 40. Ekte baeti bone ba bolokesegile ka go shule monna ale mongoe fela.

Mo tshiping eno gono gole litsheko tse li kgolo koa Kimberley, tsa batho ba ba ana-nyang ka litemane koantsi ga molao, bare fa esale ka 1895 ga go ese go ko go sekse bonsai yo bo halo yea batho ka nako ele ngoe fela. Matlapa a a ba thaitsitse tlhoathhoa ea one gato feta £1,800.

EANG KOA GO . . .

H. C. BRADFIELD

Fa lo batla liaparo tsa Little ton banan.

Printed and Published at the Matching Mail Printing Works, for the Proprietor, Silas T. Holman, Mafeking.

KORANTA EA BECOANA, "Bechuana's Gazette."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate, and Imperial Military Authorities.

No. 45.

MAFIKENG, MATLHACO, MORANANG 12, 1892.

Tloathloha, 34.
3-Likgwele, 3x 6d; Ka Post, 4d.
Ntswaga, 12s 6d; " 15d.
Phelelole pele.

S. KEMP & CO.,

(NO MOTSING OA GALE OORA WEIL)

BAREKI, BAREKISI, LE BAANANYI. . . .

Ba tla gu rekisetsa liyo le liaparo, tsa methale eothle, ka tlhoatlhoa tse li koa tlase thata.

Ba rekisa le Liloana tsa Matlo
tsa lipolase le TSA MASIMO.

Ba tla reka sengoe se u ka se rekisang ebong
Likgomo, Mabele, Matlalo.

Ba rekisa MEGOMA ea MABOGO le ea
LIKGOMO.

Fa lo batla, Liaparo tsa KEMO le
Litshiro tsa Banyalioa, tse li logiloeng
gentle, tlhang koano lo tla li fitlhela.

Go rekisa batho ba ba tloaeitseng go rekela Secoana
ka maiteeo a mantle.

S. KEMP & CO., Barekisi,
MAFIKENG.

W. N. COOPER,

Fa lo batla Melemo ea maanete!

Cooper's Pectoral Balsam, 1s. 6d. to 2s. 9d.
(Melemo o o itseng Ligothola.)

Cooper's Bronchitis Mixture, 1s. 6d. to 2s. 6d.
(O o itseng Sehube na Banyana.)

Cooper's Rheumatic Cure, 2s. 6d.
(O o itseng Segatsetsa na Moto.)

Cooper's Antiphilic Pills, 1s.
(Likholoako tse li tlhaoang Ma.)

Hutton's Fever Powder, Melemo e ethusang fivara, le
litlhare tse lingoe tsa sekgoa, tse li molemo.

W. N. COOPER,

Kafa Botlhabatsati Yoa
Maraka oa
Maika.

Le koa
West End,
Kimberley.

Melemo eaga Cooper e ka rakoa mo mafelang a latelang:

Mr. Forbes, Marostane.	Mr. C. Ellery, Mochudi.
" H. Mitshalon, Mahukwana.	" A. T. Hutton, Maoane.
" H. C. Taylor, Kanye.	" R. C. Lee, Gaborone.
, J. Solomon,	" W. Horne, Kanye.

WIKSING BROS.

Bareki, Barekisi le Baananyi ba Methale
eothle ea Lithoto,

Mo Marakeng oa Mafika.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libata,
Mabele, Mebili, Linaka le lipapali
tsa Secoana cotlhe

Ba nale matlo koa

Malibogo,	Ga-Kummoana,
Geysdorp,	Phuthachwe,
Molopole,	Mhalapye.

MINCHIN & SONNENBERG,

Babuseli ba Makgona a Engeland, a Koloni, le a
BechuanaLand.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

E. SOLOMON,

Golebagana le
Steshene.

Liaparo, tse lincha, tsa
Bahumi le Bahumagali, Bohutshe le Litlhako

GO NALE LILOANA TSA METEME LE LINOO.
O itse Secoana eung go muisa fela.

L. HOFFMANN & SON, Bulawayo, Mafikeng, and Vryburg.

K E Bareki ba bagoli. Ba Bolake le Matlalo a methale eothle:

KA MALI.

A ISENG OTLHE KOA GO BONE.

Ba rekisa matlalo a mantle a nku
tsa Secoana, a go lira likobo.

H. C. Bradfield, BULAWAYO ROAD.

O amogetse Thoto e ntle ea Liaparo le
Litlhako tsa banna le basali. Licoalo le
Liroalo (tsa tlhoglo le tsa linoo) ka tlhoa-
tlhoa tse li fokolicoeng.

W. A. Abbott AND Co.,

(MO SHUPING YAGA J. ELLITSON.)

LILAGA LE MABAKA, MO MARAKENG OA MAFIKA.

Litaeco cotlhe li liragalioa ka pela.
Linama tse li Mahura li fitilha ka malatsi otlhe le terena, li coa Australia.

Tlhoatihoa li simologa ka 6d. li ee go 10d. mo pontong.

MOTSE OA BALIRI BA BUCOANA LE FATSHE YA TSHIRELECO.

EREKA yaanong Baliri ba tlhokafala thata koa metlobong ea Teemanee, ea Gauteng le e mengoe, ke iketleelitse go senkela babereki botlhe tiro ka tumalano e e siameng le maluo a a golileng.

Babereki botlhe tlang koano Mafikeng, mo go

F. A. MUHLENBECK,
MOLAOLI OA LITIRO

Koranta ea Becoana.

MATLHACO, MORANANG 12, 1902

MAFOKO A NTOA.

MATLHASANE.—Mephato ea rona o tlhasecoe ke Mashoroporo a bo De la Rey le Potgieter gape: Ntoea ea baba ene a laolos ke Kemp. Ntoea ea loa sebaka se se telele, ea gasagase baba care ba ia choereng bare ba uttui' go-toe lithlau tsa bone ii 137. Ence e tlhabaneba kou Koloung ganti le fa De la Rey ona a loela teng le Lord Methuen. Ke ntoa ea boraro e e phatlatsang mephato ea Maburu fa a seu go tlhaba Lord Methuen.

CHOANE.—Ntoea ngce gape e tlhabanebulha ea botlhobotsatsi yoa Transefala fa boteleng yoa ga Mopitlo. Krile thaka ea rona ugoc ore e sikelela taranyana ugoc e e lemogiloung ke tlhola ntoiakae e tla thula tsoa e sele ea bo Alberts, Pratorius le Kraamus, e ene e sa lebelo, e ku una 500, e ba laletsu mo longepeng lo lo teie. Ba tlhaba tlhabana fela yaka luca, ba ba bana ba hophaus ka murago a tlhobolo go taamaca batiusi ba rona ba tla ka kauona lie peli yaanong Maburu a sia, a tlhogla bishui le likoa lie 62, gos hulua monna Komandant Priusloo.

PHUTHO.—Lintoa tsa rona, koantle ga tlhabang e e umakiloeng ba gollimo, mo fetileng e e fetileng li tlhabanye le Maburu yana.

Linch 17, Likoa 6 Magolego 138, Litlhobolo 95 Marum 2,240, Likoloi 34 Lipite 230, Likgome 2,700

Le gale ga go haleole lincho tsa ntoa ea Kolong le ea Motito 31, e go toeng Maburu shule alu 30 (le Komodante Erasmus), a tlhaya ale 80 mo go econe. Lincho tsa rona mo ntoeng ea mabogo li ntisifetsa thata: ra shueloa ke Mafosana b Major Walker, goa tlhinyo bo Capt. Heron le Ward lu Liut. Hill.

Ke saute re lopa bobelotele mo babaling ba rona, re ba re ba boleleka fa yana re se nke re tlhola re liega. Re ntso re amogela likoalo tsa kgaotha go babaling tse lefa tiro eq rona ele kgolo li ntse li re thatafatsa. Mukuli mongoe are: Fa ele rona, Beecana, go leti re go tloaetsse, 'me ere re sena go ichola ka bolele re amogela molemo ea tlhomamo—mo litoeng, tsu bogologole le tsa yaanong. Au ntla babali botlhe ba kabo bale mirene a ntseeng yalo. Rea lo mirena le lone re baakanyetseng.

Serepa saga Mokebuso eo mogolo se fitile kafano ka Tshpi se gogor le Echbine illo peli, se secce morago ke

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa Bogologolo Sa bo
WHITELEY, WALKER & Co.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale eotlhe ea Likobo, Liaparo, Licoso le Liroalu tea methale eotlhe ea Banna le Basali.

Gago Setorong sepe se choereng liaparo yaka sa me.

Gago Morekisi ope o tlhaothioa li koa tlase yaka tsame. Ke rekisa ka tlhaothioa tsa Engelane.

Ec rekang Thoto a e tlhaothioa a fetang 61, o tla abelos sanuelo sa senti se sa nang le licheanche tsa Bana-ba-Bantie Kgosil le Kgosigall, kafa ntie.

Barekisi bambe ke Bana ba lona, bo MR. GEORGE MOTHUSI, M. M. LESHOME, D. MOTHATA le babangos.

Fa lo batla liaparo tlang koano go

FERDINAND J. JACOB,

Mo Shuping yaga Whiteley,
Mafeking.

Isalunu lile 8 ekare fe motho a ntsenya fa morago ga koloi ea Serepa a tlhobolotsa likoloi fela colthe a ntse ale moteng aba a coa koa go ea morago a ese aka e coele koantle. Bontai ele yo bo chosang: Makgos a ntsetfetsa, yaka Matetebele le Maburu, 'me faelie Morolong ene ese mo go toeng bontsi. Ba bangoe ba isicoo ke go ea go boga maphatshipatschi lisheshes tsa megogoro fela, ba sa isicoo ke bohutsana bone. O fitlhile koa Ga-Motslekatse, yaka ana a elelitse, maloba ka Laobone.

Moruti D. K. Gabashane o tsamaile ka Laboraro le bana go boela koa Fohuli, ba sena go lira moletlo e go toeng "Smoking Concert" Mr. Elijah Lekone, Mo-Evangelist oa Ba-Wesile Methodist, koa Vryburg o sa tsile go etela litsala tsa gague-mono.

Kgosil Joshua Molema o boile koa Palachwe, koa ona a ile "go emia moroane Ephraim Mr. le Mrs. Ephraim Molema, banyali ba sha ha le bone ba tsile: re ba amogela monu ka boitumelo yo bogolo. Tau e-Tona Kgama, eone ga e ese eke e ralale meralaua e ba go bona setoto sa ga Mokebuso, lefale go roma ope.

Kgosil Michael Moilca oa Lohueutshe loa Linokana o nta: a etetsi litsala tsabo mono ebile o boetsi gae ka Loaboraro.

Paul Werner, Mochoari oa Lubika cgo Ra-Weil o mo likgoleng. Bare o tenelites acpharana. Etlaare kgotsa a sekisiose ke ho Yache koa Teemaneng. Beile ea gague 21,000.

Marenna a Tianefala, a nte ale koa Kroonstad go tla go akanya tsa kagisho le lone.

EANG KOA GO . . .

H. C. BRADFIELD

Fa lo batla liaparo tsa hantsi tea banan.

Printed and Published at the Mafeking
Mail Printing Works, for the Proprietor,
Sister T. Molana, Mafeking.

KORANTA EA BECOANA, "Bechuana's Gazette."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate, and Imperial Military Authorities.

No. 46.

MAFIKENG, MATLHACO, MORANANG 19, 1902.

Tloathloha, 3d.
2-Likhgoli, 3d 6d; Ka Post, 4d
Ngwape, 12s 6d; .. 15s
E hledisa pale.

S. KEMP & CO.,

(NO NOTSING OA GALE OORA WEHL)

BAREKI, BAREKISI, LE BAANANYI. . .

Ba tla gu rekitsetsa liyo le liaparo, tsa methale eotlhe, ka tlhoadlhao tse li koa tlae thata.

Ba rekisa le Liloana tsa Matlo tsa lipolase le TSA MASHKO.

Ba tla rekisa sengoe se u ka se rekisang ebong Likgomo, Mabele, Matlalo.

Ba rekisa MEGOMA ea MABOGO le ea LIKGOMO.

Fa lo batla, Liaparo tsa KEMO le Litshiro tsa Banyalioa, tse li logiloeng sentle, tlhang koano lo tla li fitlhela.

Go rebisa batlo ba be sloaseng go rekela Secoana ts a matiseo a mantle.

S. KEMP & CO., Barekisi,
MAFIKENG.

W. N. COOPER,

Fa lo batla Meleno ea maanete!

Cooper's Pectoral Balsam, 1s. 6d. to 2s. 6d.

(Melano o o itseang Ligothola.)

Cooper's Bronchitis Mixture, 1s. 6d. to 2s. 6d.

(O o itseang Schuba en Banyana.)

Cooper's Rheumatic Cure, 2s. 6d.

(O o itseang Segatotsa en Maoto.)

Cooper's Antihilious Pill, 1s.

(Ligolekane tse li tlahoeng Mais.)

Mutton's Fever Powder, Melono e ethusang fvara, le

litlhao tse lingoe tea sekgoa, tse li molemo.

W. N. COOPER,

Kata Botlhahatsai Yoa

Maraka oe

Mafika.

Melomo caga Cooper e ka rekao mo mafelong a a lateolang:—

Mr. Forbes,	Mr. C. Riley,
Maremont,	Mochedi.
H. J. Mitchellson,	A. T. Hutton,
Makukubung,	Mancana.
H. C. Taylor,	R. C. Lee,
Kanya.	Gaborone.
J. Solomon,	W. Horne, Kanya.

WIRSING BROS.

Bareki, Barekisi le Baananyi ba Methale eotlhe ea Lithoto,

Mo Marakeng oa Mafika.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libatana, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana eotlhe

Ba nale matlalo koa

Malibogo,	Ga-Khunoana,
Geysdorp,	Phalachwe,
Molopole,	Mbalapye.

MINCHIN & SONNENBERG.

Babuseli ba Mukgotla a Engelane, a Koloni, le a Bechuana land.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

E. SOLOMON, Golebagana le Steshene.

Liaparo, tse lincha, tsa

Bahumi le Bahumagali, Bohitshe le Litlhako

GO NALE LILOANA TSA METEME LE LINOO.

O itse Secoana eang go muisa feln.

L. HOFFMANN & SON,

Bulawayo, Mafikeng, and Vryburg.

K Bareki ba bagolo, ba bulolo le Matlalo a methale eotlhe:

KA MALI.

A ISENG OTLHE KOA GO BONE.

Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a go lira likobo.

H. C. Bradfield,
BULAWAYO ROAD.

O amogetse Thoto e ntle ea Liaparo le Litlhako tsa banna le basali. Licoalo le Liroalo (tsa tlhogo le tsa linoo) ka tlhao tlhoa tse li fokclicoeng.

W. A. Abbott AND Co.,

(MO SHUPING YAGA J. ELLITSON.)

LILAGA LE MABAKA,

MO MARAKENG OA MAFIKA.

Litaeco cotlhe li liragalioa ka pela. Linama tse li Mahura li fitlha ka mataltsi otlhe le terena, li coa Australia.

Tlhoatlhao li simologa ka 6d. li ee go 10d. mo pontong.

H. MITCHELSON, "Maronako"

ko Mahukubung

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale eotlhe, le Liloana otlhe tse li tlhokoang ke baagi ba ba kgakala le Toropo.

Ke Mora Ra-Tlou tota, se Mfeteng fela.

**MOTSE OA BALIRI
BA BUCOANA LE
FATSHE YA TSHIRELECO.**

EREKA yaanong Baliri ba tlhokafala thata kon metlobong ea Teemane, ea Ganteng le e mengoe, ke iketleelitse go semikela babereki botlhe tiro ka tumalans e e siameng le maluo a a golileng.

Babereki botlhe tlang koano Mafikeng, mo go

**F. A. MUHLENBECK,
MOLAOLOI OA LITIRO**

TLHAGISHO.

BATHO bale bautsi ba mo selelong.

ka bateli ba bone ba shole ba as seboantshi : na na rate goikoithas

TLHAGANELE U ICBOANTSHE!

Fa a nala sechoantshi u rata go et atina (o lira tse linti) kgots go et gollia se nna se tona, se lokana nna, ke tla go lirela ka tlhoatlhao e e obeng.

Mifreme tsa - - -

- - - **Methale Eotlhe.**

D. TAYLOR,

Machontshi mo Marakeng, oa Mafika.

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa Bogologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & CO.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale eotlhe ea Likobo, Liaparo, Licoalo le Liroalo tsa methale eotlhe ea Banna le Basali.

Gago Setoro sepe se choereng liaparo yaka sa me.

Gago Morekisi ope o tlhoatlhao li koa tlase yaka tsame. Ke rekisa ka tlhoatlhao tsa Engelane.

Eo rakang Thoto e e tlhoatlhao e fetang \$1, e tla abeloza senoalo za santis se se nang le llchoanche tsa Bana-ba-Bantia Kgosi le Kgesigall, kafa ntis.

Barekisi bame ke Bana ba loma, bo **MR. GEORGE MOTHUSI, M. M. LESHOMO, D. MOTHATA** le babangos.

Fa lo batla liaparo tlang koano go

FERDINAND J. JACOB,

Mo Shuping yaga Whiteley,

Mafeking.

Koranta ea Becoana.

MATLHACO, MORANANG 19, 1902

GA-MOTSELEKATSE. — Pusho e simolotse molao o mosha oa gore kgomo tsa Makgoa cotlhe tse li thelegocoeng ke ntaramane li huloe. Tsa Bancho come gli li huloe ma mashoeumannna-litulo a gaua go utloa.

DE WET. — Ngoana ra General De Wet eo ene ele Konodant De Wet ea nta tsa Frei Status o laolecon go thaea Mophato oa Seburu o o tla bilioang Ma-Volontire a Oranjan, go thusa Ma-shole.

MOSHUI MOKEBUSA. — Ma-gosa Morolong a amogetse mogala o coa koa go Dr. Jameson le Kolonel Rhodes ba leboge matsleshisho a Barolong mo loshun loa mo-kaulengoe os bone.

KGOSI WESSELS MONTSHIOA o lebelerco go goroga mono kamoshio, Morena Silas Molomo o ile Fatshing ya Tshireleco.

Moruti C. Meyer oa Ma-Luther koa Kimberley e laecoe ke-ingaka go ea go iphokisa phiefo koa Germany.

Ebie o ile go palana shepa le Mrs. le Miss A. Meyer. Re ba eleletsa loeto lo lo monate; le Moruti gore a sole boele lecomaneng ya gague a itekanets.

BATSERIGANTYE. — Thaka e e tsileng go hua tsa kagisho e lule mo Klerksdorp e ile Choane, re lebelerce phuthologo ea tlitolae ba bone teng. Erile fa Batlotli ba kagisho ba santsa ba Ruthana ka liteme koa Matlousane eabo e choaraganye koa Kolong. Go fong go tla tuma thata ka tlhabang tse lnti li lirugala teng mo bosheng nq. Erile Kolonel Kekewich le General

Walter Kitchener ba sa rometsi lithola koa pele tsare li tlolela thaba tsa fitlhela baba ba abile kafa morago ga eone, tsa ba ralala fela ka lipitse tsa ba tsa retelceloa ke go tlhagisa ntos. Lefa gontse yalo ea choaragana sentie lefa eue e sa iketleets eaba ea alola baba ba tababa ba tioglo Mashropo a shule ale 46, likoa 34, le magolegoa ale 20. Goa choarao le koloi like 10, kanono like peli le kgo-kgo (pom-pom), goa bolaca Korodant Potgieter. Ka nthla ea Bothhabatsatz ea Choane koa go gobogang segoaba sa maitseanape General Bruce Hamilton, mo mlatasing a tshipi o otse Maburu (lincho, likoa, le machoarao) ale 145. Kolenbrander koa ga Malepo le ene o kganetsi ntos ea ga Beyor mo likageng, a kaba kgroana cotlhe tsa boco ; yasnong o mnetse go sela Maburu a a bobiling mo mayeng : ba o ba choereng gompieba ba feta lekgolo.

PHUTHO ea tshipi eno ke e : —

Lincho 55, Likoa 143 Magolegoa 172, Lithobolo 130 Marumo 5,190, Likoloi 25 Likgome 200, Likanono 3

LITSHIRO tse little tsa Bayef le Mosegi e mangoe e matla e KEMO ke gone e tlang, nq. ga

E. SOLOMON
Go lebagana le Steckena

EANG KOA GO

H. C. BRADFIELD

Fa lo batla liaparo tse little tsa banna.

Printed and Published at the Matlouso Mail Printing Works, for the Proprietor, Siles T. Molomo, Matlouso.

KORANTA EA BECOANA, "Bechuana's Gazette."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate, and Imperial Military Authorities.

No. 47.

MAFIKENG, MATLHACO, MORANANG 26, 1902.

Thebaibea, 3d.
3-Likgomi, 3a 6d; Ka Post, 4a
Navaga, ... 12a 6d; .. 15a
E Instole pale.

S. KEMP & CO.,

(MO MOTSING OA GALE OORA WEIL)

BAREKI, BAREKISI,
LE BAANANYI. . . .

Ba tla gu rekisetsa liyo le liaparo, tsa methale eotlhe, ka thoatlhosa tse li koa tlase thata.

Ba rekisa le Liloana tsa Matlo
tsa lipolase le TSA MASIMO.

Ba tla reka sengoe se u ka se rekisang ebong
Likgomo, Mabele, Matlalo.

Ba rekisa MEGOMA ea MABOGO le ea
LIKGOMO.

Fa lo batla, Liaparo tsa KEMO le
Litshiro tsa Banyalioa, tse li logiloeng
sentle, tlang koano lo tla li fitlhela.

Go rekisa batho ba ba tloatseng go rekela Becoana
ka maitseo a manile.

S. KEMP & CO., Barekisi,
MAFIKENG.

W. N. COOPER,

Fa lo batla Melemo ea maanete !

Cooper's Pectoral Balsam, 1s. 6d. to 2s. 9d.
(Molemo o o itseng Ligethiba.)

Cooper's Bronchitis Mixtura, 1s. 6d. to 2s. 6d.
(O o itseng Schubu na Banya.)

Cooper's Rheumatic Curo, 2s. Bd.
(O o itseng Segastetna na Maoto.)

Cooper's Antibilious Pills, 1s.
(Likgolokone tee li thabaoang Mala.)

Hutton's Fever Powders, Melemo e e thusang fivara, le
litlhoro tee lingoe tsa sekgoa, tae li molemo.

W. N. COOPER,

Kafa Botlhabsatsi Yoa
Maraka on
Mafika.

Melemo eaga Cooper e ka rekhoa mo mafelong a a latelang :—

Mr. Forbes, Mr. C. Riley,
Mareteane. Mochudi.
H. Mitchellson, A. T. Hutton,
Mahukwung. Mancane.
H. C. Taylor, R. C. Lee,
Kanye. Gaborone.
J. Solomon, W. Horne, Kanye.

WIRSING BROS.

Bareki, Barekisi le Baananyi ba Methale
eotlhe ea Lithoto,

Mo Marakeng oa Mafika.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libata, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotlhe

Ba nale matlo koa

Malibogo,	Ga-Khuncana,
Geysdorp,	Phalachwe,
Molopolo,	Mhalapye.

MINCHIN & SONNENBERG,

Babueli ba Makgotla a Engelane, a Koloni, le a
Bechuana-land.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

E.  R.

MOLAO OA NTOA.

Kitsisho No. 19.

BOLOETSE YOA KELELI.

GO itsisioa go nna polelo ea pontsha fa mafelo a a latelang a thelegecoe ke botlhoko yoa keleli (Rinderpest), ebong :---

(A) Mahulo a botlhabsatsi a a kgao-
loang ke Noka ea Ga-Molopo kafa Bokone, le Tsela ea 'Mumohibili kafa botlhabsatsi le Tsela ea Terena, e e ang Boroa, kafa Bophirima-tsatsi.

(B) Tsela e e coang Toropong e ralala Kamp, ea Mashole go feta Hospitala ea Batlhabani, e e ang mo Kampeng ea Likgomo, e e fa go' Ra-Mosali e thelegecoe; le Kampa eo ea Likgomo le eone e thelegecoe.

Ga go Likgomo lipo li tla letleloang go tsena mo Mafelong ao o mabeli.

Ka taelo,

KENNETH MACLACHLAN, Capt.
Ra-Melao,
Asst. Provost Marshal.

Mafering, Moranang 28, 1902.

W. A. Abbott AND Co.,

(MO SHUPING YAGA J. ELLITSON.)

LILAGA LE MABAKA.

MO MARAKENG OA MAFIKA.

Litaeco cotlhe li liragalioa ka pela. Linama tse li Mahura li fitlha ka mataltsi otlhe le terena, li coa Australia. Tlhoathhoa li simologa ka 6d. li ee go 10d. mo pontong.

L. HOFFMANN & SON,

Bulawayo, Mafikeng, and Vryburg.

K Bareki ba bagelo ba Boboa lo Matlalo a methale eotlhe:

KA MALL.

A ISENG OTLHE KOA GO BONE.

Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a go lira likobo.

H. C. Bradfield,

BULAWAYO ROAD.

O amogetse Thoto e ntle ea Liaparo le Litlhako tsa banna le basali. Licoalo le Liroalo (tsa tlhogo le tsa linoo) ka tlhoathhoa tse li fokolicoeng.

E. SOLOMON, Golebagana le Steshene.

Liaparo, tse lincha, tsa

Bahumi le Bahumagali, Bohutshe le Litlhako

GO NALE LILOANA TSA METEME LE LINOO.
O itse Secoana cang go muisa fela.

**MOTSE OA BALIRI
BA BUCOANA LE
FATSHE YA TSHIRELECO.**

E REKA yaanong Baliri ba tlhokafala thata koa metlobong ea Teemane, ea Gauteng le e mengoe, ke iketleli se go senkela babereki botlhe tiro ka tumalano e e siameng le maluo a a golileng.

Babereki botlhe tlhang koano Mafikeng, mo go

**F. A. MUHLENBECK,
MOLAOLI OA LITIRO**

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa Bogologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & Co.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale eotlhe ea Likobo, Liaparo, Licoalo le Liroalo tsa methale eotlhe ea Banna le Basali.

Gago Setoro sepe se choereng liaparo yaka sa me.

Gago Morekisi ope o tlhoathhoa li koa tlase yaka tsame, Ke rekisa ka tlhoathhoa tsa Engelane.

Eo rekang Thoto e e tlheathhoa e fatang £1, o tla abeloa sonolo se sentio se se nang le lichoancho tsa Bana-ba-Bantie Kgosi le Kgossigall, kafa otte.

Barekisi bame ke Bana ba lona, bo **MR. GEORGE MOTHUSI, M. M. LESHOMO, D. MOTHATA** le babangoe.

Fa lo batla liaparo tlhang koano go

FERDINAND J. JACOB,

Mo Shuping yaga Whiteley,

Mafeking,

Koranta ea Becoana.

MATLIACO, MORANANG 26, 1902

Dr. CHANDLER, Bishop oa Chache o mono.

Magos a Maburu a ana a kopanetse go akanya kagisho a lule koa Choane a boela mephatong: are a santee u ea go utloa bathhabani pele.

Magos a Ra-Tshili otlhe le a Ga-Maebu, Arone Mo-shoete, o' Ra-Tlou le Michael Molioa ona Lhourutshe ba koalsetse likoranta tsa Mankgoa ba itoka menate e ba santseng ba e ya fa ba sale ba e gaboleloa ke Mokebusa, Montshioa a sa tshelile. Kuitsa batho bao ke baetelleli pele ba merafe me ke chaoanelo gore merafe ea bone, e rona re itseng fa esa shethle sepe sa menate e boleolang, go bu atamela e bu botsa gore a ke tshiamo fa ba ka bura li lo tse ba li boleolang, ba li kalo-kalo ba le bosa ka linyaga nyaga, Montshioa a sa bolo go ba tlhogela, morafe one o bopama.

Sir Gordon Sprigg o ea Engeland yaka moemeli ona Kapa koa Moletliong ea go tlholia ga Kgosi la Kgossigali, Kgosi Lewanika oa Marotsi le ene on ea.—Boletsoe bongoe bo tlhagile koa Salisbury bo mota likgomu segolo, lingaka li retelelou ko go bo bolela tsare ke rinderpest, me otlhakanya le selo sengoe.

Lintoa tse lintse li tlhabana mo Kolong li fitlhe koa Matloasane: batla ka Maburu ale mantsi a ba a choereng le Koporal Bonarve le Christian Liebenberg moroa Gen. Liebenberg eo ba mo fitlhetseng a ipithlhe mo logageng. Le koa Oranja go ntse go choaroa ka bothata, Gatoe

Mashole a a tla bololang koa Engeland mo kgaeling e e tlhang go tla ntoeng a feta 1000.

Kgang ea thololo ea ga Gen. Buller ga e esc e fele, gatoe litsala tsa gague li ikaletse go o cosa mo parlamenteung. Maloba go koalhoe kafa ona a tlholoa ke Spione Kop ka gone. Lord Roberts a amogeli megala o coa koa go ene a latofatsa Gen. Warren are o reteleco ke go hiragata melao e ona u e kaecoe. A ba are o kabu a mo amoga taolo ea tlhabano me o tshaba go mo tlololola mo ponong ea mashole. Lord Roberts are Buller o bua fela o kabu a lirile/fela a lesa go akanya tlololola fa Warren a sa tshegetse melao ea gague.

Phutre ea tshipi eno ke e—
Lincho 16, Likoa 19
Magolegoa 32, Litlhobolo 229
Marumo 5,460, Likoloi 58
Lipitse 170, Likgomo 1500

Esene ere lo batla melao lo labala setatalala se go kde Mr. J. W. de Kock. Liofis, tsa gague li lebaganye le Standard Bank.

LITSIIRO tse linto tsa Bazyf, le Meuege e mousong e ne la e KEMO ke gone e tlhang, inc. gt.

E. SOLOMON,
Go lobagan le Stochez.

EANG KOA GO

H. C. BRADFIELD
Fa lo batla liaparo tse linto tsa banna.

Printed and Published at the Malekis Mall Printing Works, for the Proprietor, Silas T. Motema, Mafekiso.

KORANTA EA BECOANA, "Bechuana's Gazette."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate, and Imperial Military Authorities.

No. 48.

MAFIKENG, MATLHACO, MOTSHEGANONG 3, 1902.

Threepence, 3d.
2-Likgosi, 3s 6d; Ka Post, 4s
Ntanga...12s 6d; .. 15s
E. Juelens pala.

W. N. COOPER,

Fa lo batla Melemo ea maanete!

Cooper's Pectoral Balsam, 1s. 6d. to 2s. 8d.
(Melemo o o iteng Ligothola.)
Cooper's Bronchitis Mixture, 1s. 6d. to 2s. 8d.
(O o iteng Schuba na Banyana.)
Cooper's Rheumatic Cero, 2s. 6d.
(O o iteng Segatetsa na Mato.)
Cooper's Antibilious Pills, 1s.
(Ligolokoana tse li tlhacoang Mala.)
Hutton's Fever Powder, Melemo e ethusang fivara, le litharo tee lingoe tsa sekgoa, tse li moloem.

W. N. COOPER,

Le koa Kafa Bothhabatsatsi Yoa
West End, Maraka oa
Kimberley. Mafika.
Melemo eaga Cooper e ka rekoia mo mafelong a a latelang :
Mr. Forbes, Mr. C. Riley,
Mareetane, Mochudi.
" H. Mitchellson, " A. T. Hutton,
Mahukubung. Macanao.
" H. C. Taylor, " R. C. Lee,
Kanye. Gaborone.
, J. Solomon, " W. Horne, Kanye.

H. C. Bradfield, BULAWAYO ROAD.

O amogetse Thoto e ntle ea Liaparo le Litlhako tsa banna le basali. Licoalo le Liroalo (tsa tlhogo le tsa linao) ka tlhoa tlhoa tse li fokolicoeng.

E. SOLOMON,

Golebagana le Steshene.

Liaparo, tse lincha, tsa

Bahumi le Bahumagali, Bohutshe le Litlhako
— GO NALE LILOANA TSA METEME LE LINOO.
O itse Secoana eang go muisa fela.

MOTSE OA BALIRI BA BUCOANA LE FATSHE YA TSHIRELECO.

E REKA yaanong Baliri ba tlhokafala thata koa metlobong ea Teemanee, ea Gauteng le e mengoe, ke iketleelitse go senkela babereki bothle tiro ka tumalano e e siameng le maluo a a golileng.

Babereki bothle tlang koano Mafikeng, mo go

F. A. MUHLENBECK,
MOLAOLI OA LITIBO

WIRSING BROS.

Bareki, Barekisi le Baananyi ba Methale eotlhe ea Lithoto,

Mo Marakeng oa Mafika.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libata, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotlhe

Ba nale matlo koa

Malibogo,	Ga-Khunoana,
Geysdorp,	Phalachwe,
Molopole,	Mhalapye.

H. MITCHELSON,

"Maronako"
kos Mahukubung

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale eotlhe, le Liloana otlhe tse li tlhokoang ke baagi ba ba kgakala le Toropo.

Ke Moroa Ra-Thou tota, se Mfeteng fela.

W. A. Abbott AND Co.,

(MO SHUPING YAGA J. ELLITSON.)

LILAGA LE MABAKA,

MO MARAKENG OA MAFIKA.

Litaeco cotlhe li liragalioa ka pela. Linama tse li Mahura li fitlha ka malatsi otlhe le terena, li coa Australia.

Tlhoatlhoa li simologa ka 6d. li ee go 10d. mo pontong.

L. HOFFMANN & SON,

Bulawayo, Mafikeng, and Vryburg.

K E Berki ba begolo ba Bobis le Matlalo a methale cotlhe:

KA MALI.

A iSENG OTLHE KOA GO BONE.

Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a go lira likobo.

E. R.

MOLAO OA NTOA. Kitsisho No. 20.

BOLOETSE YOA KELELI.

Go itsisioa go nna polelo ea pontsha fa mafelo a a late-lang a thelecoes ke Kinderpest; me ga gona likgomo lipo li tla letleloang go tsena kgotsa go coa mo go one.

(a) Go' Ra-Tiou.

Go coa fa setlhomong sa maele ea bo 810 go ea setlhomong sa maele ea bo 840, mo tseling ea molelo; Maele lile thiano go ea botlhabsatsi le maele lile thano go ea bophirima tsatsi go coa fa tseling ea molelo koa go' Ra-Tiou.

(b) Go Ra-Tshili.

Go coa mo Moloco, fa likgatheng tsa Tontonyane, go feta ka Kampa ea Tontonyane go ca koa McGosane go feta le one go tla go tsena me seporong.

Kitaisho No. 4, ea Mololi, ea 28 Ngoanatsele e gatisioa gape mo kgatishong ea kayeno. Batho ba laeloa bogolo gore ba ele tlhoko fittemane 1, 3 le 8 tsa eone kitsisho eo. Ga tsamaea go itsisioa gape gago kgomo lipo li tla letleloang go coa mono li ea fatshing ya Tsbireleco, lefale ka tsela kgono ka koloi ea molelo.

Ka Taelo,
KENNETH MACLACHLAN, CAIT.,
"Ra-Melao."
Asst. Provost Marshal.

Mafeking, 28 Moranang, 1902.

DISTREKE EA BOPHIRIMA-TSATSI.

Kitsisho ea Molao oa Ntoa No. 4.

RINDERPESTE.

Litaelo tse li latelang li lircoc go Iebana le boloetse yoa rinderpeste fa bo ka tlhaga go gongoe mo Distrekeng ea Bophirima-tsatsi.

1. Kgetse ngoe le ngoe ca rinderpeste e e liragalang mo likgaoleng tsa Mafikeng le kylumane e choanetse go bolelo. Commandant ea Kgaoe and boloetse bo tlhagileng mo go one. Kgetse ngoe le ngoe e e liragalang mo Likgaoleng tsa Fohuli le Taung e choauctse go bolelo mogo Commandant ea Vryburg. Polelelo ngoe le ngoe e tla umaka leina ya goo fa boloetse bothagileng gone, le palo ea likgomo tse li tla letlhapeng yale thelecoeng.

2. Batshegtsi ba Molao oa Ntoa, ba tla utloatsa mo likoranteug gongoe le ngoneko boloetse bo tlbagileng teng, le go baea litaelo lingoe tse li ka latelang, likitsisio.

3. Mafelo otlihe a boloetse bo tlbagileng mogo one a choanetse go kganelelo ka thata.

4. Likgomo cotthe tse go tla ntshioang bolalu mogo cona, le tseu tse boloetse bo tlbagileng mo go cone li tla agelelo ka thoko lile cosi.

5. Likgomo cotthe tse li thielencoeng li tla tlhatheleba bosigo, ere li ea go hula koa nageng li be li nate molisa. Likgomo cotthe tse li thielencoeng ga linke li letlelo go tsamaea kgotsa go kgabanya 'milo ope, o go tsamaiong ka one.

6. Litsel cotthe tse li kgabagyany mafelo a a thelecoeng li tla kayon yaka fa go lebanye.

7. Batho bothle ba ha coang mo mafelong a a thelecoeng, ba tla koluteesa lithhako kgono bo mphachane ba bone, lefale linea ka-Kabolike, Dipe ea Linku, Jeyes Fluid kgono momeo mongoe o o choauang naco.

8. Likgomo tse li shiuleng li epeloe koa teng, le gone ka bonako. Fa gonale likgong litoto tsa likgomo li chubeloe.

9. Lefal go rileng ga go bolalu kgono mali ape a tla ntshioang mo mafelong a a thelecoeng koantle ga tetlelo ea Assistant Provost Marshal oa Likgaolo tsa Bophirima-tsatsi.

10. Ga yana go ese go letlelo ope gore o ka enta go tsamaea go laeloa gape (faese molireli mongoe eo althocoeng) koantle ga tetlelo ea General eo Laolang Likgaolo tsa Bophirima-tsatsi, ckopiloke Commandant mongoe ba ba kailoeng.

11. Eo o tlolang molao o ota oatlhaoia ka Molao oa Ntoa.

Ka taelo.

H. E. BELFIELD, Kolonel, A.A.G.

Mogolo oa Staff sa Likgaolo tsa Bophirima-tsatsi.

Mafeking,

Ngoanateels 28, 1901.

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa Bogologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & Co.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale eothle ea Likoro, Liaparo, Licoalo le Liroal, methale eothle ea Banna le Basali.

Gago Satoro sepe se choereng liaparo yaka sa me.

Gago Morekisi ope o tlhotalhca li koa tlase yaka tsame Ke rekisa ka tlhotalhca tsaa Engelane.

Eo rakeng Thoto e e tlhotalhca e fetang £1, o tlhabeloa senoso se santis se sa nang la lichobancha tsa Bana-ba-Bantla Kgosi le Kgositall, kafa ntle.

Barekisi bame ke Bana ba lona, bo MR. GEORGE MOTHUSI, M. M. LESHOMO, D. MOTHATA le bebangoe.

Fa lo batla liaparo tlang koano go

FERDINAND J. JACOB

Mo Shuping yaga Whiteley,

Mafeking

MINCHIN & SONNENBERG,

Babuleti ba Makgotla a Engelane, a Koloni, le Bechuanaland.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

Koranta ea Becoana.

MATLHACO, MOTSHEGANONG 3, 1902.

Lewanika Kgosi ea Marotsi e mo tseleng go ea meletlong ea segosi koa Engelane.—

Boloetsi yo bo shi koa Ga-Motselakate bo gaila likgomo setlhogo setona koa Boshona.—

Mono keleli e tlhassetse ka nata. Farcleng bottle le bo' Ra-Tiou ba laeloa ka thata

gore ba tshegetso likgomo golole pungsob ba li ente

boloetsi bo tlhoke go anama Tse lingoe, tso li tlhabiloeog boloetsi bo ese bo li theleqe, li folile.—Mr. Tengo-Jabava

le ene o ntse ale mo Kimberley a tei'c Konfrenseng ea Ma-Wesele Methodiste yaka mongoe o baemeli ba Ga-

Komane (Queenstown).—Kgosi Wesele o boectse Fa-tshing ya Tahireleco.—Khun-

magali ngoe ea segolana koa Kapa, eo thakantseng mali a Se-Germane le Se-Rushia, Princess Radziwill, neiloe nyaga lile peli ka go ucoa leina ya ga Mokebwa, a

ichoaela mangoo a likete-kete tsa gague.—Balaoli ba Terena bare ga yana ga ba amogele tlhishpi mo tereneng fa 'se liyo fela. Ke shone se kgati-

sho ea rona e liegileng; me re sa losa.

Tsa utoa li ntse li tloga sentle: se se feletseng felia mo moleng ke phuthologo ea pico ea marena a seburu;

fa esale ba coa koa Choanoe bare ba sa ea go bolesla Ma-

shoropo a a tlhabanang.

Maburu ale 9 a meetse ko Matlhosane bare ba simolelo go utloa fa Magosi a honeste tsotsi tlota kgagisho; masirogo ga itse sepe.

Phutho ea tshipi e e fitileng ke e:—Lincho 25, Magolegoa 100 Litlhobolo 56, Marumo 80 Likoloi 10, le thoto e ntsi a likgomo.

Lefatshe yotlhe le etlelets meletlo ea segosi ea kgosiel e kafa tang Molireli eo mogole ea New Zealand o tla fela kafa Kapa mo kgaeling eno ea meletlong.

Eseene ere lo batla melao le labala setatalala se se gole Mr. J. W. de Kock. Liofis, tsa gague li lebaganye le Standard Bank.

MOLETLO O MOGOLO

OA

TIMITI LE LIKOPELO.

Ka Loaboraro, May 1
Mo Kerokeng e ntlc o ea Gabe koa Lokeishene.

Tikete 2s.: Bana 1s.

FANG KOA GO

H. C. BRADFIELD

Fa lo batla liaparo tse tlh
tsa banna.

Printed and Published at the Mainland
Mail Printing Works, for the Proprietor,
Silas T. Molena, Mafeking.

KORANTA EA BECOANA,

"Bechuanan Gazette."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate, and Imperial Military Authorities.

No. 49.

MAFIKENG, MATLHACO, MOTSHIGANONG 10, 1902.

Tshoalhoes, 3d.
3-Likgomo, 3d 6d : Ka Post, 4d
Natives, 2d 6d : 15c
E. laelelo solo.

W. N. COOPER,

Fa lo batia Melemo ea mazane!

Cooper's Pectoral Balsam, 1s. 6d. to 2s. 6d.
(Melemo e o itseeng Ligolihola.)

Cooper's Bronchitis Mixture, 1s. 6d. to 2s. 6d.

(O o itseeng Shabua ea Karyana.)

Cooper's Rheumatic Cure, 2s. 6d.

(O o itseeng Segataeta ea Maoto.)

Cooper's Antibilious Pills, 1s.

(Ligoloko tse li tlhacong Male.)

Malton's Fever Powder, Melemo e o thnsang fivara, le
lithbare tse lingoe tsa sekgoa, tse li molemo.

W. N. COOPER,



Kain Botiba Yea
Maraka ca
Mafika.

Melemo eaga Cooper e ka rekao mo mafelong a a hatlang:

Mr. Forbes, Mr. C. Riley,
Marettano, Mochudi.
H. Mitchellson, A. T. Hatton,
Mahukubung, Mancane.
H. C. Taylor, R. C. Lee,
Kanya, Gabrona.
J. Solomon, W. Horns, Kanya.

H. C. Bradfield, BULAWAYO ROAD.

O amogetse Thoto e ntle ea Liaparo le
Litlhako tsa banna le basali. Licoalo le
Liroalo (tsa tlhogo le tsa linao) ka tlhe-
tlhoa tse li fokolicoeng.

E. SOLOMON,

Golebagana le
Steshene.

Liaparo, tse lincha, tsa

Bahumi le Bahumagali, Bohutshe le Litlhako

GO NALE LILOANA TSA METEME LE LINOO.

O itse Secoana eang go muisa fela.

MOTSE OA BALIRI BA BU COANA LE FATSHE YA TSHIRELECO.

REKA yaanong Baliri ba tlhokafala
thata koa metlobong ea Teemane,
ea Gauteng le e mengoe, ke iketleelitse
go senkela babereki botlhe tiro ka tuma-
lano e e siameng le maluo a a golileng.

Babereki botlhe tlhang koano Mafikeng,
mo go

F. A. MUHLENBECK,
MOLAOLI OA LITIRO

WIRSING BROS.

Bareki, Barekisi le Baananyi ba Methale
eotlhe ea Lithoto,

Mo Marakeng oa Mafika.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Liba-
tana, Mabele, Mebili, Limaka le lipapuli
tea Secoana eotlhe

Ba nale matlo koa

Malibogo, Ga-Khumoana,
Geyedorp, Phalaehwe,
Molopolole, Mhalapye.

H. MITCHELSON,

"Maronako"
ko Mahukubung

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale
eotlhe, le Liloana otlhe tse li tlhokoang ke
hensi ba ba krankala le Toropo.

Ke Moroa Ha-Tlou tota, se Mfeteng fela.

W. A. Abbott AND Co.,

(MO SHUPING YAGA J. ELLITSON.)

LILAGA LE MABAKA,

MO MARAKENG OA MAFIKA.

Litaeco eotlhe li liragalioa ka pela.
Linama tse li Mahura li fitlha ka ma-
latsi otlhe le terena, li coa Australia.

Tlhoatlhao li simologa ka 6d. li ee go
10d. mo pontong.

L. HOFFMANN & SON,

Bulawayo, Mafikeng, and Vryburg.

KE Bareki ba bagolo ba Bobo le Matlalo a methale eotlhe:

KA MALI.

A ISENG OTLHE KOA GO BONE.

Ba rekisa matlalo a mantle a nku
tsa Secoana, a go lira likobo.

S. KEMP & CO.,

(NO. 10766 ON SALE DOLA WILL)

BAREKI, BAREKISI,
LE, BAANANYI. . .

Ba tla gu rekisetsa liyo le liaparo, tua methale
eotlhe, ka tlhoathoa tse li koa tlase thata.

Ba rekisa le Liloana tsa Matlo
tsa lipolase le TSA MASIMO.

Ba tla reka sengoe se u ka se rekisang sbong
Likgomo, Mabele, Matlalo.

Ba rekisa MEGOMA ea MABOGO le ea
LIKGOMO.

Fa lo batla, Liaparo tsa KEMO le
Litshiro tsa Banyalioa, tse li logiloeng
sentle, tlang koano lo tla li fitlhela.

Go rekisa batla ba ba tlaoseng go rekisa Bocana
ba maitso a manita.

**S. KEMP & CO., Barekisi,
MAFIKENG.**

MINCHIN & SONNENBERG.

Babuete ba Makgotla a Engeland, a Koloni, le a
Bechuanaland.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

HADJE NASSIEP AMOS

Mosegi oa Aparo tsa
Banna.

O rata go itsise Litsala tsa
gague fa a sale mo mannong
a gague a bogologolo, mo
Ross Street koa Malay Camp.

Mosegi ea Gague e santes
e siame fela yaka gale.

Thakna e e coang Sakun-
tung,

Mosegi oa maanete ke eo!

HADJE NASSIEP AMOS,
Ross Street, Kimberley.

EANG KOA GO . . .

H. C. BRADFIELD
Fa lo batla liaparo tsa litsla
tsa banna.

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa Bogologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & Co.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale eotlhe ea Likobo, Liaparo, Licoalo le Liroal,
methale eotlhe ea Banna le Basali.

Gago Setoro sepe se choereng liaparo yaka sa me.
Gago Morekisi ope o tlhoathoa li koa tlase yaka tsame,
Ke rekisa ka tlhoathoa tsa Engeland.

Ee rekisa Thote e e tlhoathoa e fetang £1, o tla
abelos soncuso se sentle za sa nang le Ilchoancho
tsa Bana-be-Bantie Kgosie le Kgosigall, kafa ntle.

Barekisi bame ke Bana ba lone, bo MR. GEORGE
MOTMUSI, M. M. LESMONO, D. MOTHATA
le bahangas.

Fa lo batla liaparo tlang koano go

FERDINAND J. JACOB,

Mo Shuping yaga Whiteley,
Mafeking.

Koranta ea Becoana.

MATLHAPO, MOTSHEGANONG 10, 1902

Mr. Nko, eo ntse a tolokela
Magesetrata oa Kapa, ka
nyaga lile tlhano tse li fetileng,
o tsile gae.

A ntua ga a utloale. Thaka
e gono go tuloe e tsile go
akanaya inelo, e lesice e
boela koa maemong a bone,
erile ba bau bare ba ea go
botsa Mashoropo a a tlhaba-
nang, 'me yaanong ga re itsce
gore bofelo yoa poco co ke
eng.

Foko ya lona ya Secoana
yare "Foko ya Kgosile a gelao
mosako": eare fa re re re
tsikinya bogosi ka tiego ea
likatisho tsa rona bore re
bee lipelo, 'me he, li beeng.
Bogoloane bothle ba lo lekela,
le Makgosa ga a nna fela, a
gakaletsese thuso ea lona; lefa
begosi bole bclipz, "se-choa-
rosa ka nca-peli ga se thata."

Lecos ya ga lokebeba ga-
tos erile le sens go bicoa ya
neeloa Matebele gore a lo lise,
ke lilo tsu ga mogoloe (Kol.
Frank Rhodes).

Phutho ea tshipi eno ke e-
Lincho 11, Likon —
Magolegoa 116, Litlhabolo 105
Maruino 1,600, le thoto e ntsi
ea likgomo.

Gen. Bruce Hamilton o
choere bale 87 fa gare ga
Heidelberg le Standerton,
gauf le tsela ea Heilbron koa
O.R.C.

Khumagali ea Holland e
e loala thata 'me ea silllega-

Ksene ere lo batla melao lo
lebalaa setatalala se se golo
Mr. J. W. de Kock. Liofis,
tsa gague li lebaganye le
Standard Bank.

Printed and Published at the Maiking
Mall Printing Works, for the Proprietor,
Silas T. Molema, Mafeking.

TLHAGISHO.

BATHO bale bantsi ba
mo sedlong.

ka bantsi ba bome ba abule ba en
ichomasho : fa u u rata go tlaoseng

TLHAGANEK I CHOMASHO

Fe u male sechomasho a rata go se
atia (a lira tsa litsla) kgosie go ea
golisa se nna de tons, se lokoma nam,
ta tla go tlaoseng tlaoseng

Mifremo ts - - -

- - - Methale Eotlhe.

D. TAYLOR,

Mochantshi mo, Marakeng,
oa Mafika.

E. SOLOMON,

Lebaganja le Strelkana.

E. SOLOMON,

Koranta ea Beoana,

"BECHUANAS' GAZETTE."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate and Imperial Military Authorities.

No. 1.

MAFIKENG, MATLACO, PHATO 16, 1902.

Photographers
Elliott & Fry
Natives
R. W. Underwood

PHOTO
ENLARGERS.

PICTURE
DEALERS.

The Art Metropole.

ISA SECHOANCHO si gaga ba szatis ka mebala eothle e u e eletsang. Ba tla ss atolola ere u iponi u itslabe: Bontle le Bogolo.

LICHOANCHO li tsengoa mo li iponi tse li eletsang.

KE BAREKISI ba lichuancho tsa utoa ea Mahuru tse li leyoang mo ligalasing, tsa bo Underwood & Underwood; u bim: Mustole a ntsa a thabana este ba otlo. Ua li thoka koalela,

JAMES BROTHERS, Box 280, Du Toitspan Road, Kimberley.

Mo Tlung ea Kgatisho ! Mo Tlung ea Kgatisho !!

Likgetsana tsa Marifi---le Pampiri TSE LI NTLE tsa go koalela litsala tseno. Li nale bo Almanaka ba monongoaga le ba isago. Re ka go gatisetsa leina ya gago mo go cone fa u rata.

Likoalo tsa Serolong, Setlhapiag, Seshotho le Setebele, Libeibele. Litestamente le likopelo li santse li laelicoe,

Tse li Gorogileng ke tse:

Marang, Loeto loa Mokresete,
Dilo tse di chwanetseng go itsewa,
Dikaelo, Arithmetike, Dipeleta,
Dipoconyana le LINOTO TSA LONDON,
Secoana fela.

KITSISHO.

Eo o ese a amogeleng KORANTA ea gague o locoa gore a rialo re itsise re bone go e romela.

Faele Babali ba ba agileng mono Mafikeng rare fa ba tsile go luelela Koranta tsa bone pele, e tlane ere li sena go gatisioa li romeloa koa matlung a bone. Eq o sa huelang pele a tie go e itseela.

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa Bogologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & CO.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale eotlhe ea Likobo, Liaparo, Licono le Lirano tsa methale eotlhe ea Banna le Basali.

Gago Setoro sepe se choereng liaparo yaka sa m.

Gago Morekisi ope o liboathon il kon tiane yaka tsame.

Ke rekisa ka liboathon tsam Engelane.

Eo rekang Thoto e liboathon e tetang £1, a tia abeloa senoelo se se dang te liboathon tsa Banna-ba-Bantie Kgosi le Kgasigali, kafis atle.

Barekisi bame ke Banna ba lona, bo Mr. George Mathusi, M. M. Lesboma.

D. Motshata le habangoe.

Fa lo batla liaparo tlaeng koano go

FERDINAND J. JACOB,

MO SHUPING YAGA WHITELEY,
MAPEKING.

MINCHIN & SONNENBERG,

Babueleli ba Makgotta a Engelane, a Koloni, le a
Bechuanaland.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

Wirsing Bros.

BAREKI, BAREKISI
LE BAANANYI BA METHALE
EOTLHE EA LITHOTO,
MO MARAKENG OA MAFIKA.

Ba rekha Likgomo, Likobo tsa Libata, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotlhe.

Ba nale matlo koa

Malibogo,
Geysdorp,
Molopokole,

Ga-Khumema,
Phuthchwe,
Mhalapye.

H. MITCHELSON

"MARONAKO"
OA MAHUKUBUNG.

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale eotlhe, le Liloana cotlhe tse li tlhokoang ke baagi ba ba kgakala le Toropo.

E. Solomon,

GOLEBAGANA LE STESHENE

Liaparo, tse lincha, tsam Bahumi le Bahumagali, Bohutshe li Litlhako

Go nalo Liloana tsa Meteme le Linco.

Onse Secoana sang go muisa fela.

Koranta ea Becoana.

MATLHACO, PHATO 16, 1902.

GOROMENTE.

Mo malatsing a kgooeli eno le e shuleng Monde o moshoen o ntse o male namme e tomo e kgang. Gotoe go locca Pusho ea Engelane gore e tsigetsre li-tiro tse Pusho ea Kapa ka seba-kanyama lefa e kuma nyaga lile peli gore go fetloe matemo matngoe a tlhomamisho ea Pusho ea Kapa le go baikanya mele-kanyama ea bowouti, gore tsameli ka sebara ha ngotlelo thata mo Parlamenteng bogolo ya lithata bo oele kafis Manyesemaneeng.

Kigang e ntseng yalo lefa eete emo Makgeng fela le rona e re ana thata. Fa re ana ka gobo le rona re male liwouti. Liwouti tse re nang naen re li, abeeoe ke Pusho e libolamangadi e moshini ea Ngoama eo Montle Setori ; mo go itsua fa bontsi yaa Makgaa (one ka osi a a lopang gore Engelane a fetole tlhomamisho ea Kapa) bi se kgothoe ke bopelomamagali yo ; me re behela gore a yana koa thase ga topo e ga go male kelleo ngoe in gore ere Maburu a okocoleleka lithata, tsa Be-coana cone li phimoleko ruri ?

Balali ba rofa matlhengngoe ga ba itsa fa mo Likoloning tsig Setori tse liboathon Kapa ele ene esi eo Bancho ba nang le liwouti. Fa re leba Natal le Cac-Mot e'ekasi, mo libatlo tsa Pusho li leng mai Malibogong a Manyesemane osi, re fitlhela moncho a cheroek ka moncho a sele mo melhong go sa chome le mono. Ke shone sestre reng u yuu he ga ekasi e se na go less Engelane a amogela maikarabelo, a Kapa o a mo melhong, a bolelelo gotoe ere fa nia busa Pusho e tle phumice e maina a Bancho.

Erile topo e esenenggo fitlha kon Engelane. Mokaledi on Pusho ega Moro Setori a aruba. Ka bekhuhanayne re kare torilana. Bi akantu lithaka cotlhe tse bulopi ba maikuelo go ba re li beileng pele, me re fitlhela ese kgetsre e e ka phumolelung Pusho e e tlhahang, yaka Kapa, ka gobor mo botsheleng yotlie yaa bo "Ratona ga re long fu ekile care Koloni e se na go inelca italo et floga en phimolou yaka gotoe re lire. Legale re ifse fu lipapang le likgoreleko lile lantsi mo Pushong ea Kapa me ketse li ka baikanyoung ke batsfugetske

ba Pusho eo ka bosi koa ga bone. Etare re Sa tsena ebe ele re ultos gotoe baeteleli pele ba Pusho eo ba gama go lia melao e e'lebisetsang polokong le pahadelong ea Bogosi yaa Engelane.

Erile re se na go ultos yama ra nametshega : me lefugonse yalo babatli batiro eo ga ba meela. Lipico li sunte lih teng tse li lekang go shimpeta Pusho ea Engelane gore lefa ba atlhotshe yama Makgaa a mono one ga itumela. Re tumaka yama go ntshi foko ya tlhagisio gore ere fa Lekgou le atumela "inali mongoe ou "Koranta," lere a choue ina ya gaguc mo topeng e e ntseng yalo, a tile, a boné a se itshetele limapo.

Erile Mothlang o mafoku no a buiung mono Mafikeng, ga tsenn a mangoe gape a a among baagi ba fatshie ya Secoana bogolo. Makgaa a mono a lopile gore Transefalu ere tsee yaunong re mne fatshie lele lengoe fela le eae. Fa'e Barolong bo' Ra-Tshili hone ekare kgomo ba boelou ke sengogenyana mo tirong e e ntseng yalo ka ultla et Maenoo a mafatshe a bone le lilo tse lingoe tse li sunte lile mo irleeng ; me goo fa rona re go ilela bontsintsi you babali ba rona ba la agileng go sele. Tlhagisio ke e :

Folaya Secoana yare :

Mocoetsana o pelsa ga o ikango.

Libana se re nang nasho mono Kapa ke woutu yaka renz re shupa. Ebile babali ba rona ba tla gakologeloa erile Lord Kitchener a busa tla kagisho le Magosi a Seburo General Botha a mo raa are Bancho ba sekha ba neoa liwoutu ba Iao'oe ka melao ea Frei Stata me Lord Milner are fa kagisho e hragala ka Lotlalo goa libos tumalano le Magosi a Seburo mo tseleng tse ba tla ineslang ka cone. Temana ea ho 8 ea Tuneloa no es eare :

"Liwouti tsa Bancho ga linkie li umakura go tsamaea Transefala a itaola,"

Ke gore ironna eo o tseng yaka Louis Botha la banna ba ba ultoslahang le one etlare re abeloa li-wouti (tse cleng cone lichonang tsu botho mo pushon tse li tlhaheng), babo bale teng li bone ba nate leloko mo selekanyana go bogolozane lefase bol ofthanyana yaa lichonang tsu re thla li amogelang. Ke shone se rereng Kapa lela a sa sise a gangua ke Bancho go feta Kolone cotlhe tsa South Afrika. Mocoetsana o pelsa ga o ikango : Tsa tsar era a fela e patole u se ale le lenyora.

MAITOKO.

Re topa tsabalelo mo babaling ba rona ka tiego e kgolo ea "Koranta." Re ne so itumse, le gone re sa lire ka bomo. Mathata a re lekanyeng maonale magoto, me gomprieno re a fentse, re gatisa "Koranta" mo Ligatisang tsa rona tsu-fubabali la ka li tshegseta li the lameng ruri.

Nto! e re e thabameng ene ele bokete mo re fentsa ka thusbo ea par, tba ba molento fe Magosi wa rating merafe ea one.

Re ahlile bottlako thata re minne re omagela likoranta tsa bi ba ameying the rona, me rona re senet, ba busetsu kanamyo tsa bone. E nse setlhili se se bottlako mo go rona re choere mudi a baumogeli, me re sena go ba tsabalelo mafoko a votshe a kagisho, lea polelo e e gurlang polo ea (tsen yeg) ea Meletlo ea Serodlo ka kgoli en Seetobisog, ka otanu en boholete yon Kgosi, e yaamong re lebogang Molimo ka e fefile. Re shabale segolo go amagela tiro tsa kgatisho, tae li mang le tlhouthloa, re li lebalelu beng ba cone ba tlhoutso ka cone, ka golo moko en cone e feta Mashini tsa rona li si a de.

E lothata re kile ru do bome mo molaeng on Ntou ki go itsu Mashini on rona e kgolo go th loa; me erile fa rere a thogeloe, lipase tsa ea ka pela, tsa bu tsi ea go firtha ka Barekising ka motshuganong. "Me he, ke molato on ga meng?"

Lipampiri le lithaka le lilo tse ling e tse lantsi tsa kgatisho, li tsamile mulatsi ale matlhano fela go con kon Kapa go th kaun; me fulee moshininyane e monyenyane go re gatising khrae ka e eme, go con kon Port Elizabeth, (tseli e khnechoune go tsa Kapa) o chorse in sekai na ngataga! kgodi like poli. O kabo a su liega yalo fu renre golegile koloi en likgomu na ea go mo tsusa.

Nako e sale teng se nyafaleng ruri! Los gopole gore yaanang fare rekiile Likatisho garc thlole re tlhoka mali! fea tlhoka fela yaka gale. Re na! haritegi ba ba tsumaisang tiro, ba bokupang tlhouthloa tse li galileng. Re reka lipampiri, lienze li; lithoto tse lingoe tse li senebagang ka kgatisho nge, tse fa huba li ba sakuruse li tlhakafilang, kgatisho e eme. Merare se nya faleng: re ho beate motheo tiro ke eo he, e tsumaisang.

South African Spectator

KE khane e e gatlaiong ka Kapa ka English le Setebale. E batlo ka llalang onthie tse kala tsa lipakha tsa Kapa le Natal.
Segnko mo ga baselitli lekhanzo tsa Racha.
Tshathloa: 84, Jet le appas,
F. Z. S. PEREGRINO,
Mang le Marangay,
Box 870, Cape Town.
Rambala tsempa illo thare ka e rata ga e
ba.



The King Crowned.

TO MY PEOPLE.

On the Eve of my Coronation, an event which I look upon as one of the most solemn and important in my life, I am anxious to express to my people at home, and in the Colonies and in India, my heartfelt appreciation of the deep sympathy which they have manifested towards me during the time that my life was in such imminent danger.

The postponement of the Ceremony owing to my illness caused, I fear, much inconvenience and trouble to those who intended to celebrate it, but their disappointment was borne by them with admirable patience and temper.

The prayers of my people for my recovery were heard, and I now offer up my deepest gratitude to Divine Providence for having preserved my life and given me strength to fulfil the important duties which devolve upon me as the Sovereign of this great Empire.

(Signed) EDWARD R. AND I. Buxingham Palace,
8th August, 1902.

It is with deep thankfulness to Almighty God that we are able to record that to-day week witnessed the Coronation of the Ruler of this mighty Empire.

It must have been a bitter pill for Their Majesties to thin' of how shocking it was to the millions of their loyal subjects, who spent their earnings with the intention of celebrating in some form or other, the Enthronement of their Sovereign, and on the eve of the event to learn that it has been postponed, because the King was too ill. It is therefore, a relief to the King and the Nation, that the Ruler has now been crowned and that, despite his recent indisposition, His Majesty went through the difficult programme of this august ceremony with a brave and manly spirit.

The felicitations of the black races inhabiting this land are second to none in their sincerity, and we have the authority of the chieftains of the various tribes to record their unswerving loyalty and their high respect for the Throne and person of Victoria's Son; and to assure the wise statesmen whose duty it is to guide the destinies of the Empire that nothing whatsoever, which is within their strength to avert, will as long as they live, serve to endanger the humane prestige of the British power, the supremacy of which has now been declared the only factor throughout the length and breadth of South Africa.

We join in with the other subjects of His Majesty, of all nationalities, white and black, old and

young, male and female, in wishing Edward the Seventh a peaceful and prosperous reign.

GOD SAVE THE KING.

102

Publisher's Note.

We owe a further apology to our readers for the sparseness of news matter in this, our first issue, and also to a number of businessmen who sent us advertisements for to-day's paper. The machine was only fixed up yesterday and, as this is our trial number, we could hardly be expected to produce a full sized paper in one day. Their advertisements therefore, though already made up, had to stand over for want of space.

Bechuana's Gazette.

SATURDAY, AUGUST 16, 1902.

OUR APOLOGY.

We regret the causes of the delay in the opening of the Bechuana Printing Works and the issue of this paper. We trust that our contemporaries will appreciate the difficulties under which we laboured and understand how deeply we deplore the fact that, although in regular receipt of their exchange copies, we were unable to keep up the journalistic equilibrium from this end.

It has been a trying time for us to hold our subscribers' monies and yet be unable to give them, in print, the joyful tidings of the peace declaration as well as the shocking intelligence of the frustration of His Majesty's Coronation, owing to the King's ill-health, which latter incident is now thank God a thing of the past. Still more disappointing has it been for us to accept remunerative printing and advertisement engagements,

then have them withdrawn because their time had expired and our machinery was not coming forward.

Who is to blame for all this? Tis true we had some difficulty with Martial law restrictions, under which our large printing machine could not be imported for; but on that item being struck off, the permits were immediately granted and they reached the coast in May last.

It took the Cape Government Railways 5 days to bring our stationery, type, &c., (5,000 lbs. weight) from Capetown; but to come from Port Elizabeth on the same Railways (a lesser distance by 70 miles), the small jobbing machine on which this paper is printed took don't get a fit? two months.

It could not have delayed much longer had we inspanned our ox-wagon and personally went to fetch it.

THE Kimberley Saddlery Co.

(Late C. Gatreux & Son),
WHOLESALE & RETAIL
SADDLERY, &c.,

All requisites connected with the trade supplied.

Orders promptly attended to.

Address : P.O. Box 179, Telegrams, Market Square, KIMBERLEY.

Notice of Removal.

T. A. LEWIS ROBERTS, D.D.S., DENTAL SURGEON KIMBERLEY, may now be consulted permanently at COHEN'S Buildings, opposite Public Library. Hours of consultation: Daily 8 a.m. to 5 p.m. Sunday mornings, by appointment. Telephone: Roberts' Town, Kimberley.

B. FERRARIS & Co.,

(Ramochankana le Ramonnana.)

Nto en bogologolo en lilo tse li rekoung ke Bando.

103

Lithuto tse li Thlakanyeng tsa anoro tse li segecoeng ruri, marokgo le lipaka tsa setofa, Forobele le Kasnere. Aparo tse li choeu tse li tsithellha tse li nicho le tse li mehala. Bo Yase, Mahempe, le khai tsa kafa teng tsa methale eotlie, Bo sarefe le eng, le eng.

LILO TSA METHALE, TSE LI TLHOPHEGILENG KA TLHOATHLOA, TSE LI MOLEMO.

Likobo, Bocule, Liprinte tsa Germane le tse lingoe. Lithako tsa banna le basali, &c., &c.

Mabelo a Seeona, Mili le lilo tse lingoe, li ronelou go gongoe, lefa ele ka terena, kon motho o ratung li en gone.

GAKOLOGELOANG RAMOCHANKANA,

B. FERRARIS & Co.,

"THE CORNER."

Pniel Road and Thompson Street,
P.O. Box 155,
Kimberley.

Telegraphic address :

"Ferraris"

Kimberley.

J. F. FLYNN

FLENI

PHOKOANE LE BOGOANKU.

Molaetsi oa Methale eotlhe ea Lithoto tse li tlhokoang ke Bancho. Ke li Laetsa ka nosi koa Engelane, ke li lo neele ka tlhoatlhaoa tse li fokolicoeng ke sa lo luelisa bogente.

Lipapaco tsa Bancho come ke li reka ka tlhoatlhaoa tse li golileng, ebong :---

Mae : go simolola ka is. 6d. (Talere).
Likoko : 2 - ngoe le ngoe.
Boboz : 3d. mo pontong.

MOKGOA OA ME: *Lirelang Moneko tsiamisho a tle a ipabalete.*

J. F. FLYNN, (FLENI)

Phokwani Siding.

LOUIS ABRAMS,

(MA-LEU), Koa Tlhaping.

HELANG TLHENG BATLHAPING !
REKANG LIAPARO tsa ga MA-LEU !

ROALANG TLHAKO tsa ga MA-LEU !

YANG MAROTHO aga MA-LEU !

Lo a shabele ka Linana tsa Selaga sa gague.

MA=LEU, Taung.

C. BRUHNS, • GENERAL DEALER
AND
PRODUCE MERCHANT,
VRYBURG.

O nale Maupe a a siameng, Mabelc, 'Mili, Kofi, Shukire, Tee, Likgong, Likobo, bo Baki mesese le marokgoe le Lilo tse lingoe cotlhe tse li ka boncang mo Setorong se se golo. Majkaelelo a me ke tlhoatlhaoa tse li fokolicoeng.

C. BRUHNS, Morekisi, Vryburg.

RALICHOANCHO,

(Ta classa ga Oroloss e ionz, Koa Tsoemarong.)

O eletsa go itsise Litsala tsa bo tsa gale fa ebile a eme sentle fela yaka gale mo maemong abo a gale. Marokgoe, Likobo, Bohutshe, Littlako le Aparo tse maanete li ka nna tse rekoa gone fela yaka gale.

GOWIE BROS., under the Clock.

Corner of Jones Street and Durban Road, Kimberley.

T. A. Lewis Roberts,

NGAKA ea MENO, yaanong o hu-
ngotsi tse moyoya ga tsela mo
COHEN'S BUILDINGS, go lehagama
le Library. Ba ba ratang go kgo-
la meno, go tsenya a masha, lefa
le goa haakzana, ba nalo go mono
ga gare ga nako tsu q a mosho le
5 o maitsiboa : ka Tshipi, mo
moshong, fa ba moketsa-pele.

KITSIBSO BA BAGATIS GO BOTLHE.

Kitsiso e liragala yana fare sa
tsho re male kabalano le "Ma-
feking Mail." Fa re re Mo
TLHENG EA KGATISHO re bolela
fanikatishong tsa Bercana, tse li
mo Likgong tse lincha coo ra
De Kock, mo Main Street, Ma-
king, go lehagama le Bank ; ke mo
re ikqatisang "Koranta ea Be-
coana" gone.

Address cone ga ea fetoloa,
esantsce ele

SILAS MOLEMA,
P. O. Box 11, Mafeking.

KITSIBSO.

Babuelei ba Melao ba ba nise-
ha tira yaka DE KOCK & BOLUS
baletotse maemo a bone yaanong
goatoe DE KOCK & DE KOCK,
go lehagama le Banka ea Standard,
kgoro le peli go con fa Ofising ta
"Koranta."

FRANK J. CROXFORD, Vryburg.
Mogente, Mueleli le Maakanyi ot
litzatelle. Gaufi le Kantoro ta
Fohuli.

Ka tshipi e tlhang re tla kuala ka-
ga botshelo, losho, le phithlo ea Mu-
nuri Carl Meyer ba Ba-Luthere, ea
Teemaneng, eo o shoetseng, kaa
Beriein ka June 3, 1902.

LIPAKO TSA KORANTA.

KE REV. J. MONTAUL BLOEMFONTEIN :

Makgosa ga o bula ga bula.
O lelohi batlo ba ba bula
Lek a lelohi ba ba bula.
O qapole ka MOLEKOLO.
En pole le lek ELSIENNA.
Ya con Phatsho, ba tse.
Ga ell MAHOKO & BURGESS:
Bewana ba ba lekhe na.
O libaleka le M. OSCHUTZELA,
G. B. Bremmer ba tse tse.
Tse a pole en libaleka.
En libaleka en libaleka.
Tse a lelohi en libaleka.
Tse a en pole en libaleka.
En libaleka en libaleka.

Nek a yana M. G. en liba,
Cvans! h. C. Chesa ya Ma tsa;
Moleng tse a libaleka.

Le a libaleka en libaleka.

Le le lo le libaleka.

Go Ma! leka ba tse a liba.

Le ka tse a ka jaka, liba.

Le ka tse

Koranta ea Becoana,

"BECHUANAS' GAZETTE."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protec-tive and Imperial Military Authorities.

No. 2.

MAFIKENG, MATLHACO, PHATO 23. 1902.

Tabloid size 3½
21kgs will fit 500 sets
Natives - 12s 4d
F. R. 1/-

I. HITEN & Co.,

BAFANTISI LE BAREKISI
BA LITHOTO COTLHE.

Fantisi li nna

 KA MATLHACO.

Fa pele ga Goo Ra-Frente.

Le mo gare ga tshipi o ka nna oa bona thoto tsa bone fa Bulawayo Road
le mo likagong tse lincha tse li bilioang SIEGE BUILDINGS tse li lebaganyeng
le Steshene sa Kutshe.

U rekelang lilo ka tlhoatlhoa
tse li tletseng ncoa u ka nna
ua li bona mo tlung ea rona
ka tlhoatlhoa tsa Fantisi?

TLANG LO BONE KA LOSI,

I. HITEN & Co.,

SIEGE BUILDINGS, MAFEKING.

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa Bogologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & CO.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale cotlhe ea Likobo, Liaparo. Lisealo le Lirealo tsa methale cotlhe ea Bapao te Basotho.

Gago Setoro sepe se cheereng Liaparo yaka sa me.

Gago Morekisi ope e tlhokoaang si kon tse yaka tsame.

Ke rekisa ka tlhokoaang tsa Engelane.

En rekang Thoto e e tlhokoaang e letang si, otlha abeles senoko se se nang le tlhokoaang tsa Bana-ba-Bantle Kgosi le Kgasigali, tsela ntle.

Barekisi bame ke Bana ba Bantle, bo Mr. George Mathosi, M. M. Lesham, D. Molikata le habargae.

Fa lo batla Liaparo tlang koano go

FERDINAND J. JACOB,

MO SHUPING YAGA WHITELEY,
MAFEKING.

MINCHIN & SONNENBERG,

Bahueli ba Makgolla a Engelau, a Kofane, le a
Bechuanaland.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

Wirsing Bros.

BAREKI, BAREKISI
LE BAANANYI BA METHALE
EOTLHE EA LITHOTO,
MO MARAKENG OA MAFIKA.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libatana, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotlhe.

Ba nale matlo koa

Malibogo,
Geysdorp,
Molopole,

Ga-Khuncoua,
Phalachwe,
Mhalajye.

H MITCHELSON, "MARONAKO"
OA SEAHUBERG.

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale eotle, le Liloana cotlhe tse li tlhokoang ke baagi ba ba kgakala le Toropo.

E. Solomon,

GOLEBAGAÑA LE STESHENE

Liaparo, tse lincha, tsa Bahumi le Bahumagali, Bohutshe li Lithako

Go nalo Liloana tsa Matemo le Linoq.

O itse Secoana eang go muisa fela.

J. F. FLYNN
(FLENI)
PHOKOANE LE BOGOANKU.

Molaetsi oa Methale eotlhe ea Lithoto tse li tlhokoang ke Bancho. Ke li Laetsa ka nosi koa Engelane, ke li lo neele ka tlhooatlhoa tse li fokolicoeng ke sa lo luelisa bogente.

Lipapaco tsa Bancho cone ke li reka ka tlhooatlhoa tse li golileng, ebong :=:

Mae : go simotloka ka 15. 6d. (Talere).

Likoko : ... 2 - ngoe le ngoe.

Bobo : ... 3d. mo pontong.

MOKGOA OA ME: *Liridang Moucho tshatmisho a tle a ipahalele.*

J. F. FLYNN, (FLENI)
Phokwani Siding.

LOUIS ABRAMS,

(MA-LEU), Koa Tlhaping

HELANG TLHENG BATLHAPING !

REKANG LIAPARO tsa ga MA-LEU !

ROALANG TLHAKO tsa ga MA-LEU !

YANG MAROTHO aga MA-LEU !

Lo a shabele ka Linama tsa Selaga sa gague.

MA-LEU, Taung.

C. BRUHNS,

GENERAL DEALER
AND
PRODUCE MERCHANT.
VRYBURG.

O nale Maupe a a siameng, Mabele, 'Mili, Kofi, Shukire, Tee, Likgong, Likobo, bo Baki mesese le marokgoe le Lilo tse lingoe cotlhe tse li ka bonoang mo Setorong se se golo. Maikaelelo a me ke tlhooatlhea tse li fokolicoeng.

C. BRUHNS, Morekisi, Vryburg.

RALICHOANCHO,

(Tse class se Grolose e tonz. Koq Feermaneng.)

O elefsa go itsise Litsala tsa bo tsa gale fa ebile a eme sentle fela yaka gale mo maemong abo a gale. Marokgoe, Likobo, Bohutshe, Lithako le Aparo tse maanete li ka nna tse reko a gone fela yaka gale.

GOWIE BROS., under the Clock.
Corner of Jones Street and Duitsman Road. Kimberley.

PHOTO
ENLARGERS.

The Art Metropole.

PICTURE
DEALERS.

ISA SECHOANCHO sa gagu ba se atise ka mebala cotille e u e elelsang. Ba tla se atolola ere u ipona u itshabe : Bontle le Bogolo.

LICHOANCHO li tsengoa mo li iponing tse li elsetsang.

KE BAREKISTI ba lichoancho tsa ntso ea Maburu tse li leyolang mo ligalasing, tsa bo Underwood & Underwood ; u bone Mashole a ntse a tlhabana ecte ba utloa. Ua li thoka koalela,

JAMES BROTHERS, Box 280, Du Toitspan Road, Kimberley.

Bechuana's Gazette.

SATURDAY, AUGUST 23, 1902

KING LEWANIKA has declined an invitation by the French Government to visit Paris.

Lord Milner paid a short visit to Delagoa Bay last week. During his stay there His Lordship was the guest of the Portuguese Government.

The people of Orangia are agitating for the abolition of the permit system, as they consider the Rail Manager quite capable of controlling Railway traffic without the aid of the Controller of Civil Supplies.

A fire broke out, at about 4.30 a.m. last Monday, in the Mafeking Hotel Bar, facing Main Street, but was extinguished before doing any great damage. As the lights were put out at 11.0 p.m. the previous evening, it is presumed that the fire was caused by a lighted cigar end which may have been dropped on the saw-dust on the floor, near the counter. The Building and stock is insured in the Atlas Assurance Company.

The carcasses and souls of cattle, at the present time, are merely kept together by the continuous application of drugs. What with bile and blood inoculation to cure rinderpest, spouting against lung-sickness and dosing as a preventative against bilious and hepatic diseases. Even the very beef we eat betrays signs of being "run in the blood." GENERAL BOTHA, DE WET and de LA RUY were introduced to the King by Lord Kitchener, and subsequently left for Holland. Large crowds received them at Rotterdam and at The Hague. The Generals have intimated to the Boer Committees on the continent their desire to avoid allusions tending to foment anti-British feeling, and so to imperil the success of their mission in England.

Mo Tlunq ea Kgatisho ! Mo Tlunq ea Kgatisho !!

Likgetsana tsa Marifi---le Pampiri TSE LI NTLE tsa go koalela litsala tseno. Li nale bo Almanaka ba monongoaga le ba isago. Re ka go gatisetsa leina ya gago mo go cone fa u rata.

Likoalo tsa Serolong, Setlhaping, Seshotho le Setebele, Libeibebe, Litestamente le likopelo li santse li laelicoe,

Tse li Gorogileng ke tse:

Marang, Loeto loa Mokresete,
Dilo tse di chwanetseng go itsewa,
Dikaelo, Arithmetike, Dipeleta,
Dipoconyana le LINOTO TSA LONDON,
Secoana fela.

W. MORRIS, MOAGIOA MATLO.

(Kafa morago ga Ker^k ea Wesele Toropong),
MAFIKENG.

Lithoto cotlhe tseli tlho-koang ke Baagi li mono.

Litlnomesho, Likgoro le Licoalo, Liiponi, Lipati le Lisenke ka tlhoatlnoa tse li eleng.

DENNISON & CRANSWICK,

BAFANTISI LE BO AGENTE.

Ba nale Lifantisi tsa Matlhaco, tshipi cotlhe.
Mebili, Mabele le likoko lia rekao lia rekisioa.

P.O. Box 22.
Telegraphic Address: "DENNISON," Mafeking.

ADVERTISE
IN

Koranta ea Becoana.

S. KEMP & Co.

Mo Goo Ra Weil.

Ke gone go fitlang

Lithako tse Lintle tsa

Banna, Basali le Banyana.

Lilampi le libone, Printe tsa Germane,
Lipampiri tsa Mari, Listesi (Bostrok) tse lingle,
Mesese le aparo tse lingoe,
Methale-thale ea Lisilika.

TLANG LO ITEBATEBELE.

L. Hoffmann & Son,

BULAWAYO, MAFIKENG, AND VRYBURG.

K E Bareki ba tagolo ba Bobba : methale eotlhe.

K A M A J.

AISENG OTLHE KOA GO BONE.

Ba rekisa matlalo a mantle a nku
tsa Secoana, a go lira likobo.

Dawson & Haddow,

BABETLI, BAAGI LE BATLHOMISI BA MATLO.

Babali ba Koranta, fa ba
coekgakala, ba katla go batla
lithoto tsa goaga monogorona,
FANO, GO LEBAGANA LE TSHILO
MO MOKGOATHENG OAGA
Ra-Motlana, mo MAFIKENG.

B. FERRARIS & Co.,

(Ramochnana le Ramonnana.)

Ntlo ea bogololo ea lilo tse li rekoang ke Bancho.

Lithoto tse li Tlhakaneng.
tsa aparo tse li segecong rufi, marokgoe le lipaka tsa setoso, Forobole
le Kasmere. Aparo ts: li choeu tse litshetha ts: li ncho le tse li
musbala. Bo Yase, Mahemp, le khai tsa kala teng tsa methale eotlhe,
Bo serelo le eng, le eng.

LILO TSA METHALE, TSE LI TLHOPHEGILENG KA
TLHOATLHO, TSE LI MOLEMLO.

Likob, Bocale, Liprinte tsa Germane le tse lmgoe.
Lithako tsa banna le basali, &c., &c.

Mabele a Secoana. Mili le lilo tse lingoe, li romeloa go gongoe,
lefa ele ka terenakon motho o nataung li ex gone.

GAKOLOGELOANG RAMOCHANKANA,

B. FERRARIS & Co.,

"THE CORNER."

Prin Road and Thompson Street,

P.O. Box 155, Kimberley.

Telegraphic address :

Ferraris

Kimberley.

HADJE NASSIEP.

*Mosegi oa Aparo tsa
Banna*

O rata go itsise Litsala tsa gague
fa a sale mo mannong a gague a
bogologo, mo Ross Street,
Malay Camp.

MESEGO ea GAGUE e siame thata.

THAKA e e coang METILHA

tiheleng

Mosegi oa maanete ke eo !

HADJE NASSIEP.

Ross Street, Kimberley.

T. A. Lewis Roberts,

NGAKA ea MENO, vanong o bulugetsa fa moseya ga tsela mo COHEN'S BUILDINGS, go lebagana le Library. Ba ba ritang go kgola meno, go tseya a masha, lefa ele goa baakanya, ba nale go 'mono' ta gare ga nako tsa 9 o mosquito : oa mintsiboa : ka Tshipi, mo moshong, ta ba molelets-pefe.

L. PEACH,

"MODIHABANGOE,"

Taung.

BATLHAPING !

Lo di 'yang Ge ?

Rekang mono gaeno
lithoto tsa methale
eotlhe e e dihang ka
Batlhaping ba gaecho.

Mono

Wenkelen ya Batlhaping,
Taung.

Koranta ea Becoana.

MATLHACO, PHATO 23, 1902.

MAFOKONYANA.

KGOSI SAANE o boile koa Gamolimola.

Mr. Piet Tlhakanyane ona a
etsetse mono.

Mr. C. Gabontloeloe o ile Kim-
berley.

Barnie bale bantsi gaufi le
Grahamstown, ba lipitse tsa bone
li choceng ke Mashole ka go
ta go li sireleletsya kyapo ea
Maburu, bona ba ile go li tsasa
ka mosing, ba fidhela mogo
600, lipitse tse line li ile tshi-
relecong, gole 57 fela.

Seko seko golo-hogolo se re
lebeletseng baemeli ba rona mo

Parlamenteng go se tseya Bat-
shegetsi Pusho ka tsebe compeli
ke LITSHENYEGELO. Ga se rona
fela, le Makgoa a ba potile mor-
ago go ba shupeta tshiamololo
e kgolo e baikobels ba Pusho
ba e lireoeng ke Lekoko ya
Thothlhomisho ka go fokotsa
tlhathloea ea Litshenyegelo tsa
bone bobe, bobe.

Babali ba rona ba ka sholofela
sentle fare senke re sia lirite mo
go bu tlhagoleleng tsela ea li-
choaneloa tsa bone mo chuishoi
ca litshenyegelo.

Jan Lephoi oa Disoing o mo
chanikaneng, o ucuile £40, mo
stesheneng. Erile segole se mo
kopanyetsa a cosa li letseng, a
thanthalolo loli aha a lo fortha
are Malomagoe ke ene o ucieling
ma li ao ; are Malomagoe ke
tira lilo ca jule : o kile a ueca
mali aya Tuuki Botha a a epela.
a ueca mashome a mabeli a lik-
gome mo ntoeng, tse le gompieno
o sa naang naeo — "Malome"
Gase motho eo.

CHUPOLOGO EA KORANTA.

Hohudi,
Phato 20, 1902.

Go Morlaguny.
Re itumetsa thata go bona
Koranta ea rona gape. Ke sholofela
tsala tsa rona tsala. Kudumane
di tla e anogela ka di kile tsare ke
di romele, ka idioa ke molao oa
ntua.

Re itumetsa thata ka tlhagisho
ea sagu, Morlaguny, e o dihleng
mo go tseceeng ke Traisefala ga
Fatsho ya Buccana, Kaitse hoko
ya Secoana vare "moenyana o pelle
bone los oabo," 'me gompiyeno
"Koranta ea Becoana" ke eone
ditsebe tsa rona le mocoedi o go
coelang ma-hoko. A Morena a e
thuse, e coe-lele pele.

Ke ma,
JAMES M. MOLEBALOA,
oa Dethakaoaneng.

Go boitumelo fela mono motho-
oekgo kgorogo ea limashini.
Morena a go nee letshego le bocoe-
lelo-yele mo tirong e o e lirelang
morafe. Le nna ke tla nna ke leka
go e utloatsa mo bathung, lefa
yaana pele mo liphating tsa bolote-
se, ebile ke koaledo ke mothusi,
me kea sillega, Morolong.

Tsala eno,
J. MONYATSI.
Bloemfontein.

Go boitumelo yo bo golo. Go-
the mo ke eang teng ba thayot
ke 'maala oa "Koranta," ebile ke
boifa gore o'tha tlhaka lobaka mo
Koranteng ka likitsiso tse lints
tse u thi li bonang. E-thokot
ko Khaba le koa Nokeng e Tshe-
tha.

Lumela, u coe-le-pele, n e
okets.

A. R. MASHOKO.

Kimberley.

Pulo ea Koranta, ka Matlhaco,
ene ele moletlo o mogolo golimo
ga liebelelo tsa rona. Re tla a
bolela ka botlako ka tshipi e e
tlang.

Our New Departure.

The inauguration of our new departure last Saturday was a success beyond our anticipation. A number of leading townspeople were in waiting until 11 o'clock, when the Civil Commissioner, Mr. E. Graham Green arrived. They surrounded the machine, filled the printing room and shop, amongst them being Messrs. Gregor Risse (Mayor of Mafeking), J. R. Algie, (Town Clerk), B. Gemmell, (Loco. Superintendent), R. Urry, (Manager, Standard Bank) and Major Hepworth, (B.S.A. Police). Revs. G. Weavind and M. Moshoela, Dr. W. A. Hayes, (R.M.O.); Mesdames N. Ntsiko, M. Mahlahe, Sol. Paaftj and B. Samson; also Messrs. J. W. de Kock, C. Goodyear, Abraham Hessen, F. J. Jacob, S. Kemp, W. Mahony, S. Minchin, L.L.B., Muhlenbeck, Rowland, Wirsing, and a number of others we had not the pleasure of knowing. The Chief Lekoko, who alone represented the Barolong, said the absence of the Chief and Headmen of the tribe was unavoidable as they had an important appointment with the Hon. Ralph C. Williams, Resident Commissioner, at that hour, on the question of a land dispute in the Protectorate.

MR. GREEN'S SPEECH.
Gentlemen, I have been requested by the Editor of the "Koranta ea Becoana," to start the new machinery, by which it will in future be printed, with the additional name of "Bechuana's Gazette." I do so with pleasure; and it is very gratifying to see how the Barolong are progressing in being able to publish and print their own paper. I should like those however, connected with its publication to bear in mind that they have a powerful instrument in their hands, for in no way is the saying that "the pen is mightier than the sword" more exemplified than in the publication of a newspaper. (Applause).

The press, during the past three years, have been greatly responsible for the varied feelings that have moved various classes of the people. (Hear, hear), and I do trust that this paper will be published in the interests of truth, justice and charity. (Applause).

Of Truth, that its news may be reliable and verified, before publication: of justice, that it will see that the weak are not oppressed, and that the law is upheld: and of charity, that its personal criticism will be for

the publ's benefit, and not to satisfy the personal feelings of the writer. (Applause).

If these principles are upheld, then the paper will certainly be a benefit to the general public and the Natives in particular: and trusting such will be the case, and hoping that it will be a success in every way, I have great pleasure now in starting the paper on its new course. (Applause).

Mr. Green then started the machine, pulled off one copy and said: "Gentlemen this is the first copy of the first number of the "Koranta ea Becoana and Bechuana's Gazette." He then read the English part of our last issue in a clear voice, occasionally which was punctuated by a hearty Hear, hear.

Mr. Weavind congratulated the promoters on their enterprise. He had visited this station a few years back and after seeing a few of the Headmen of the tribe, he did not expect that anything of that nature could have been started by them within comparatively so few years. He hoped the paper will be conducted after the words of advice that had fallen from the Magistrate's lips and that the venture will be a success from a literary point of view as well as financially. (Hear, hear.)

Mr. MOSHOELA expressed his pleasure, and, on behalf of the Natives, thanked Mr. Green for having consented to start the new machinery for their paper. He wished also to thank the business people of Mafeking who left their businesses at that unusually busy hour to attend. He could assure them that they had not only done a favor to the Natives of Mafeking, but to nearly the whole of Soth Africa. He was till lately stationed in Johannesburg and it was almost marvellous to see how much the little sheet that was formerly published in Mafeking was in demand out there. The paper, he trusted, would be of service to the Governments and people of this and of the Transvaal and the Orange River Colonies, by explaining the laws to the Natives and maintaining a healthy feeling between them and the whites.

This terminated the opening function of our paper in its improved form.

Notice of Removal.

T. A. LEWIS ROBERTS, D.D.S., DENTAL SURGEON KIMBERLEY, may now be consulted permanently at COHEN'S Buildings, opposite Public Library.

BUREAU OF CONSULTATION:
Daily 8 a.m. to 5 p.m. Sunday in evenings by appointment.
Telephone No. 1234.
"Roberts' Dental, Kimberley."

Many Thanks!

Like the "Kimberley Advertiser," and other Colonial dailies, the

MAFEEKING MAIL

has an

ENGLISH CORRESPONDENT

now, and our contemporary is to be congratulated on the acumen displayed in the selection of a Reporter. Like the rest of them he gives his observations of various subjects, but, unlike theirs, his communications are undated and he leaves it to his readers to surmise the place of origin. The following is his account of the reception accorded the Barotsi King by the British public:

"King Lewanika, the Paramount Chief of the Barotsis, is being made much of in England, as native potentates usually are. The Temperance Societies did not take long to get at him, and in reply to one influential body in London the King has written to convey his assurances that, in conjunction with the Government of his country, he will as hitherto do all in his power to spread and encourage the principles of temperance throughout the whole of Barotsiland. This, of course, applies to liquor only. People cannot get over the fact that His Majesty has more than one wife!"

He evidently tried to be sarcastic at the expense of the only King who attended the Coronation, but his sarcasm shows that he only succeeded to look blank; and no wonder our contemporary would be inclined to think that he was somewhat overcolouring what he saw."

THE SOUTH AFRICAN SPECTATOR.

A Newspaper published at Cape Town in English and Kaffir. It is supplied to every Department of the Government of the Cape as well as Natal.

The Champion of the cause of the Black Man.

Only 6s. per year.
Send three penny stamps for sample copy.
Publisher, F. Z. S. PEREGRINO,
Box 870, Cape Town.

THE

Kimberley Saddlery Co.

(Late C. Greatrex & Son),

WHOLESALE & RETAIL
SADDLERY, &c.

All requisites connected with the trade supplied.

Orders promptly attended to.

Address :
P.O. Box 179,
Market Square,
KIMBERLEY.

Telegrams,
SADDLERY

OF
10 CENTRAL ROAD, KIMBERLEY

Will make new Mattresses to order, and will neatly restuff your old ones.

—105—

Country Orders receive prompt attention.

—106—

CHARGES MODERATE.

ADVERTISE

in the

GAZETTE.



ADVERTISE

in the

GAZETTE.

Roranta ea Beoana,

"BECHUANAS' GAZETTE."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate and Imperial Military Authorities.

No. 3.

MAFEKING, MATLHACO, PRATO 30, 1902.

Editorial Office
Matlhaco, Mafeking, South Africa
Subscriptions, £1 per annum
Advertisement, £1 per page

I. HITEN & Co., BAFANTISI LE BAREKISI BA LITHOTO COTLHE.

Fantisi li nna

KA MATLHACO.

Fa pele ga Goo Ra-Frente..

Le mo gare ga tshipi o ka nna ou bona thoto tsa bone fa Bulawayo Road
le mo likagong tse lincha tse li biloang SIEGE BUILDINGS tse li lebaganyeng
le Steshene sa Kutshe.

U rekelang lilo ka tlhoatlhoa
tse li tletseng ncoa u ka nna
ua li bona mo tlung ea rona
ka tlhoatlhoa tsa Fantisi?

TLANG LO BONE KA LOSI,

I. HITEN & Co.,

SIEGE BUILDINGS, MAFEKING.

J. F. FLYNN

(FLENI)

PHOKOANE LE BOGOANKU.

Molaetsi oa Methale eotlhe ea Lithoto tse li tlhokoang ke Bancho. Ke li Laetsa ka nosi koa Engelane, ke li lo neele ka tlhoatlhaoa tse li fokolicoeng ke sa lo luelisa bogente.

Lipapaco tsa Bancho conè ke li reka ka tlhoatlhaoa tse li golileng, ebong ::::

Mae : go simolola ka is. 6d. (Talere).

Likoku : ... 2 - ngoe le ngoe.

Babou : ... 3d. mo pontong.

MOKGOA OA ME : *Lirelang Moncho tsiamisho a tle a ipabale.*

J. F. FLYNN, (FLENI)

Phokwani Siding.

LOUIS ABRAMS,

(MA-LEU), Koa Tlhaping.

HELANG TLHENG BATLHAPING !

REKANG LIAPARO tsa ga MA-LEU !

ROALANG TLHAKO tsa ga MA-LEU !

YANG MAROTHO aga MA-LEU !

Lo a shabele a Linama tsa Selaga sa gague.

MA=LEU, Taung.

GENERAL DEALER

AND

PRODUCE MERCHANT.

VRYBURG.

O nale Maupe a a siameng, Mabele, Mili, Kofi, Shukire, Tee, Likgong, Likobo, bo Baki mesese le marokgoe le Lilo tse lingoe cotlhe tse li ka bonge mo Setorong se se golo. Maikaelcelo a me ke tlhoatlhaoa tse li fokolicoeng.

C. BRUHNS, Morckisi, Vryburg.

RALICHOANCHO,

(Ta tses ga Grocess e tona. Roc Teamaneng.)

O eletsa go itsise Litsala tsa bo tsa gale fa ebile a eme sentle fela yaka gale mo maemong abo a gale. Marokgoe, Likobo, Bohutshe, Li tlhako le Aparo tse maanete li ka nna tse eko a gone fela yaka gale.

GOWIE BRO., under the Clock.

Corner of Jones Street and Duistream Road, Kimberley.

Moshui Rev. Meyer.

Erike ka tsatsi va boraro ya Seetebosigo ko Berlin, morsing o mogolo na Germania, moir-shephi a tioglo lefatshe yeno go ea bo-khuang yo bo sa Khitlong, ebong Carl Meyer, Moruti or Kereke ea St. Paul ko Kimberley, le filala tsu cone.

Moshui o tsecce kon Rossia kon Duitsland ka Ngosantsele 15. 1859 ele eue jsi moroti Ragine eue ele molemi. Ka 1868 bas-tali ba gague ba inela go thla South-Afrika go lirela Molimo mo tiring ea boruti. Ba aga mo Ylandfontein, moshui a tseua sekole koa Amalienstein koa Koloni : eare morago a eua moratlo sekole. Erike a seng go shoetsa thuto ea Borni yobo golo koo Seminareng ea Genoedschap on Berlin a remelou Finele (Noka-e-Tshetlou) ka 1874, ga-tha go choara sekole, sa bana ba Beconna le Bakgotlu teng, eue ere ka Litsipi a ea go r rela Bapeli le Magermanie a motse o mogolo on Kimberley.

Erike ka thero mo go eue eue ele mpho, phuthego tsa Kimberley tso mo gapela ruri ka 1879, abu a cofalalo mo ga bone, a little nyagile 28. Ka 1887 a buka Kereke e kgolo ea Bauchu ei No. III. Tiro ea Pulo ea ntlo eo ke cone e thaleng lophara you nonofo ea gague, baruti ba thuto tselingoe ba tsu ka nttha cotlhe ba tsile go mo thusu mo trelong ei puto ea cone, Go coa fong a thae lithunto mo Metlhakalong le koa Troukong ea de Beers, koa Nukeng (Klijfkuil) le koa Gu-Mabotz (Bedimahanda). Maitseanape ou lipina le le methale-thale ea litco. Besererere you gague bo shinga le ke letlele ya ineluto, yele melkgorokoro, ye le meloli e celusin mali, ye le no Kerekeng ea No. III, gare gopole Kerske ngoe en Buelo e nalo yele kalo le bocerere you bana ba gague na litereng, fa ba etelose bletsi ba lipihla pole, Baagi ba bogodologo ba Diamond Field ba gokologelon fa ana a tsumaisi ligunka tsa bopeli ba Bauchu, ko lifela tse li monafe, tse li telele, ge-di thata, tse li ka rutong fela ke motho a inetsce ka moota le pelo mo lifelong. Le mo therong oma a se bokelame ba ntsi : a itse go farologanya literame ka koh eue li chonelang. Tshipi ngoe le ngoe a ruta ga thano ka fitime bie tharo mothla-mongoe liburu. Lithuto tsa liko le cona li nale bonno mo batatleng ya gague ; go simologa fu likole tsu Makgoe li thaoa mo Kimberley bana ba gague ba "feel" likabelo ba e go thothlethetsa thuto tsu bone koa pele ka mali a cone. Ke mongoe da Baruti ba nttha ba ba amogetseug "Korata e Beacona" ka pelo e phuthologeng, ba e ellhotlethetsa mo phuthengong tsu bone, ba lefa gompieno re simologa mo na thaeleng e mosha yana pleug

mainingo a mobuhueo ba bone.

Boamaruri you litsala tsa maa-ute ba kile you nna mi tekong ka ntao ; me boikidio you fa ele tsala ruri ea merufe eotlhe bo-gola e meneho, bo ellhophele ka Siele ea Kimberley. A ichupa fa ele mouhauka on Molimo ruri eo o sa lebeng burlo a ba tlhophza. This shoo ea'gugue mo mitheng eo ea masethuna (ka kganelo ea Kimberley) a latelang metlin ea tshesnyo ea Yerusalem ka boshutu, lishupa fa eue ele moliri eo o mafrapo a thata eo oma a tsile go lirela a sa tla go lirela. Moruti Brulme a ma kae sentle mo therong ea phithlo fa ere a sena bala Mattheo XXI, 21 are :

"Mofhamongoe lo thare ke itse a fa Moshui a bilicce ka matfuna a ? Ekabo ele mogakgamsi fa a kare masoko a temane e anna a sa kakae a tseua mo picong enga Karl Meyer ; moma eo ona ale tsalamo le merase e mentsi ea motse ono, ge sema ope ona a nyatsegile bobo go theleseloa thudo ea lirila tsa gague."

Tirelo (eo re e umakang e entse mo Kerekeng e gague ea St. Paul, ka 4 Hojo, Losothano, Seetebosigo 6 ; le rota re le koa Kimberley ra abeket letshego ya go e go tlhoboga sebihi mogoga ou se Kresete. Lefia kitisho, eue ele khuchone Kereke ea tlala Magermanie, English, Kaapnhaar, Beconna, Bapeli, Bakgotlu, merafate e ekileng e una ea mattha ga bopelonamagali you moshui ka ligaks tsa batshelo ya gague. Ga thala ga Kereke chile go shupa matsheshiko a Makgoe a la lesiteng batlhauka ba bone go thoglo mesebeti ba ea phithlong.

Lifathlengo tsa kokano li shupa tatleng ea merase mo lohshing lea moma on. Aletara, ~~Ma~~, Lenore ya Paperishi. Lipoi le meyako, galarei le letlele li apesieo boneho go shupa mathhomola. Tirelo e tseueke ke Rev. R. Brulme, (Adams-hope), Lipoi tsa Hollandse li ehoerue ke Rev. E. Muller, (Pniel), tsu Secours ke Rev. G. Windisch, (Beaconsfield). Letlolo le okamece ke Mrs. G. Windisch, ka matsetseko a magolo, le ngle bopeli mo galareing. Therengga Boe Brulme e e gauboleng Bokeloi e thophole mizo 1. in Revision IV, 13-18 ; Vol. V, 1-11. Bokengents XV, 1-10 ; Mathlong XXI, 21. Lifela bokengents fela 1. Lipoi go wa kake gau te line li thomola pelo fa ese gore line li gogola moek.

Uthaka pili fela 1.5 tirlong ea phithlo tse re kareng li nale go uzhion lophosa. Go nale balisimogo le bathusi ba, moshui ba Mr. Thos. Lewin, J. Mogale, S. Mokomane, H. Swantepel, le ba bangoe, ba selelo sa bone se fayang sa baruti ba burro ba bang ba tsente tirelo. Mongoe on bone o na a thoreece ke lobaka ba go humasoko ase manene mo thottlong ea bokhlimo ga motsali le tsala eba

PHOTO
ENLARGERS.

The Art Metropole.

PICTURE
DEALERS.**Bechuana's Gazette.**

SATURDAY, AUGUST 30, 1902.

ISA SECHOANCHO sa gagu ba se atiss ka mebala eothle e u eletsang. Ba thase atolola ere u ipona u itslabe : Bontle le Bogolo.

LICHOANCHO li tsengoa mo li iponing tse li elatsegang.

KE BAREKISI ha lichoancho tsa itso ea Mabuni tse li leyolang mo ligalasing, tsa bo Underwood & Underwood ; u home Masholo a ntse a thabana eete ba ulto. Ua li thoka koalela.

JAMES BROTHERS, Box 280, Du Toitspan Road, Kimberley.

Mo Tlung ea Kgatisho ! Mo Tlung ea Kgatisho !!

Likgetsana tsa Marifi---le Pampiri TSE LI NTLE tsa go koalela itsala tseno. Li nale bo Almanaka ba monongoaga le ba isago. Re ka go gatisetsa leina ya gago mo go cone fa u rata.

Likoalo tsa Serolong, Setlhaping, Seshotho le Setebele, Libeibele, Litestamente le likopelo li santse li laelicoe.

Tse li Gorogileng ke tse:

Marang, Loeto loa Mokresete,
Dilo tse di chwanetseng go itsewa,
Dikaelo, Arithmetike, Dipeleta,
Diposonyana le LINOTO TSA LONDON,
Secoana fela.

W. MORRIS, MOAGLOA MATLO.

(fa morago ga Kerk; ea Wesele Toropong),

MAFIKENG.

Lithoto cotlhe tseli tlho-kong ke Baagi li mono.

itlnomesho, Likgoro le Lioalo, Liiponi, Lipati le Linke ka tlhoatlhoa tse li oleg.
Rekang mono gaeno lithoto tsa methale eotlhe e e dihang ka Bathaping ba gaecho.

Mono

Wenkeling ya Bathaping,
Taung.

L. PEACH,

"MODIHABANGO"

Taung.

BATHAPING !

Lo di yang Ge ?

Rekang mono gaeno lithoto tsa methale eotlhe e e dihang ka Bathaping ba gaecho.

Mono

Wenkeling ya Bathaping,
Taung.

Compensation.

"Mr. Stodd asked the Premier when the balance of 50 per cent would be paid to those to whom compensation was awarded for losses sustained during the war.

Sir Gordon Spragg replied that last session the House had authorised an expenditure of £250,000 in satisfaction of 50 per cent of claims, and already £220,000 had been expended, so that actually no money was left to pay additional claims. However, £200,000 of what had been paid would, he thought, be a claim upon the Imperial Government. That expenditure had only been in respect of losses caused by the first invasion, and he would probably ask the House to raise a further loan to pay a percentage on the losses caused by the second invasion. The Government had gone to the utmost extent of their power in dealing with the matter."—*D. F. Advertiser.*

When the Siege commenced, the representatives of the Imperial and Colonial Governments informed the Barding Chiefs and Headmen, in "public" assembly, that it was necessary for them to take up arms and assist in the defence of the Garrison, for this they said the tribe would be rewarded in a lump sum of money or a large number of cattle; and that all losses sustained by them would be compensated for immediately the Siege is raised.

Surely these Officers were at that time not aware of the severity of the ordeal then in store for us, nor had they an idea of the tenacity with which their heads were determined to hold out. The whole of the tribe accepted the position very cheerfully, over 500 men doing trench duty throughout the Siege without pay, on their own food, their own clothes and, most of them, with their own weapons.

Towards the end of last year, the leaders of the tribe drew the attention of the authorities in the presence, on the Polokwane border, of stray units of the Republican Forces, who were occasionally losing horses and cattle in small slots, and that consequently additional losses were occurring daily. They mentioned that if native farmers in the district were armed for defensive purposes, the Government would suffer no expense as they were willing to again price their stock and lands, without any charge to the public purse. This offer, although accepted and approved by the men of the tribe, was refused by Sir Gordon Spragg in his capacity as Minister for Native Affairs.

The result was a well-planned raid on this district, by the Republican Forces, on the 10th January last. They drove off the large numbers of stock that had congregated along the Modjadji and other watering places, down the dry river, and so have it from surrendered Dutchmen that a single movement of the late Federal Forces, through the Campaign, had been a success; and that, but for that raid, many

ca mora; *Ea boso*: batteleli pele ba tirelo ba itsa ta basetsana yana ba opelang ba golisicce ke mos'ui go eot ino mabzeng a batsali ba hoy; ino bohutsana yon hoi ba ka vi fela ka yobana ba morati tot; ino tiralong tsakor lifela li gogoxe ka letole; ino bonza ba nezlo fela lefa manzo a bone a choroz ke tetso ea bo'mtara; elile ga re galgamule fa setla sebone si nthla se ole sa fare ba lela fela bothle: care morago lizagontsnyalo, ba plutha bopslolgale, ba ikgamola macoalo, ba ichohoka ba opela linatla ruri. Re sholofela yana ethane ere mothango go ntseng yalo ya ba ikama letole bogolo, go holoka libuba tsu batho go opelaka mettha ea thapeli.

Bolotsa yon gague ene ele kankere mo maleng le sabete. Erie morogo ga New Yara yon ma totela a ba a ea Hospitaleng ea Kimberley; lingaka tsu teng tsu mo gakolola go ea hongakeng yo bo golo kon gae ka Moranang; a fitthka bu Berlin ka Motshegangan, a kgaoga ka Seschboso 3, 1902.

Moshui o togza mothologali, ngoana oa mosetsana le basimane bale 7, ba re ba rshelang 'mogo le phuthego tsu gague tsu li tlozzeng ke moitshapi eo o galdehang-le moliragatsi oa melao e e shome, eo re sholofelang fa a ikhutsitsi mo kagishong e o e lietseng ka linyaganayaga. Au, nthla baruti le barutozana ba ba sha ba ka tsuea malebela mo likatlong tsu bogshelo yon mosiamu eo.

MATSALO.

MOKORO - Kon Sedaglo, Phuku 26, 1902, m dñngagadi oa ga Mr. Baras Mokoto, mosimane.

MOLAMO - Mon Mafikeng Phuku 2, 1902, molumunca oa Morena Silas T. Moloma; mosimane.

MERE - Kon Keyworth, (Kimberley), Seschboso 1, 1902, m dñngagadi oa ga Mr. Appa Mere; mosimane.

LINCHO.

NKO - Un nyelsetse mono Mafikeng, ka Phuku 6, 1902, Rabelo moro Mr. Kgosiore Nko, na Mafika, ne nyanga li 20. Ukhuruse ka kagisho.

Koranta ea Becoana.

MATLHACO, PHATO 30, 1902.

Phutholego e Ncha.

Manghametlo a pulo en Likgatistlo ku a Muthlaco a n a fetileng, a sitle lithedole tsu rom, Erie nuko en pulu e sale kgakula gabu go eme kokonto en bugoloune ba porope ba letile Magasetrata; care na thla, ka nuko en 11, ba thala laitlo en kgatistlo le en thekolo, a Morena a motse le balumangali ba maga a bong a bongdang fu thapshong; Morena bo Gregor Biese (Meyora ou Mafika), J. R. Algie (Mokondi ou motse), B. Gommell (Molodi ou Litterer), R. Ury (Motshegotsi on Banka ea Standard), te Major Hepworth (B.S.A. Police). Baruti bo G. Weenind'le Molema Moshoedi, Ngako W. A. Hayes (Ngaka ea Seschboso), Balumangali, N. Nistiko, M. Malhaloeb, Sol. Plaatje, le B.

Sanson, le Morena bo J. W. de Kock, Capt. Goodyear, Abram Hessen, F. J. Jacob, S. Kemp, W. Mahony, S. Minchin, L.L.B. Mullenbeck, Rowland, Wirsing, B. Samson, C. Gabouloeloe, S. D. Gushu, P. Lenkunane, P. Sidzum, J. Cindi, le Bofila ba mo kgatistlo. Kgozi L. Lekolo mo lobukeg loa Butolong, a re: tlhokafalo ea Kgasoi le Lithlogo tsu morati; ga se e ki avilaueng gme ba ne ba tlhomite lobuka loa ga kgatistlo. Motthlegi Ralph C. Williams (Molokola Lefatshey Tshireleeon), ka nako eo, ka ga kgang en lefatshe lengo ino Fatsheng ya Tshirelee.

PCO EA GA MR. GREEN.

Butthlegi. Morlaganyi on "Koranta ea Becoana" o atipole go simolola mshini en mosba, e ka gatistlo a okeldeko lema ya Bechuanan's Gazette". Ke lira yoko bu'ntu'ne go itumidisa tsu go bona kafu Barolong tsu eveleng pele kagone, let'gi mo go itumid: gonyetsa le go ikgatistlo koranta ea hoiye. Lefago-ntseyalo ke elsetsa ba ba mang le kabulano le thulaganyo ea khame e, ba galokogeloa fo hi cheere' se-betsa se sonnafeng molemo le bushula, no atleeng tsu bone, gonyetsa go gope fu seime se reng "pene e mouille go gusa chak" se rurifalang gone go teta mo thulaganyo ea Koranta; ino bi bu ba se li go morafe ka lema.

Likgatistlo mo nyeleng tse tharotsa li feiteng li hntu'ne makutu'ne batho thuta, tsu a fapuya ki methode le meatis. (Uthoa, ulto) Ke elsetsa ka Koranta e ka gatistlo bonamurra le tshiamtsho le bopelomini. Kurz hamaruru gone mete ea mufoka a come e ne a tlhomurumi pole a ese a gatistlo (tumisimo) ba ye e tle e bone gone bafokeli, ba ye e partiko. Le gone molao o fir ga noe; bopelomini, gone fa ctsu in monge liphsopho e be e le go sianusetsa batho, mne eseng go kgatistlo markutu'ne makutu'ne fela. (Uthoa, ulto) Fa finutha tsu li ka elanthoku, ka sholofela thuta ka koranta e tsu a ma thusho mo bathung botthe, mne bogolo Banelo, mne kagohu ke ikamva fu go fa tla ma yehlo, elile ke sholofela fu tla ma yehlo, elile ke mokengeng cotthe, ke na le boitumeno yo bogolo yimpong go simolola koranta e ke tsela ea come e nelu.

Magasestrata a tsamaisa mshini, a goga koranta e le ugo fela, ino a re: "Battledog", e ke khame ea ultlo ea "Koranta ea Becoana" and Bachuanan's Gazette". "Me yana ba tula ftsela tsu se-English tsu kgatistlo ea rom ba muthlano a a fetileng ka lenoo ye le phepa, go ntse go toe" ultlo, ultlo.

Moruti Weenind'le o leboga baruti ba tula mo mafikengeleng a bone.

Om a kile a etela motse uno ka nyanga tsu li fetileng a bina. *Ugolohome* bangoe ba motse, 'me a sekua sholofela fa sengoe se se ntseeng yana se ne se ka simolola ko bone go ese go fete linyaga lipe tsu hntsivalo.

O elotsa a fa koranta e ka gatistlo ka tsela tsu mafoko a kelelelo n a olong mu molomong on Magasestrata, mu elile o sholofela fu tiro en kgatistlo e tla fonya ka tsela file fntsivalo, mu koalang le mo pagulgeng. Mr. Moshudelare: *Kwamela*; elile mu boento gyo yi Becoana botthe ke leboga Magasestrata mu go tlong go bina. Likgatistlo tsu Koranta ea bone. Elile ke leboga le Bahumi ba litiro ba Matika ka go thogela papali tsu bone, ka nako e la litiro li gagametseng gone ba ba pulong. Keke ba sholofelta fa umuthametlo no ba su a lirelo. Becoana ba Mafika filo me eng go bathu go lekanyetsa South Afrika otthe. Ke gone ke rokong

Ganteng me gono go gakgamatsa go hom yaka Bineho ba teng ba na ba gakile a khanevanya e pele ene gatistlo mono. Ke sholofela Koranta e tla mne tluslo ino Pu-sheng la merafa ea Kolonien le tsu Trainstval le Oranjia ka go phutholdole. Besoza mlelo le go tshegetsa moza o tsergeyano fara ga Bancho le Brishon.

MAFOKONYANA.

RANHO VKGALO bole ka setthakeag sa St. Helena.

Rev. Weenvind o sa tlolotsetse kon Pretoria.

Rev. J. S. Moffat, (Yoni) o mo Fololi.

"Boo Ra-Tlou, ba Mahukung ba uya "tlou" ei letam."

Koest Tsoa, ou ga-sugoketse o sa tsile lingakeng ino le mohvinga li tsu gague.

Lomo MATTHESON o koi Engelane Lefin sa tlhota lekoto ya gague le thi silifela.

KICHENIER DA KUTVILDE le e ne o sants'e a iphopa ehlolobotsu Soth Afrika.

Faels mo lisantising, rare le-kang eagi Mr. Hiton, Khoenya ea muthurunyana o o selgoeche nyanya, eo o fa pele ga Frente.

KGOSI ARON MOSHUTEA oa Ga Khumoana, o ntseca etsetsi mono. Poninyantza ga Ramaisho le eone e ntseca tsile likjetsing mono.

KGOSI MOSHUTEA, ou monna-ingolo o boete Ga-Khumoana, le morafe go exi kafu Mahukubung ino e ntse a tshabetse Mashoropeng teng.

Pesito ea KAPAE ntshits'e Le-kokor ya go tlhethomisa melao le lithutha tsu Kereke ea Itopia gore e rera-retra ka tselo tse li ntseng yang.

Makan a motse ono a tlhatloga. Mo tshiping e e fetileng qatalana ea toropo, e gogoa ke Mr. Wils on Elane, e ikopanyelitsa go thaaer lewenke ya livo le luyaro, ino toropong, go fapanya Oteke cora Bradley. Re ba laida bariki ba Secoxana botthe.

Mareha a Sebara a tshelsetse ig Eropa, in amogeo ka tseu e e muthlametlo a fetileng selekanyo. Ba amogeloa ke Lor-L Kitshener, a e go ba shupa fu pele ga Senata se Sentele Mora Setori. Ba tshele, tsu koi Holland, ba bona Paulo, ba Hemisela Steens; go con fong ba en Belgium, go baea lisheng tsu-megno goro mo sareng sa ga mosim General Lukas Meyer.

KITSISHO.

KE ulotsa ka ke nants'e mono; me ke lo-pa bokoseli bathe, ba atze ba tlotsae go ekosela kon R. M. O'Brien, gore ba nne maloko yanzeng ba nthomle yana:

M. SOL T. PLAATJE,
P. O. Box II,
MAFEKING.

GOTOE Maburu a sants'e a agile sente mo lipolasing, re raeca a a coning mono le a unts'e a tshabetsese utoro mo motsing e mengoe. Bare se tlhokafalang le fehi le kivo, lefa li lahuuna cone ele motletssetse. Go rata eare mafu acon mono a pakha manipi le lishunkire, ka a chonrele neana ruri. Ereka lefatshe ve ele ya malocuena le mcoeli ba choere letsema ka thata. Ba ba igora ba lema ka go alima likgomio mo go ba bangoe ke shone se begolu bo gaketseng. A nea Moshorop: a nea litonki felu ka la gakafese letsema. Fa u ea Trainstval ka litonki u ntse u lesi li hulela kgakala, u tlhoboge. Gape ere u robala u bahlakale ka ithlo tele yosi, tsu ga Ba-Lethhakama ba li goltse felu mo hyokong.

T. A. Lewis Roberts,

—o—
NGAKA ea MENO, yaanong o lu-hugetsa fa moseya ga tselo COHEN'S BUILDINGS, go lebagana le Library. Ba ba ratang go kgofala meno, go tsanya a masha, lela ele goa baakanya, ba nale go "mono fa gata ga nako tsu 9 oa moslo le 5 o a maitisiboa: ka Tshipi, mo moshong, fa ba molelets-pele.

South African

Spectator

KE khuse e e galisiansong kos Kapa ka English le Setebeli. E bala ka li-thogo cothe tsu kala tsu Lipasho tsu Kapa le Natal.

Seganika mo go baelateng tlhosa-cteo tsu Bandu.

Tlhosetse: 8s. fela ka ogaga.

F. Z. S. PERERINO,
Mong, le Morlaganyi,
Box 876, Cape Town.

Ronzia Utenga ilie tharo fa u rata go ehou.

KITSISHO EA BAGATISI GO BOTLHE.

Kitsisho e liragala yana fare sa tlhote re niale kabulano le "Mathekeng Mail." Fa re re MO FLUNG EA KGATISHO re boleka fano likgatishongtsa Becoana, tsu li mo Likagong tse linchu coo ra De Kock, mo Main Street, Mafeking, go lebagana le Bank; ke mo re go tshigatseng "Koranta ea Be-ecana" gone.

Address eoga ga ea fetolola esantse ele
SILAS MOLEMA,
P. O. Box 11, Mafeking

KITSISHO.

Babuelef ba Melao ba ba nse ba hira yaka DE KOCK & BOIL'S ba fetolise maemo a bone vaanteng goatoe DE KOCK & DE KOK, go lebagana le Banka ea Standard, goro ilie pefi go coa fa Ofisif ea KORANTA.

FRANK J. CROXFORD, Vr. Eng., Mogente, Muelie le Maaka, ou latatele. Gauvi le Kanto ea Fohuli.

Ka tshipi e e lang re tla Blakaka go botshelo, losho, le phithi. Mofutli Carl Meyer on Ba-Eku, ou Tecomangeng, eo o shoetsa koi Berlin ka June 3, 1902.

DENNISON & CRANSWICK

BAFANTISI LE BO AGENCIE.

Ba nale Lifantisi tsu Mathlaco, tshipi e
Mebili, Mabele le likoko lia rekoa lia re

P.O. Box 22.

Telegraphic Address: "DENNISON." Mafeking.

With such a checkered country between, the Government and Boerchuanas would be a most desolate desert.

The Boers have been raised two years ago, and no word is said about the "lump sum of money on account of cattle," while the termination of the manner in which our slaves were treated by the Commissaries was extremely vicious.

If the Government do not consider it below their dignity to break their promises, it is their own fault; but we wish it to be understood that the stock looted by the Boers on the 10th January were purchased by us after the South African stock was sold at a minimum £16 and £18 being paid for a common cow; that it is our belief that by refusing to arm us, the Government carelessly exposed us to the Republicans, and are going to insist on having full value for them. If we cannot obtain this before a Commission will go to the Supreme Court and we are armed with sufficient evidence to satisfy any Court that the Government allowed us for the protection of our stock, we would have retained them and paid the treasury the heavy amount demanded by the rail of the 10th January.

Sir Gordon Sprigg.

In the House of Assembly last week Mr. Henry Juta brought forward his motion favouring the filling up of the seats at present existing in Parliament; in this he was supported by the members of the Progressive Party. The Boers were solid against the measure, when Sir Henry called for a vote, members walked across the floor of the house and voted with the noes.

The European press, from Mafeking to Cape Town, is wasting considerable quantities of ink and paper in giving out to its surprise at the Premier's fall. This however, betrays a fearfulness of insight on their part, as there was really nothing extraordinary about Sir Gordon's action in this instance, which was quite consistent with his past career.

Then he visited Mafeking (we believe, for the first and last time) in the early eighties, before the Union Jack was hoisted here, he found us engaged in a death struggle with the Gosenhain Merino filibusters. It took the Boers of the tribe only a couple of hours to discover that Mr. Sprigg was not a fit and proper person to arbitrate between us and the Boers, in any manner that would give satisfaction to the British Government. They absolutely refused to show him into the Chief Montessor, who declined his offer of arbitration, refused to grant him an interview, and he and the late Sir Thomas Upington had to lie back to Kimberley, not through Bechuanaland, but across the enemy's lines.

At the commencement of the latest stage of this place, we condemned Mr. Schreiter for leaving us here, quite defenceless, and entirely at the mercy of the Queen's enemies, who did not hesitate to take advantage of our helplessness, and to turn it to account.

It will be in consequence of a disagreement amongst his colleagues he tendered his resignation, without a murmur, we at once discovered his honesty and towering superiority over his predecessor and successor, who would cling to office by voting confidence in himself, and when finally ousted, would appeal to the country as a last resource, and when the country failed to retain him, would attempt to hang on to office anyhow—confidence or no confidence.

It was but Sir Gordon's own vote that secured his delegation to represent this Colony in Her late Majesty's Diamond Jubilee in 1897; in this year he sailed to England to participate in the Coronation festivities, as the representative of this Colony, without the suffrage of his parliamentary supporters, who were at that time at loggerheads with him over the succession question. We are therefore surprised, not that Sir Gordon voted against his party, but why the Progressive party selected him for the highest position in the government of the colony, and that they are only just beginning to discover that his position is "unprecedented in the annals of constitutional Government in British Dominions."

Rev. G. Wenzel is on a short visit to Pretoria.

The Rev. J. S. Moffat, of the Cape Division, is acting for Mr. R. Oliver, Congregational Minister, at Vryburg.

Mr. John Radai, who is studying at the Glasgow University, is spending a few weeks' holiday at Seymour, Fort Beaufort, prior to his return to Scotland.

It is expected that the legation of the little Republics at Brussels will be abolished in September.

Mr. F. W. Reitz, ex-State Secretary to the Transvaal, delivered a patriotic speech at Courtnair on Saturday, with which the three Boer Generals are greatly annoyed.

After a lapse of nearly three years the Hon. the Judge President is to open the Circuit Court for Bechuanaland on the 25th proxim. The cases for this district will be heard at Vryburg.

The final sessions of the Special Tribunals Court will open at Kimberley on the 17th September next.

Two Telegraph Messengers, at Kimberley, are committed for trial on a charge of converting to their own use a £20 note of the Bank of Africa, which one of them had picked up in the street.

Knobie Mokone, Messenger at the R. M. Court, is committed for trial on a charge of forgery. Evidence showed that documents authorizing "you to sell to bearer, one bottle of brandy, for medicinal purposes" were found, some in the Gaelic, some in the Surrey and some in the Commercial Hotel Bars. Several barmen deposed to selling liquor to the accused, on the strength of them. The documents were typewritten, four on a "New York" and the remainder on a "Smith-Premier" typewriter, both such machines are in use at the Magistrate's office. Accused repudiated the alligation.

Notice of Removal.

T. A. LEWIS ROBERTS, D.D.S.,
DENTAL SURGEON KIMBERLEY, may now be consulted permanently at COHEN'S Buildings, opposite Public Library.
HOURS OF CONSULTATION:
Daily from 1 to 3 p.m., Sunday mornings by appointment.

Telegraphic address :
"Roberts" Kimberley.

Occasional Notes.

The number of job printing turned out by us during the week, gave the highest satisfaction, both as regards neatness and despatch.

We understand that the Rev. A. J. Wooley, of the London Missionary Society, has returned to Bechuanaland commissioned to re-translate the Sechuana Bible, and that he is authorized to procure Native assistance. We wish him every success.

Natal's Prime Minister would do well to take a leaf out of Sir Wilfred Laurier and Mr. "Dick" Seddon's books. Both these gentlemen have been through the Coronation festivities and are returning to their Colonies without having on any occasion found themselves so utterly at their wits' ends as to treat their hearers to vulgar threats at the liberties of Maoris or the Red Indians.

No sooner were Martial Law restrictions removed from the bars, numbers of men could be seen strutting along the streets in all stages of intoxication. We failed to understand how natives could indulge in this ruinous form of luxury, in the face of the ordinary law as it stands, as an unregulated Bechuanaland. Legislation provides for the total prohibition of the supply of liquor to natives; but the forgery case at the R.M. Court throws some light on the mystery and one cannot help wondering if, to qualify for the post of barman, a man must be possessed of something below the average amount of intelligence. It is disappointing to find how easily members of this persuasion were banded to mistake typewriting for the Magistrate's autograph. We have always thought the difference between machine and handwriting was so great as to be distinguishable even at a distance.

TEMULAND must be a perfect seventh-heaven at the present time, and the revelry of the Natives turns the stomach of the organ of that district. We understand that this "Untata Herald" says :

"The natives in this part of the country are richer now than ever before. The high rate of wages paid them by the military, the price they received for their horses and the dozen other channels through which wealth flowed to them, have made a large number of natives independent at least until a swarm of locusts devours their crops, or a new cattle disease arrives."

We were always under the impression that those of our people who opined that the rinderpest was introduced by the whites in Rhodesia, "intentionally to crush their strength," thought so because they were superstitious. They argued that they were right, and here we have the evidence in support of their contention direct from the columns of a Ministerial newspaper.

Church Services.

SUNDAY, AUGUST 31st, 1902.

St. John's CHURCH.—

CATHOLIC CHURCH.—10.30 a.m. Father P. Seeler; 7.30 p.m. Father P. Seeler.

WELSH CHURCH.—11 a.m. Rev. W. Evans; 7 p.m. Rev. W. Evans.

A. R. Mashoko,

10 CENTRAL ROAD, KIMBERLEY
Will make new Mattresses to order, and will neatly restuff your old ones.

Country Orders receive prompt attention.

CHARGES MODERATE.

THE SOUTH AFRICAN SPECTATOR.

A Newspaper published at Cape Town in English and Kaffir. It is supplied to every Department of the Government of the Cape as well as Natal.

The Champion of the cause of the Black Man.

Only 8s. per year.
Send three penny stamp for sample copy.
Publisher, F. Z. S. PEREGRINO,
Box 870, Cape Town.

THE Kimberley Saddlery Co.

(Late C. G. Crear & Son),

WHOLESALE & RETAIL
SADDLERY, &c.

All requisites connected with the trade supplied.

Orders promptly attended to.

Address : P.O. Box 179, Market Square, KIMBERLEY.



ADVERTISE

in the

GAZETTE.

HADJE NASSIEP.

Mosogi ca Naro tsa
Banna.

O rata go itsise Litsala tsagagu fa a sa mo manmong a gague a bogologolo, no Ross Street, Malay Camp.

MESEGO ca GAGUE e siame thata,
THAKA e coang METIHA
thihlong

Mosogi ca maanete ke eo !

HADJE NASSIEP.

Ross Street, Kimberley.

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa E-gologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & CO.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale cotlhe ea Libbo, Liaparo, Licoalo le Lirealo tsa methale cotlhe ea Basua le Basuli.

Gago Setoro appa e cheoring Liaparo yaka na me.

Gago Morekisi appa e liboatibus li kon tise yaka tsame.

Ke rekisa ka liboatibus tsu Engelane.

Eo rekang Thote e e liboatibus e letang £1, e tin abeloa senoelo se se ang le lichenanche tsa Basua-ha-Basuli Kgosi le Kgosigali, kota atle.

Bareki bame ke Basua ba lewa, bo Mr. George Mathasi, M. M. Leabomo, D. Mathasi le behangoe.

Fe le batla Ngaporo tlang koosa go

FERDINAND J. JACOB.

MO SHUPING YAGA WHITELEY,
MAFEKING.

MINCHIN & SONNENBERG.

Babueeli ba Malgotla a Engelane, a Koloni, le a Bechuanaland.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

Wirsing Bros.

BAREKI, BAREKISI
LE BAANANYI BA METHALE
EOTLHE EA LITHOTO,
MO MARAKENG OA MAFIKA.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libata, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotlhe.

Ba nale matlo koa

Malibogo, Geysdorp, Molopolole,	Ga-Khunoana, Phalachwe, Mhalapye.
---------------------------------------	---

H MITCHELSON MARONAKO
DA MAHUKUBUNG

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale eotle, le Liloana cotlhe tse li tlhokoang ke baagi ba ba kgakala le Toropo.

E. Solomon,

GOLEBAGANA LE STESHENE
Liaparo, tse lincha, tsa Bahumi le Bahumagali, Bohutshe li Lithako

Go nalo Liloana tsa Motemo le Lino.

O itsa Secoana eang go muisa fela.

S. KEMP & Co.

Mo Goo Ra Weil.

Ke gone go fitlang

Lithako tse Lintle tsa

Banna, Basali le Banyana.

Lilampi le libone, Printe tsa Germane,

Lipampiri tsa Marifi, Listeisi (Bostrok) tse lintle, Mesese le aparo tse lingoe, Methale-thale ea Lisilika.

TLANG LO ITEBATEBELE.

L. Hoffmann & Son,

BULAWAYO, MAFIKENG, AND VRYBURG.

K E Bareki ha bugole ba Bobua : methale cotlhe.

KA MALLI
A ISENG OTLHE KOA GO BONE.

Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a go lira likobo:

Dawson & Haddow,

'BABETLI, BAAGI LE BATLHOMISI BA MATLO.

Babati ba Koranta, fa ba coa kgakala, ba katla go batla lithoto tsa goaga mono gorona, PANO, GO LEBAGANA LE TSHILO
MO MOKGOATHENG OAGA
Ra-Motlana, mo MAFIKENG.

B. FERRARIS & Co.,

(RAMOCHANAKANA LE RAMONNANA.)

Ntlo ea bogologolo ea lilo tse li rekong ke Bancho.

Lithoto tse li Tlhakanyeng tsa aparo tse li segeoenng ruri, marokgos le lipaka tsa setofo, Forobele le Kasmere. Aparo tse li choeu tse libhetla tse li nthlo le tsu li mebaile Bo Yas, Male npe, le khai tsa kafa teng tsa methale eotlhe. Bo serife le eng, le eng.

LILO TSA METHALE, TSE LI TLHOPGELENG KA TLHOATLHOA, TSE LI MOLEMO.

Likobo, Bocale, Liprinte tsa Germane le tse lingoe. Lithako tsa banna le basali, &c., &c.

Mabele a Secoana. Mili le lilo tse lingoe, li romelos go gongoe, lefa ele ka tereru, kon motho o ratang li eu gone.

GAKOLOGELOANG RAMOCHANAKANA,

B. FERRARIS & Co.,

"THE CORNER."

Pineil Reed and Thompson Street.

P.O. Box 155,
Kimberley.

PRINTED and published at the BECHUANA PRINTING WORKS.
Main Street, Mafeking, by the Proprietor, Silas Molena.

Koranta ea Becoana,

"BECHUANAS" GAZETTE."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Native by Colonial, Protectoral and Imperial Military Authorities.

No. 4.

MAFIKENG, MATLHACO, LOETSEE 6, 1902.

Editorial Staff
Editor-in-Chief: Mr.
M. M. Lefebvre
Editor: Mr. J. C. P. P.
Editorial Assistant: Mr. J. C. P. P.
Editorial Assistant: Mr. J. C. P. P.

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa Bagoiogolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & CO.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale cotthe ea Likobo, Liaparo, Licoalo le Liroalo tsa methale cotthe ea Banna le Basali.

Gago Setoro sepe se chevereng liaparo yaka na me.

Gago Morekisi ope o ilboattha li koa tse yaka tsame.

Ke rekisa ka ilboattha tsa Engeland.

Ba rekang Tholo e e ilboattha e felang 41, o tla abeloa senello se se nang le lichancho tsa Bann-ha-Bantle Kgosi le Kgusigali, kula ntle.

Barekisi name ke Bann ba loma, ho Mr. George Methuji, M. M. Lechima, D. Methata le babangoe.

Fa to batla liaparo tlango koshie ga

FERDINAND J. JACOB.

MO SHUPING YAGA WHITELEY,
MAFIKENG.

MINCHIN & SONNENBERG,

Baboleli ba Makgalla a Engeland, a Koloni, a
Bechuanaland.

LIOFISI: CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

Wirsing Bros.

BAREKI, BAREKISI
LE BAANANYI BA METHALE

EOTLHE EA LITHOTO,

MO MARAKENG OA MAFIKA.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libata, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotthe.

Ba nale matlo koa

Mallbogo,
Geysdorp,
Molopole.

Gn-Khunoana,
Phalachwe,
Mhalapye.

H. MITCHELSON

"HAROJAKO"
OA MAJUKUBUNI

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa methale eotle, le Liloana cotthe tse li tlhokoang ke baagi ba ba kgakala le Toropo.

S. KEMP & Co.

Mo Goo Ra Weil.

Ke gone go fitlang

Lithako tse Lintle tsa

Banna, Basali le Banyana.

Lilampile libone, Printe tsa Germane,
Lipampiri tsa Mariib, Listeisi (Bostrok) tse lintle,
Mesese le aparo tse lingoe,
Methale-thale ea LiSilika.

TLANG LO ITEBATEBELE.

L. Hoffmann & Son,

BULAWAYO, MAFIKENG, AND VRYBURG.

K E Bareki ha tagolu ha Babin: methale cotthe.

KA MALI
A ISENG OTLHE KOA GO BONE

Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a go lira likobo.

E. Solomon,

GOLEBAGANA LE STESHENE

Liaparo, tse lincha, tsa Bahumi le Bahumagali, Bohutshe li Lithako

Go nalo Liloana tsa Metome le Linco.
O its: Secoana eang go muisa fela.

DENNISON & CRANSWICK,

BAFANTISI LE BO AGENTE.

Ba nale Lufantisi tsa Matlhaco, tshipi cotthe.
Mebili, Mabele le likoko lia rekao lia rekisioa.

P.O. Box 22.
Telegraphic Address: "DENNISON." Mafeking.

ADVERTISE
IN
Koranta ea Becoana.

KAJEE MAHMOED,

Morekisi oa Liloana Cotlhe.

Go bapa le ntlo eaga MR. FRANCIS—Ra-Leretholi.

LITLHAKO ! LILHAKO !! LITLHAKO !!!

Tsa Banna, Basali, Makau le Banyana, Printe ea se Germanie le ea Mekgabu.

LIAPARO tsa Banna tsa Basali le tsa Banyana.

MAROKGOE a bagolo le banyana.

LIFLEXI tsa melala cotlhe. Liyo, Mabele lilo tse li noang le tsa meteme.

KITSISHO E E BOGALE.

BAEPI BALIRI LE BABEREKI.

Ba tlhokafala mo METLOBONG ea MAGALA ea VII. GEONSDRIFT. Mo Nokang e Tshethha.

La Meleomeng ea Orangia le Transvaal.

Tsala ea baliri, go eea mo magaeng e tla luelon ke Elikomponi : faba fithha ba nece Marolsalo le liyo kantle ga theko.

Tlang go lira tumulano le

H. B. THOMPSON,

Molaoli ou Likoata,

Carrington Street,
Mafeking.

Go febaguna le Ofisi ea ga Minchamo.

B. JAGIRDAR.

Go bapa le Apothike
ea ga LENNON.

O itsise Litsala tsa bo tsa Secoana fa a rekisa Lithoto tsa Methale eotlhe.

LIYO LE LIAPARO:

ka tlhoatlhoa tse li oleng.

TLANG LO ITEBATE ILE GA LO NKO LO IKOATLHAEA.

W. MORRIS,

MOAGIOA MATLO,

(Kafa morago ga Kerke ea Wesele Toropong),

MAFIKENG.

Lithoto cotlhe tseli tlho-
koang ke Baagi li mono.

Litlnomesho, Likgoro le
Licoalo, Liiponi, Lipati le
Lisenke ka tlhoatlhoa tse li
oleng.

KITSISHO.

GO itsise go mua polelo ea pontsha fa Metloba ea Koffyfontein e esale e coalou ke ntou yaunong e buceo.

Babereki bothle ba latelioa gore fa la batha tiro ba tla kuanou Mafeking, ba thla ntloela boyothle, ba buakanyeloe le tsela, kafa Kgosing mo Gora Tshili

W. S. WHITWORTH,
Molaoli.

W. Lock,

MAGOGONG.

0 elelsa go itsise litsala tsa bo tsa Bathapping le Beconna ba bangoe ba Kolong le Magogong fa a hulugetse mo manmung abo a gale mo Magogong. Lithoto tsa methale eotlhe li la bonoi mao gone ka tlhoatlhoa tse li lekanyeng.

A. LIVERS,

— Kafa Morago ga Hessen

O tsasha makoloi le likara a li shafatse. Litente lia bankangxa li apesioe ba scile ba ba sha.

Koranta ea Becoana.

MATLHACO, LOETSE 6, 1902.

Tsa Lithuto.

Mokoalei oa rona oa Thaba Nch o boldela ruri arz likol tse li kgolo liu tlhokafal. Ekile eur ngoeng Mi-London e Kulumane a reka lefat die mo Saiding e ntla fa motho a pulana na. Futhi go en Kimberley, ka thla batha e kgolo £1,300. Goi song erilz ngoro Rev. Richardson are o e ga thara tiro ea goruta basimme le basetsiyanma bangoo ba Beconna. Erilz ele malatsiyanra fela bi tlhovletsz, eare ka Mashropo a si sisimogethuto, bogolo fa elu ea likafore, a tla go ba giangasga bosigo a ba tsela libuna. Re tla itumela thata go bona tiro e e letsegauq e e thion. Re utiule sentle gote fa Beconna ba ka e tholwela e tla gaitsi Lovedale ka litin le ka go ruta.

Vika bululi ka itse niburua letsatshe ale koa Transefala le mo Ma-Weseleng go ntse fela yalo. Thuto eo e male polase gaof le le Choune e e nang le Kolechi ea basimaue en Kilnerton. Ntla ngoe ea polase eo e tla rekisioa ku tlhathoa e e golifeng, ere mali on a age Sekole se go solo sa go ruta Banchio litiro le likheo tsa likedale le go tlhithethetsa thuto et barun ba Wesele ba bancho. Se se gotisitseng tlhathoa ea ga Kilnerton bogolo ke gobo naga e e bapileng nae e rekilos ke Goromento go agela Lord Milner motse gone Ke shone se bahumi ba ba golo ba gakaletseng go ea go aga teng.

Secoana sea Coga.

Bahali ba rona, ba thuto en Wesele, ba tla itumela ba bala mafoko a Mokoalei oa rona oa Thaba Nchob, ba utlos fa gu etteleloa Lokoalo loa Merapelo, chile tiro eo e tlhophoece Beconna go e lira. Re shofela koalo loo e tla nna thuso e kgolo mogu Ma-Wesel.

Ebile re itumela gape go ntloea fa Monare Wookey (Mocoana tota), a romile ke Bagolo ba Thuto ea London go tla go se te tole Beibele mo Secoaneng se se phepha. Eare fa motho a phutholola Beibele tsa Secoana tsu logologole tse li liriloeng ke horra, ba Monare Moffat, ba ese la thihope ga lemoga likgokgochuan tsa puo e tolea yaka ea Secoana ebile ba lira ka lekgatalagata gore e be nono re nale Beibele, a bome si go tlhokafala seugoe se sotona se se ka siamisang puo. Le photolelo mo maeflong ale mantsi ga e bile ga e ee 'mogo. Ke shone se rona re itumelang thata. Ere ucoa Monare Wookey ele

Mocoana kaesi eble o laccego batla bathusi ba Beconna, go mu thusi a mo tirong e e bokehete-kete. Mothamongoe buconna yaa ga Monare Wookey ga bo itsise hobs ke babali ba rona ba koa atlk ga Thuto ea London. Le rona re mo itse sefatlhogo ke itsi monoma q gagnie fela mo likualong tsa Secoana tse rea bo re re a yana li kaboo li seo meea ca rona e kabo e ntse yaka e ntse bo Marin, Dikaelo. Dilid tse di clwanetseng go itsiwa, mothi mupagos le tsu jingoe tse re ese re li boneng, ke tiro e monoma q gagnie on Secoana 'me facie mo Notong ea London gone a lira tiro ea ba en shokha. Ga re ese re ke re kopane le note epi e gatisioe sentle yalo. E gatisioe ke lagatisei ba ha golu ba linoto ka Engelpane; chile tin e e ntse yalo e batlike go rona Beconna. Lithaka tse little, ba kgatisho e e lekanqeng, e tekando ca cotte e ka lekanyeliofa felis le Secoana se se tlhophegileng sesmo mafokong lifela.

Amarori fua ka senya photolo ea Beibele yaka a fentsi thulaganwa ea Noto en me re kare Beibele ea Secoana e tla gaisi Beibele tsu merafe e mengoe ka bophepla go gatisioe sentle.

MAFOKONYANA.

GERMANE. — Go Ha una moletho o mo tona oa Bathlabin bi Germane ka tshipi e ethang. Ized Roberts le magale a mangae a Engeland a laleliere.

KGOSI EMMANUEL oa Italia o ntsa e etesse Germane : ba tsunna t'kho tsoe e boshis le Kaisar, ba t'khola ba choaraganay mo ba tsunna seeng teng Ma-Douler & Tiffetua moeng o kgosi es bone.

ROOTWATER. — Boelotse yo bo utloela nthla en Transfela, ebile molao no go tsameea kgikong o thatfah'e ke bogosi yoa Choane.

Mo tshiping cao re ne re etecoz ke Father Noel oa Lithuto tsa Katolike oa kora Transfela go lebagala le Bathloka.

MR. JOSEPH GAPE, eo o inetseng go isa Efangeli koa Matebeleng a saleng mo fising, re mo utloela a dalecoleke ke boelotse koa Metlhong en Gaua ea Seloko, koa o ntse a tsamai lefoko gone.

Mo kolomong tsa likit'sho haberekia ba tla bona fa Koffifontein a buco eebile balauso t'khathol en a tla thaoceko ke Becoana ha batla baliri. Ebile go bonala le Komponi e ngos e ncha en magala koa Nokeng e Tsethlou fa tsela ea Moledo e coang Mangateng e tsheang noka gone.

Go utloala molao o mosha koa Choane, o o tla laolong Bancho ha Transfela ~~ba~~ mo metsing, ba ba lao!oang ke Magosi a Mancho. Molao o ofokotsi thouthol en a £3 5/- e ene e luela Lekgetho gore yanong go sale go lueloa (Opnaf) ponti ile peli (£2), eo o basali bachel kqomo ha ntsi e luelo £2 mo mosaling monge 12 mongroe. Tefo ea nthla e tla simologa ka kgooli ea Firkong (January) eo o tlango.

Ma Iteopia.

Fa pele ga Mr. Justice Shiel, maloba koa Grahamstown, Rev. James M. Dwane eo ekile eare a ese a thanogela phuthego do abo ele Bishoponyana oa A.M.E. o na a sekisa Moruti II. R. Ngcayla oa A.M.E. gore a coe mo Thung ea Thuto ka phuthego abo, nthlo e neeloe mosekisi.

Ekete erile ka 1808 Mosekisi a beoa liatla ke Bishop Turner gore a tla a tlatsie tiro tsa ba Bishop mo Likerekeng tsa Ithiopia tsa South Afrika, erile ka 1900, Mr. Dwane a kapologa mo bobishopong yoo a ea go ikopanya le Kereke ea Chaeche: Barata bi Chache ba mo amogela ka maemo mangae a a fu thoko, lefa ana ale mo kokamelong en bone, ba lire Mr. Dwane mogoloane oy maemo abo, ba a shin leima ya "Order of Ethiopia." Erile go nna yalo phuthego ea Kereke eo Marele, koa Debe, en goma go latela Mr. Dwane mo tumalalong e ncha; me yana a tla Kgota, a tsile go lopa Buttholi gore ba phuthle phuthego eo e tlhogo e thata, ba mo neele Ntlo.

Ketse en phuthle haruti ba A.M.E. koa nthloeng eotthe ba tsile go opelu mesegde moy kgorong en

Kereke en bone ; ea sekou mulatsi a vabie a a tlotseng, care go shooeboe. Liyoche a ba raga are o tlotseng seluka se se tele go akanya kathlo.

Ka Mathlaco Lekgotla ya atholela phuthego, matsapa a huelou ke Mosekisi.

MATSALO.

MOKORO — Kon Setlagoe, Phuka 26, 1902, mohumagali o ga Mr. Barnet Mokoro, mosimane.

MOLIMO — Mono Matkeng Phuka 2, 1902, mohumagali on Morena Silas T. Molimo ; mosimane.

MURE — Koa Keuhwana, (Kimberley), Setchelago 13, 1902, in dumagali ou ga Mr. April Mure ; mosimane.

LINCHO.

NKO — Go nyelise in no Mafikeng, ka Phuka 6, 1902, Rapole, moro o Mr. Kgositse Nko o i Mafikeng, al nyaga li 20. Ik in se ki kagiso.

T. A. Lewis Roberts,

NGAKA ea MENO, yaanong o hujugetsa ba moseya ga tsela mo COHEN'S BUILDINGS, go lebagana le Library. Ba ba ratang go tegol meno, go tsemya a masia, lefa goa baakanya, ba male go'mono le fa gare ga nako tsa q na mosho le 5 ou maitshiba : ka Tshipi, mo moshong, fa ba in obletspele.

South African Spectator

KE KHANE e e gatlionsa kon Kapa ka English le Setchel. E balets ke tlhogo collies tsu kala tsu lipusho tsu Kapa ka Nati.

Segnala mo go bueleng Ichoncela tsu Bambu.

THUTHLOH: Dr. felia ka'ngape.

F. Z. S. PEREGRINO,
Mazu, le Morzengang,
Box 870, Cape Town.

Gomotsi Kitempo: Iliz tharo fa u rata go e boss.

KITSISHO EA BAGATISI GO BOTLHE.

Kitsisho e lingala yana fare sa tlhilo re male kabalan le "Mafikeng Mail." Fa re re Mo TLUNGO ea KGATISHO re bolela feso likatishong tsu Beconna, tse li mo Likagong tse lucha con ra De Kock, mo Main Street, Mateking, go lebagana le Bank ; ke mo re ikigatiseng "Koranta ea Beconna gone."

Address conz ga va fetoloa eantsane ele.

SILAS MOLEMA,
P. O. Box 11, Mafekeng

KITSISHO:

Babueli ba Melko ba ba ntse da lira yaka DE KOCK & BOLUS ba fetoise maemo a bone, yaanong goatoe DE KOCK & DE KOCK, go lebagana le Banka ea Standard, qore file peli go coa fa Ofising ea KORANTA.

FRANK J. CROXFORD, Vryburg, Mogente, Mueleli le Maakkanyi oa litatele. Gaull le Kantoro ea Pohuli.

Ka tshipi e tlango re tla koula ka ga hotshelo, loshi, le phitlhlo ea Motut Carl Meyer oa Ba-Luthere, oa Teemanang, eo o shoetseng koa Berlin ka June 3, 1902.

KITSISHO.

KE atlionsa ka nazane minza: me ke leba bokoselli bathe, ba ba ntse ba tlotseng se go skotela kon R. M. Officier, goye ba nnele mafoko yaanong ba atchome yana:

Mr. SGT. T. PLATJE,

P. O. Box 11,

MAFEKING.

Dawson & Haddow,

BABETLI, BAAGI LE BATLOMISI BA MATLHO.

Babali ba Koranta, fa ba coa kgukala, ba katla go bathla lithoto tsa goaga monogoron;,
PANO, GO LEBAGANA LE TSHILO
MO MOKGOATHENG OAGA
Ra-Motlana, mo MAFIKENG.

C. BRUHNS,

GENERAL DEALER
AND
PRODUCE MERCHANT,
VRYBURG

O nale Maupe a a siameng, Mabele, 'Mili, Kofi, Shukire, Tee, Likgong, Likobo, bo Baki mesese le marokgoe le Lilo tse lingoc eotthe tse li ka bonea ig mo Setorong se se golo. Makaelo a me ke tlhoadlhoa tse li fokolicoeng.

C. BRUHNS, Morckisi, Vryburg.

RALICHOANCHO,

(Fa class ga Orolosa e tona. Aca Teemanang.)

O eletsse go itsise Litsala tsa bo tsa gale fa ebile a eme sentle fela yaka gale mo maemong abo a gale. Marokgoe, Likobo, Bohutshe, Litihako le Aparo tse maanete li ka nna tse rekoaa gone fela yaka gale.

GOWIE BROS., under the Clock.
Corner of Jones Street and Dutoitspan Road, Kimberley.

HADJE NASSIEP.

Mosegi oa Aparo tsa Banna.

O rata go itsise Litsala tsa gague fa sale mo manmang a gague a bogolobolo, mo Ross Street, Miday Camp.

MESEGO ea GAGUE a siame thata.

THAKA e e coang METLHA

tlhelong

Mosegi oa maanete ke eo !.

HADJE NASSIEP.

Ross Street, Kimberley.

L. PEACH,

"MODIHABANGOF
Taung.

BATLHAPING !

Lo di 'yang Ge ?

Rekang mono gaeno
lithoto tsa methale
eotthe e e dihang ka
Batlhaping ba gaecho.

Mono
Wenkeleng ya Batlhaping,
Taung.

ADVERTISE

in the

GAZETTE.

Notice of Removal.

T. A. LEWIS ROBERTS, D.D.S.,
DENTAL SURGEON KIM-
BERLEY, may now be con-
sulted permanently at COHEN'S
Buildings, opposite Public Library.

HOURS OF CONSULTATION:

Daily 8 a.m. to 3 p.m. Sunday by appointment.

Telephone address:

"Roberts" Dental Kimberley.

A. R. Mashoko,

PHOTO
ENLARGERS.

PICTURE
DEALERS.

OF
10 CENTRAL ROAD, KIMBERLEY

Will make new Mattresses to order, and will neatly restuff your old ones.

COUNTRY ORDERS receive prompt attention.

CHARGES MODERATE.

THE SOUTH AFRICAN SPECTATOR.

A Newspaper published at Cape Town in English and Kaffir. It is supplied to every Department of the Government of the Cape as well as Natal.

The Champion of the cause of the Black Man.

Only 8s. per year.
Send three penny stamps for sample copy.
Publisher, F. Z. S. PEREGRINO,
Box 870, Cape Town.

THE Kimberley Saddlery Co.

(Late C. Greatrex & Son),
WHOLESALE & RETAIL
SADDLERY, &c.

All requisites connected with the trade supplied.

Orders promptly attended to.

Address : P.O. Box 179, Market Square, KIMBERLEY.

TELEGRAMS,
SADDLERY.

LOUIS PRICE & CO., (GO POTA MARAKA KAFABOKONE)

K I M B E R L E Y.

Moreki oa Mebili le Mabele,
Morekisi le moananyi oa matlalo le liloana tsa Secoana.

TLMQATLHOA li Siame Thata:

Tibotibotsa Maraka li tia koalelos
mongos le mongooeo li potsang.

P O BOX 466
KIMBERLEY
TELEGRAMS:
"MARK"

A. G. JEFFERY,

Moreki le Moananyi oa Li-
koana tsa Methale eothile.

MODDER RIVER.

Rekang mo Lewekeleng ye
le lirelang Becoana tshiamisho.
O tla rekela kn thonelo.

A. G. JEFFERY,
Koo Khaba.

The Art Metropole.

ISA SECHOANCHO sa gagu ba se atise ka mebala eothile e u e eletsang. Ba tla se atolola er. u iponi u itshabe: Bontle le Bogolo.

LICOANCHO li tsengoa mo li iponing tse li eletsegang.
KE BAREKISI ba licoancho tsa ntoa ea Maburu tse li leyoang mo ligalasing, tsa bo Underwood & Underwood ; u bone Mashole a ntse a tihabana eete ba ulto. Ua li thoka koalela,

JAMES BROTHERS, Box 280, Du Toitspan Road, Kimberley.

Mo Tlung ea Kgatisho ! Mo Tlung ea Kgatisho !!

Likgetsana tsa Marifi---le Pampiri TSE LI NTLE tsa go koalela litsala tseno. Li nale bo Almanaka ba monongoaga le ba isago. Re ka go gatisetsa leina ya gago mo go cone fa u rata.

Likoalo tsa Serolong, Setlhaping, Sesbotho le Setebele, Libeibele, Litestamente le likopelo li santse li laelicoe,

Tse li Gorogileng ke tse:

Marang, Loeto loa Mokreseto,

Dilo tse di chwanetseng go itsewa,

Dikaelo, Arithmetike, Dipeleta,

Dipoconyana le LINOTO TSA LONDON,

Secoana fela.

KITSISHO.

Eo oese a amogeleng KORANTA ea gague o lcoa gore a rialo a
itsise re bone go e romela.

Faele Babali ba ba agileng mono Mafikeng rare fa ba
tsile go luelela Koranta tsa bone pele, e tlane ere li sena go
gatisioa li romeloa koa matlung a bone. Eo o sa luelang
pele a tie go e itseela.

A. Krenski,

Litoro tsa Secoana,
MODDER RIVER STATION.

THALOE KA 1902.

**Moreki le Morekisi ea
Lilocaña tsa Methale
cotlhe.**

LINOO, LIYO, LE LIAPARO.

**BEBOT is UCTALAO a roka ka elocchion
te is goldeng. So MABELO le MEDILI a a
reldang ka Beocana.**

TLHOATLHOA TSAME LI SIAME THATA.

**A. KRENSKI,
Noka n Khala.**

Bechuana's Gazette.

SATURDAY, SEPTEMBER 6, 1902.

The Colour of the Koranta

EVOKES TRUE BRITISH SYMPATHY
AND HELPS ITS SALE.

[With an apology
to the "S.A. Spectator"]

I AM black, but comely, O ye daughters of Jerusalem, as the lute of Kedar and the curtain of Solomon. Look not upon me because I am black for the sun hath looked upon me; my mother's children were angry with me; they made me the keeper of their vineyards; but my own vineyard have I not kept.

When it was discovered that we were ordering a plant we were encumbered with friendly (?) advices not to undertake anything so disastrous. It was urged that we could edit a paper and it would suffice as long as it enriched some other printer's pocket, but that it was monstrous to expect it to last when we were NOT paying exorbitant printer's rates, and our venture was doomed to failure.

These black hands have not only edited and printed a paper, but have come to the rescue of a distressed community and delivered their work in two days, for, whilch they, formerly had to wait a fortnight and often three weeks.

The colour of your paper helps its sale, but much more so when I tell them the colour of the Printers.

"Our Winburg, O.R.C. Agent."

Wherever I go, even amongst the whites, the colour of the paper knocks them; but they are very "natural" in their sympathies when they hear that the Editor, Compositor and Printer are as black as myself.

"One of our Kimberley Agents."

I often find myself with three times the amount such a rush is made by the people, who do not give me one chance to leave the Railway Station with the press."

"Our Rand Agent at Germiston."

SMALL POX is reported on the Cape Peninsula.

REV. WERFEL returned to Beaufortfield last night.

REV. G. WEAVING returned yesterday from Pretoria.

MR. TINGO-JARVIS, of Envio, is on a visit to Capetown.

DURING the week we were favoured with a visit by the Rev. Father E. Noel, of the Catholic Mission at Vleesdorpstein, Transvaal Colony.

FLOODS.—Several hundreds of lives are reported to have been lost in landslips caused by two rivers in India overflowing.

SIR RAS MAKONEN.—The Abyssinian envoy to the Coronation has been gazetted Knight Commander of St. Michael and St. George.

ADVANCE KROONSTAD.—The "O. R. C. Standard" has closed its Bloemfontein Office and has reappeared at Kroonstad.

LORD ROBERTS, MR. BRODRICK and other Generals will attend the Army manoeuvres in Germany next week. The American Generals have already arrived at Berlin.

THE CAPE COASTERS which attended the Coronation, sailed from Southampton on Saturday, greatly pleased with their visit. The party met with an accident, before their departure: one of their vehicles collided with a vehicle and Trooper Foxcroft was killed and another had his shoulder fractured.

A most disgraceful act is reported from the Rand.—A number of soldiers were found drinking a concoction of methylated spirits and essence of orange, between the trucks at the Elandsfontein Station. One fell dead and seven were placed under arrest. The men belong to Gough's Mounted Infantry, and had just been discharged previous to going down country. When discovered the men were in a state bordering on madness. A well dressed man was arrested at the station, and was alleged to have sold the concoction, three bottles being found in his bag.

IN THE ASSEMBLY, on Monday, Mr. Merriman said he had noticed in the cables published in Saturday's papers that a person who was sentenced in London for larceny, was liberated as a first offender on condition that he should go out to South Africa. It would be most unsatisfactory, the speaker said, if this country were going to be made a dumping-ground for criminals.

The Attorney-General promised to make inquiries.

MR. F. EDMUND GARRETT, member for Victoria East, has resigned his seat in the Legislative Assembly.

THE INDEMNITY Bill has reached the Committee stage. Opinion is divided as to whether a Colonial Commission, in addition to the Imperial Commission, should be appointed to enquire into all acts done under martial law. Meanwhile there exists between the Cabinet Ministers and the Opposition leaders what the late Mr. Rhodes would call a "slithering propensity."

TRANSVAAL.—A new ordinance providing for a poll tax of £2 per annum on every adult male Native was promulgated last week. It further provides for £2 for every additional wife, over one, which a man may have according to Native custom; the aged and infirm are to be exempted from the tax.

The operation of this ordinance will commence in January next.

Dwane v. Ngcaiya.

The plaintiff is the Rev. James M. Dwane, who was the ex-Bishop of the African Methodist Episcopal Church in South Africa, until the beginning of 1900, when he seceded from that body and affiliated with the Church of England. The Anglican Bishop accepted him, created a sub-determination "the Order of Echiquis," with Mr. Dwane as the head. His congregation at Debe refused to follow his lead into the new arrangement, and plaintiff applied to the Eastern Districts Court, Grahamstown, for the ejectment of his obstinate flock and restoration of the building. Defendant is the presiding Elder of the congregation. The case, which brought together the clergy of the A.M.E. from Capetown, Port Elizabeth, Aliwal North, &c., occupied fully four days of the time of that honourable Court, and we are not surprised that Mr. Justice Schiel, after hearing Counsel for both sides, intimated that the Court would take some time to consider its decision.

(Later) Judgment for the defendants with costs of suit.

Mission Stations.

Kilmerton the Wesleyan Mission Station near Pretoria, used as a training College for Native boys has greatly increased in value. The estate adjoining Kilmerton has been bought by the Imperial Government as a site for Government House, which is shortly to be built. This has immensely increased the value of Kilmerton which is valued at a quarter of a million sterling. We learn that it is probable that half of the Kilmerton estate will be sold for residential allotments, and with the money, built a good school as a Seminary for Native Ministers and Teachers.

A gold reef was discovered on the Uitkyk Mission Station, near Ventersdorp some time ago and an offer was made for it. It is probable that this farm will also be sold and the money devoted to the extension of Mission work.

Church Services.

SUNDAY, SEPTEMBER 6, 1902.

St. John's Church.

7.30 a.m. Holy Communion.

10.30 a.m. Mattins.

11.30 a.m. Holy Communion (Choral) and Sermon.

3.15 p.m. Children's Service.

7.30 p.m. Evening and Service.

CATHOLIC CHURCH.—10.30 a.m. Father P. Sechet; 7.30 p.m. Father P. Sechet.

WESLEYAN CHURCH.—11 a.m. Rev. W. Eccott; 7 p.m. Rev. W. Eccott.

Rev. C. H. Marshall.

Maronopo a Thaba Nchö.

Baamogeli le babali ba Koranta ba moooo, ba imitemse thata go bona Koranta gapé morango ga baka se setelele se e ntseung e khutile ka shone. Bothhe ka eleletsa hinya ga tse lintsí, coelela pele te tiro e e melelo mo morasing en Bechuanalite shofolola gore babali ba bereng ga ba ese ba amogelesa bone, ba tla e houga ka Pote e (lang). Ba e gakatlethata: ke tla gagkamala thata fu se kake na utlos ne perdu-ei Thaba Nchö ea babali e feta on Matika.

E ne ele tsatsi ye le golo mono ka q Photo, motlhlang o Kgosi Edward VII, oang resoisa Krom-Liphuthego eotlhe tsa Wiese tsa Thaba Nchö tsa phuthegela mo este ka nuko ea bo 9. Kosere ea Kereke e kgolo en Thaba Nchö le en koo go Motlath tsa kopana go thinsuya mu kopeling ea lifela tsa Serollo (Coronation Hymns) tse li tetoleveng mo Secoenang ke Rev. J. Motshuni. Moepelis ele Mr. Zechariah Feunyang. Kokomo ele uno pattelelong en Kereke tsiphi e zone. Mo lobating losi bahni (platform) go le Revs. I. Dugmore le J. D. Goronyane, Messrs. J. F. van Idlekinge, Magesetrata le McKinley os Setoro show ra D. & D. II. Fras r. Ltd., Motoloki e le Rev. J. Motshuni. Morago ga Rev. I. Dugmore a seno go hala lokalo lo lo bolaling kaga go resoisa ga Kgosi. Magesetrata Mr. v. Idlekinge, a hala telegraf e e coang kosa klego, go batho ba cone bottile le e coang koo go Goronore on O.R.C. go baunging ba Bancho ba Setreka sa Thaba Nchö. Morago ga moooo. Magesetrata a bus maneece a se koe, a bolaleda Bancho la Setreko sa gague fa le chomenece go mo ikanya, le fa a thi ba thins ka tsela rothle tse li mohateng ea gague, le fa a thi elathoku lingongorego eotlhe ts'i houne fa ele ts'i mothale o o siamasiang. Yannong ga ta ga choleliu ga mokgele na Engeland ke Magesetrata e erileng ka o phuthuloga mo lognang ba one, konere le latuo bothile ba opelola golimo "Molimo boloka Kgosi," arle go shodua Magesetrata a kopa gore go luluelie Kgosi ga raro. Morago ga ploo a kopa gore go luluelie Goronore ga raro. Rev. I. Dugmore a lopu gore le Magesetrata a luluelie go raro.

Mr. Goronyane le ene a boum sekakanyana sa go hula la Barolong vany ga phathitalo ke bothile ka boitumelo yo bogalo !

Fa esole sekole sa Moroka (Moroka Institute) se coulos kataliba en atos ka 1900 ga se ese se bone go bulon gapé. Ba ha ne ba gapete go romela basimane ba bone mo go shone ba chomenece go kapalo, ba thi itusiose gapé. Ekarang go mo tsalo ka 1903, ga go e e Thomaniase. Go bulon ga shone go, tha itumelisi batho ba le kam si ka gonne re utloela fa Healdtown le Beaumont le Louvaille ba tlets.

Ri itu nela thata go utloela fa Rev. J. Monyatsi ekete o a thusenga vaatong mo pololeng e kgolo e e ure e mo choere. Re rajeleda pholoi en gagie ka pele, ka monna ea mothale oga Mr. Monyatsi a thukafala thata mo morasing on moooo. Lo ka utlu kafa o bakileg Koranta ka gonne maloia.

Go bo la ga batho ba streke seno kaa mafelong a ba sale ba tletsi a ke atos mo go one go houya thata: obile go retelesta Baruti go hira Polane ea kgoli tse thiro se li fel ng ke Desember, gonne la sa itse maikaelo a Baretir ba le bantsi kaga manno a bone a nuko e thang.

Rev. James Scott o kile a kgolayaya Kgoli e gague a lekola

liputhetho ka kgoeli ea July, a ba a tsena ka Thaba Nchö-Ga ma boitumelisho yo bogolo, ka ele nyaga li le lintsí Thaba Nchö a sa bone tekolo ea Moonameli lefale, President oa Konferense. Ga boka ga abonya ka ana a sekta a bona sebaka sa go ruta, ka a setile mo gare ga malatia e thibpi. Ka July 8, Rev. James Scott a tshegetsa a Likole tan O.R.C., e ene e iloe ke Rev. J. D. Goronyane, Messrs. J. M. Nyokong le J. Makgophi ba Thaba Nchö. Makgophi a mogolo a go lumalanyoeng ka one, ele go lim sekole se segolo sa basimane sa litiro (Industrial Institution) sa Ma-Wesele, momsetrekeng sa Thaba Nchö. Faefle tshimologu ea tira e tla bos e utloiaos.

Go ntsé go choeror photolelo le pakanyen ea Buka ea Litirelo tsa Selalelo sa Morena, Lekoboco, Kamogela, Linyalo le Phithio ea Bashui, e ka lirisong mo Keregen ega Ba-Wesele ea Beconosa, ka, ga fittheli yana, re ntsé re lira ka Buka ea Merapelo en Chache' mo litirelong tse. Tiro eo e mo liatling tsa bo Rev. J. Monyatsi, J. D. Goronyane, J. Motshuni le Mr. Jeremiah Makgophi. Ga go belaeseghe, e tla na thusho e kgolo bogolo mo liatlingba Kereke en Wesele go bona Buka eo e felile, ka e sa holo go thukafala.

Meletlo ea Seroalo.

LUMELA ! Edward on Boshupa, Segunka sa morsafe a mogolo go seta merafe ea lefatshe, yothie. Morena go inmelando fa a laola merafe e e litema li lipou li senang polo, le en mafatsha a o meleloane e senang polo. Msemeli oha ba hatikatang le moreboli os likos le ba mo tholelong. Re lumelisa le molimugali os gugu Alexandra eo e senang sebata, rare Lumela.

Roma re morsafe os lonyaeo ; ke rona setshimakelo se bo tira-hilo ba ithagakeling mogo rona: gutoc male a letalo ya rona ke sebe, le bomarafe yoa rona bo fetooe molato. Ku boikokobero re lopo tsihirelico en gugu. Baba ba bifá, moroalelo os phuthere. Re latofalo re sera molato, re belesioa melato e e sa lebaganang le popo on rona e esa itsengeng mo mekgongen ea rona.

"Puo ea rona ga ea thiphogha, lefa ele mo litirong le mo likicong ga rea rutega ka gobo re thikile moruti. Mahutsana a rona ke boholeli, boikanya yoa rona ke yone mueleni on rona re ikobela linuang ts'a gagu re rapela re lopo tsihiam-sho le tsihirelico O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

Gare re nke re nrelela,

"Molimo boloka Kgosi."

Makgolokgolo a lipelo a ponyega

ka gagu re rapela re lopo tsihiam-

sho le tsihirelico."

O. re eltsa

Re mo chofoleng,

Re mo boitumeleng,

</

Koranta ea Becoana,

"BECHUANAS' GAZETTE."

Only Authorized Medium for publishing Government Proclamations addressed to Natives by Colonial, Protectorate and Imperial Military Authorities.

No. 5.

MAFIKENG, MATLACO, LOETSEE 13, 1902.

T. 1000, 24.
2. 1000, 24. 1000
3. 1000, 24. 1000
4. 1000, 24. 1000

Ferdinand J. Jacob,

Mo Setorong sa B-gologolo Sa bo

WHITELEY, WALKER & CO.

MOREKISI OA LIAPARO.

Methale eotile en Likobo, Liaparo, Licensie le Lirolo tsa methale eotile en
Banna le Banyana.

Gaga Setoro nepe se cheereng Ngaro yaka aa me.

Gaga Nomikisi ope o tsebadum E kou tlae yaka tzaan.

Ke rekisa ka tsebadum tse Engwane.

Eo rekang Thoto, o o tsebadum e tetang Zi, o tla abelos sendalo se se
nang le Abewando tsa Banna-ba-Bantle Kgosi le Kgositati, kafa etc.

Bareksi ba Baan ba Toma, ba Mr. George Matlaco, M. M. Lebonne,
D. Matlaco le Lebonne.

Fa le bantle Liaparo tlang kano go

FERDINAND J. JACOB.

MO SHUPING YAGA WHITELEY,
MAPEKING.

MINCHIN & SONNENBERG.

Babueli ba Makgolla a Engeland, a Kolmi, le a
Bechuanaland.

LIOFISI; CAPETOWN, VRYBURG, & MAFIKENG.

Wirsing Bros.

BAREKI, BAREKISI
LE BAANAYI BA METHALE
EOTLHE EA LITHOTO,
MO MARAKENG OA MAFIKA.

Ba reka Likgomo, Likobo tsa Libata, Mabele, Mebili, Linaka le lipapali tsa Secoana cotlhe.

Ba nale matlo koa

Malibogo,
Geysdorp,
Molopole.

Ga-Khunona,
Phalachwe,
Mhalapye.

H. MITCHELSON

WARONAKO"
OA MAHUKUBUNG.

O rekisa Liyo, Lino, Liaparo tsa
methale eotile, le Liloana cotlhe tse li
tlhokoang ke baagi ba ba kgakala le
Toropo.

S. KEMP & Co.

Mo Goo Ra Weil.

Ke gone go fitlang
Litlhako tse Lintle tsa
Banna, Basali le Banyana.

Lilampi le libone, Printe tsa Germane,
Lilampiri tsa Marifi, Listeiisi (Bostrok) tse litle,
Mesese le aparo tse lingoe,
Methale-thale ea Lisiliika.

TLANG LO ITEBATEBELE.

L. Hoffmann & Son,

BULAWAYO, MAFIKENG, AND VRYBURG.

K E Bareki ba baglo ba Bobba: methale eotile.

KA MALT
A ISENG OTLHE KOA GO BONE.

Ba rekisa matlalo a mantle a nku tsa Secoana, a go lira likobo.

E. Solomon,

GOLEBAGANA LE STESHENE

Liaparo, tse lincha, tsa' Bahumi le
Bahumagali, Bohutshe li Litlhako

Go nala Liloana tsa Matlaco le Bance.

O itse Secoana eang go muisa fela.

DENNISON & CRANSWICK,

BAFANTISI LE BO AGENTE.

Ba nale Lufantisi tsa Matlaco, tsilpi cotlhe,
Mebili, Mabele le likoko lia rekao lia rekisioa.

P.O. Box 22.
Telegraphic Address: "DENNISON." Maleking.

ADVERTISE

IN

Koranta ea Becoana.

KAJEE MAHMOED,

Morekisi oa Liloana Cotlhe.

Go bapa le ntlo eaga MR. FRANCIS Ra-Leretholi.

LITLHAKO ! LILHAKO !! LITLHAKO !!!

Tsu Banna, Basali, Makau le Banyana, Printe ea se Germanie le ea Mekgabu.

LIAPARO tsa Banna tsa Basali le tsa Banyana.

MAROKGOE a bagolo le banyana.

LIFLENI tsu mebala eotlhe. Liyo, Mabele lilo tse li nooung le tsu metene.

KITSISHO E E BOGALE.

BAEPI BALIRI LE BABEREKI.

Ba tlhokafala mo METLOBONG ea MAGALA en VILLE GEONSDRIFT. Mo Nokeng e Tshethha. La Meleloameng ea Orangia le Transvaal.

Tsela ea baliri, go con mo mageng e tla lueloa ke Likomponi : fa ba fitlha ba neoe Marobalo le liyo koantle ga theko.

Thang go lira tumalano le

H. B. THOMPSON,

Molaoli oa Likota,

Carrington Street,
Mafeking.

Go lebaguna le Ofisi ea ga Minchamo.

B. JAGIRDAR.

Go bapa le Apothike
ea ga LENNON.

O itsise Litsala tsa bo tsa Secoana fa a rekisa Lithoto tsa Methale eotlhe.

LIYO LE LIAPARO:

ka tlhoatlhoa tse li oleng.

TIANG LO ITEBATEBELE GA LO NKO LO IKOATLHABA.

W. MORRIS,

MOAGIOA MATLO,

(Kafa-morago ga Kerke ea Wesele Toropong).

MAFIKENG.

Lithoto cotlhe tseli tlhoatlhoa ke Baagi li mono.

Litlnomesho, Likgoro le Licoalo, Liiponi, Lipati le Lisenke ka tlhoatlhoa tse li oleng.

J. F. FLYNN

(FLENI)

PHOKOANE LE BOGOANKU.

Molaetsi oa Methale eotlhe ea Lithoto tse li tlhokoang ke Bancho. Ke li Laetsa ka nosi koa Engelane, ke li lo neele ka tlhoatlhoa tse li fokolicoeng ke sa lo luelisa bogente.

Lipapaco tsa Bancho cone ke li reka ka tlhoatlhoa tse li golileng, ebong :

Mae : go simolola ka is. 6d. (Talere).

Likoko : ... 2/- ngoe le ngoe.

Boboa : ... 3d. mo pontong.

MOKGOA OA ME : *Lirelang Moncho tshiamisho a tle a ipabale.*

J. F. FLYNN, (FLENI)
Phokwani Siding.

LOUIS ABRAMS,

(MA-LEU), Koa Thaping.

HELANG TLHENG BATLHAPING !

REKANG LIAPARO tsa ga MA-LEU !

ROALANG TLHAKO tsa ga MA-LEU !

YANG MAROTHO aga MA-LEU !

Lo a shabele a Linama tsa Selaga sa gague.

MA=LEU, Taung.

B. FERRARIS & Co.,

(RAMOCHANAKA le RAMENANA.)

Ntlo ea bogologolo ea lilo tse li rekongo ke Bancho.

Lithoto tse li Tlhakanyeng tsa aparo tse li segecoeng ruri, marokgoe le lipaka tsa setofo, Forobole te Kasinere. Aparo tse li choue tse litshetlha? tse li nchob le tse li m'halo. Bo Yase, Maheimp, le khai tsa kafa teng tsa methale eotlhe. Bo serole le eng, le eng.

LILO TSA METHALE, TSE LI TLHOPHEGILENG, KA TLHOATLHOA TSE LI MOLEMO.

Likobo, Bocale, Liprinte tsu Germanie le tse Jingoe.

Lithako tsa banna le basali, &c., &c. Mabele a Secoona, Mili le lilo tse lingoe, li romeloa go gougoe, lefa ele ka terena, kou motho o ratang li ea gone.

GAKOLOGELOANG RAMOCHANAKA,

B. FERRARIS & Co.,

"THE CORNER"
Pniel Road and Thompson Street,
P.O. Box 155,
Kimberley.

Telegraphic address:

"Ferraris"

Kimberley.

Re rekisa LIENKE fano,
ka Lipitsana le Linkgoana

KITSISHO ea PUSHO.**RINDERPEST.**

KGANELO BA LIGOMO GO COA
TRANSEFALA GO, TSENA MO KOLONI.

EIREKA bolocets von Keteli (Rinderpest) bo thsetse-thsetse kaa Transefala, THERO No. 139 en 1901, ea Motlhakeng eo mo gola Gorone, yana e tla gagamalisa ka botlalo.

THERO eo e kganela Likoontsa COTLHE go coa mo Koloning ea Transefala go tshelela mo Koloning ea Kapa. Me-ligomo cotlhe tse li ka tshelang molemo yalo, kgathlang le taelo ea Therero eo, li tla boluo ere mtho eo o li kgoetsang abu a ka lefisio £100 (lekgoi ya liponto) mo kgomung nge le ngos, kguno kgolego mo teronkong ka kgosi lile thrua a lira tiro e e thata.

E. GRAHAM GREEN,
Magesetrata.

Mo Kantorong
ea Masika,

Kitsisho ea Pusho.**Litshenyegelo tsa Ntso.**

KITSISHO e litgala yana fa Komissi, e tla thomileng ke Goromene go thothomisa likonto tsa Litshenyegelo tse li homereeng knano go nna, e tla simoloko tiro eo mo Kantorong ea Magesetrata ca Masika ka 9 klok; ka Loantlu September 15, 1902.

Mo mulatsing a nthlu Komissi e tla thothomisa litshenyegelo tsa kgapo en nthlu, (ke gore e e simologeng yaka motse omo o sa kganecoe, go tho go kgaoa **ka December 31, 1903** tse kipute li ese li thothomisioe). Morogo ga tseo go tla thothomisioa litshenyegelo tsa kgapo en morogo, **te li iragetseng mondogoza** le ngoloko, tsa baagi ba mono Matikeng (koantle ga tsa Baroong ka cone li tla thothomisina morogo). Fa e semu go lira yalo, Komissi yanong e tla ipakapetsa kufa e tla akanyang litshenyegelo tse li setseng ka gone.

E. GRAHAM GREEN,
Magesetrata.

Mo Kantorong
ea Masika.

Luete, 6, 1902.

Koranta ea Becoana.

MATHLACO, LOETSE 13, 1902.

MAPOKO NYANA.

KITSISHO e litgala fa Batlhonthomisi ba Litshenyegelo ba tla fitlha mono koo mosho, basimolole tiro mo Kgotteng ea Magesetrata ka Loantlu. Go tla tseso litshenyegelo tsa Toropo pels, tsa Baroong go tshelela batlhonthomisi ka bosi motla o ba tla ho bi iketleelitse go li auogela ka one.

BASHOTSO ba skanya go mpelelo kgofolo ea ga Yoole Kgossana teng e e atlholeloeng ugaga into teronkong, ka borukuthi.

MASHOLE R a coang mo tirong eure a hulara, goen gae kon Kolomi kgono Engadine, ba fitlhele ligagoli li ba letile, li atlhameets go metso maluo a baale ba a berekela ka kgogoli-kgosli, tse nton e ntse e thhabua ka cone.

MALOBIA koa Johannesburg baugoe ba fitlhegoe le jibets ba ba uba ba teganye, ke boyale ba ththakause le mokatka oa sekgoa o o mang meogopelo: Lekgona lengo ya Noroar le chotse libolettelets morets, koa e teng a na tla tsheraunyetsa go tla ba thope-la lithoto.

KOA NATAI eare go ss tsa maiona go no fitlheolo sei shoo Yoni se tla mailetseta, fola, n santsa apare khakhi me lipharana, tse o letseng a li amogetsa, li seo.

RABISE. Mo gare ga lipoco tse li tsintsi tsz li bogisang South Afrika, peco ngos e inchu e uitondia kon moseogeng ono-e-cone—Gau-Motslekatse. Shon seo ga toz, botson yoza linea: li thakana lithoglo fola ere li lomile batlo ba bobole. Khoe mongde o lomiloe maloha a tsota Hospitaleng. Lingula tsare e thare a tla tshele a romeloe Eogolane.

LAWES cotlhe tsz li bonglang mo Bulawayo ba ka kytha melonlo li tla hulox. Motshabe a laecoz go gaila lomeka one, a sia fela tse li thlakothlo li kgolo, mo ke gore go tla motsoa nea lifta kiputse.

KIMBERLEY.

Ma "Rabe" a koa/ Green Point ann a male moleto o mo tona ka tshipi, e fe ileng, dgid lo go bozo ueve ya nthloeo na Kerekere e uelha e ba e aganz. Tiro eo enne ele kgolo le kgolo, e phatlhe balumele na Kerekere en bohole le litolu t-a bone li tsile go ba thusa. Me re kere e tshagofete segolo ka lenoso yeo le beilo li Baruti ba ha gole ba ha romileng koa Scotland go tla go thothomisa horolelo pels ya lithuto tsa London mono South Afrika. Ba bua maifoko a a momate w-kgomoco, le go tla ka maifokonwabe go tla lira gor, tsatsi yeo le seka ya felado, tefla Kerekere, eo e seka go boluo.

Mr. A. S. Moletsane on Telegraph Office o sa tlolegetse gau, Koah Thaba Neho, chile re yeor ke bolutu kg u na leuogile lenou ya go go lefelo.

Bangi ba Beaconsfield, ba fokotsigile ke khuluga ea tsota ea rona Mrs. Moses Plantje eo o ileng Bethune, O.B.C. ka lu bo 28, los kgooli e e shuleng. Erile lesa re itumelo gome a bome tsela, ra eon re ikontlhina ka re tlogetse. Litsala tu tsotsi lungo li coa Xukeng e Tshetshetse li tsile go mo chora ka mahog le go mo tshagofete tsela. A en Stesheneng ba mo tsentse gau, a sa honale.

Mr. A. R. Mashoko a kile a ragogeli nthlu ea Boron, a en go fologo koa Khuba a eg go boza koa Kokfontene. Are mon gothle ke mo Kominta e buloneng gone le Makgona chile a itumelo go bona cedelo e e lroang ke Bancho, ba Mawenkele bare ba tla e thusu ka go romela likhtso ts e li tona tse pi thlakothlo li kgolo.

Ka Leabone lia tshipi e feti-long yono gole Konserste (Lifel) mo Rereng ea Wesle ega Motshikiny (Rev. Msikiny) en Monnment Hill ko Newton. A opela Matebelo gole methololo. Leita batho ba le tloaeteng likopela tsu Kestere eo mo metheng ea gale, ba na lg galala monate on lifela, Soprano ea ho Mrs. Ngwabeni le Bassu Primo enaga Mr. Elias Ntlonzi li ne li re gopotsa tshabili tsu bogolozolo.

Fa letlheeng go ntse Mrs. "Nomis" Ngwabeni, ba le tshabili tsu Mr. Mtoba. Kaeere ene e opela me lisoli come ele matsheshe: li-notshi ga li re se.

Mrs. Ngwabeni a opela **"We love her."** Ba urlon methololo a biparetse, silo mo go long a ntse a hulela fela yuka monyane e letsu mololi. Erile are ea fologa ra apa hartiala ro batla go rutholola ntlo. [La no lo tla itse yang ta ele omo mo Matlafie kg? Mon.]

Quortsete ca ho Misses Kosane le Ngwabeni le Messers. Moba le Ntlonzi eare ka ele Matichere boobane ba "dihla modindlini". Miss Makaka a opela "Hello, my Baby" ka lencoe ye le phephela se se teng fela ona a tsata ka "key" e e kou golino bole. Laitha tsu gakala, Miss J. S. Msikinya a opela "Come, Great Deliverer," a lefela ke Mr. Ngwabeni; batla tsu gakala. Mabanyane a a ntseeng yalo a a tloko.

Tshimologo ea Tshenyego.

Mo lisekeng seto go tiragola tiro e kgolo koe Gangotse, e laboreng vo go ntse go toe e buelon ka lithokong re choge ka morsae o ile bonyelelo. Lesa rona re e uelola ka bo mafeta-e-tselwa re kare ka bokhlehuayane, e utseyana?

Yaku mafafe e tshile e megolo Bangoaketsa le bone ba male Baruti, eleng Edwin Lloyd, on Thuto London. Kgosi e kgolo ea mafafe, Ba London, Kgosi e kgolo ea mafafe, Ba London, le bone ba gague le bomonogoe, Magosuna e motse. Erekha mabu eare a attamelu motho a mo aparello likobu tsu linku. Tshenyego on e ba tsemetsi mo Tlung ea Tinto.

Erile ngogela Baruti ba London ba khula go rouela mogogi mengoe eo mogolo, Mr. Motlhogae, go go ntse ka lefututeng. Motshikiny a lumelo go en 'ime care kafa temlong en sika luu bame baga Eba, mohumageli are: Ke ultua ke bolelelo, bakeng sa uno u ka lefututeng e chobanece ke go heoi Patha, ulu u ruta mono gae, ka yanong u coforse le Baruti ba Makgona ba n n u ruta nba ba ile gue ba ile go tkuthua. Baruti bu: Ka Motlhogae a gonne tiro, bu tlu mo kgolela thlakothlo ere le maemo a gague mo Kerekeng ka ngotse: lefa volumeli ba za mo gotsa dia go tonye, baruti yone qha beumogor.

THLAKOTHE LO GOLO, COSA LI LKTSENG.

Erile maemo ago Motlhogae a ese ba bangoaketsa Bangoaketsa bale baute ba reka kgote e gague bare Moruti a bee Motshikiny baitha: Ere a shoelitse go li 'imea, a belese a tsumae, ga ba mo rate (1) ka a batla phalalo, (2) a au amogelo baipoboli (3) a sa otle buthologai.

Moruti a aruba ka gore: Ke ne ke sa itse fa Phutheng e male lingongorego, ka lagogi ba ntse ba sa li thlakose; me ka ele teko lo shuppa tleng he re ipue re li sinimie.

Lilo tsego cotlhe li siamisicoy go retheli peo hartiala enga Mr. Motlhogae fel ka ses, mo Thutong e amang tlotlo en Molimo e e ka lekanyelieng fel ka Kopano ea Baruti ba ba gole; ba Motara Lloyd a shofessi Bangoaketsa fa masoku no a tla beva pele ga Phutheng ea Baruti koa Phalace, ka Seetebosigo.

Mo Phuthengeng en Baruti ba tthathohi Motlhogae, ba fitlhele a sa tonpa go neebu tire e matsheshe: "Ah! Saketse tsz li Potshepho, tsu Kolobosa, Selalelo e Morena le Loyola;" me ba shofessi tsu ba thla meinau tekong, ba mo ruti go tsunza a eloura kie e ka matso naesang thladuganyo en bogolino-limo ya tiro e e boitshopho e e batlang.

Re ne re goipote fa Bangoaketsa ba tla itseulose ka Chalofeo ea Phutheng en Baruti; me en fitlhele diabolu ba gapile lipolo yaanon; a ba tsenya monua, kgogomosh, Bar Motlhogae ga thlolo a lekotse seqe, o ringelie go lekanye; "ing fa a rethelse Baruti, leone (Bangoaketsa) ba tla mae a hartiala. A mo kalo-kalo babili ba kile ba go utlou ?

An, Bangoaketsa, lo ntse Ioa thlonthomis, k plihelo en boteng voitshophiso na Molimo rona re lu kie? Lo sihlevev matshamela a thlomo le thomoo en Efangulari mo boyothlieng you osne ke nang? **Lez!** Fa kie?

Lo shipule e e kung kieu ea Sakamente en. One mo moeng gore lamine le Gaua engo ka e abela Motlhogae? A lo phuntse sephiri se se istshophiling su bosatisoeng voi bo molitau vo Motlathi otthe luu sepolo ea le thata en go baatla.

Au, Baroti Gaseitsi, le Makaba, le Chau? A yana lo tsanli lo rona eeng hartiala tsu Sakamente e e Batsuppiqo ga lo res hartiala tsu maboga a mile fela !

Se etim lisang ke ka tiro en Molimo a sa kgoredelen ke ea 'mabu, Kgosi le Morafe ou balumeli o sanso e thala ka ntlo ea bone ea Thuto fela yaka gule lefia birkgaoh ba sanso, ba tsenyez, ea bone kou kou kou, mo pthlelo.

Bakaudengoe coang mo puleng lo tha hartiala Beng tshipi e bitsa lo ithantsi hanti tsu 'mabu lo hartiala Kgosi ea bone, e e thlagonolafieseng ke Molimo. Fa lo ka ma luu ka gamede pels e thare ka mabu lo pthlelo, lo feteleset lo bo lone luu ekido erile "Koranta" e re gakolola go sulgo sha ra ulton. Bowang 'mabu a sanso a otsetsa, lo tsu fa etlare, a utloela gole bare ba ratang poloko en loma luu ntse ba le gakolola le ene a tuse sego. Unping nu ikoleleloc lo tse fa lo sa kgogomoye le bogosi you ga Gaseitsi yesi, me lo kgogomoye, ba kgosefeng, go Kresette eriling a thlozela batlhakha ba gague (Baruti) motlhakana o m a ba senolela boitshopho you gague, a ba a muu mafela enga hartiala, a ba rona gre;

Cotlhe tse lo tla li bofang mo fasheng li tha hartiala le mo legolimong; me cotlhe tse lo tla li bofolang mo fasheng li tha hartiala le mo legolimong. Mat. 18.

KITSISHO.

KE ntseka fa ka matso-manno: me lo tla hartiala, ba tsu tsu go akotse ka H.M. Officer, gare ba nse matsheshe yana:

Mr. SOL T. PLATZIE,
P. O. Box 11,
MAFE KING.

Tsa Bakoaelli.

Go Morulaganyi.

Ke itumela le bakali ba gagu, na tirong e u e liretseng morale. Botumela yoa rona ga bona selekano, tsu magorela ea rona, merale e mencho, e nne e tammek, ke labo re tiro e u e liretseng e chaoan le lichuancho ise Makgosa a thola a re 1 gakwaneeng ea gagu, gore re li-rele hana ba rona, likomana h i te li te le li te lippeqeng.

Likoranta, Matlhogong, li tsu re fotoletsa mogorefets, mna kha shoplestang gore le magorefets, mna kha neqekeng tsu tsu. Pele vese eari u re u mo tirong u utloela mathasi thai, u tlogeleng tiro o tla-thale, u bata bo asturere, tiro ea gagu e hoc ka morago, ba nista ea mathamako a ba maseta-le-tela, kompiengna masoko a re hata ana ma-qaeng a rona.

Koranta e moimela ka e leretseng batbo masoko e ha sa a itseng, ere le a ba a itseng e a bolole ka mogosa o no phuthololeng, ene ekete ke gone re a utkoang. Ea phuthololo bushido yoa Moreti oa rona. Rev. Meyer eane ekete ke ga re mo ite gale. Nila Morena o ka tshengefana Koranta ea rona ea Becoana, a e butela kgoro ea hocoelole pele.

Ke nna na lona.

H. MOYANAGA.

Motshoecho.

Mono, geno, go boitumelo yo bogolo. Haroring ba Thabangcho ba amogets Koranta le boitumelo caba ca neete ke gone tiro e simologeng. Kuantle ga maina a a ya, a le ka go remetseng le mali a one, ebile ke nake maina a masha gape, a ke tla a romelang ka honako ba tsu shoesta go nthala lifeo tsu bone.

Ka tumelisho, na gagu.

J. D. GORONYANE.

Mr. Sol Plaatje.

Ke honye Koranta ea lona, ka itumela la coetela-pele ea Beecana. Haes leina ya me no paleng e ba hamogeli li nqoga, u mo u e tshoena, kona Hanover. Ke gopola u nkise sepetle go thalanganya fa makula a mu mo Bandung, tsu foto, etc. Thaaka makaelo a khane ea gagu, me u latele mo likathameng le mo lipi tshanganyeng, ka kgapamalo me eseng ka pharolengen ea lithika. Ke da lichuan le le likgatsetseng tse li thaanaeng mo 'maling' ou batho kgomo mo bonwafeng tua bone.

Ka shofolera thata fa u tsu tshengefana Chogo e se leng u kgatikanye lotafa ka tecne.

Ka boikanyo yo bogolo, na gagu.

S. C. CROWNSWELL & S. BREWER,
Hanover.

Mr. S. T. Plaatje.

Ke honye khane ngoe ea **KORANT EA BECOANA** ka boitumelo. Cope u mpe mo palong ex ba batai ba gagu, tsu u tsela go ba batai hamogeli bogolo ba Makgosa mono.

U lisa Koranta go ikgalihanya le thuto ea tshoepa e rerang bushola : u iphapaase nse le likgang tsu homorafe. U ipabalelo saka uu gobololo Makgosa.

U sale 'moltala bube' tue maleba mo fagolong; fa u ka lira ralo ga ke balela u tla cosa seganika mo go ba gaeno. Ke gu eleletseng matshego, yaka le uena u itse.

Oo gagu rure.

VERE STENT.

Go Morulaganyi ea **Becranta**.

Kea gu lumelisa eble ke itumela nau mo phenyeng ea gagu. Echore thata u tolthagane le methale-thale tsu tlihoklo tsu hamogeli ba gagu, u bone hocoelole pele yoa gagu ba tlhomana.

Ga u ese u romele account ea kitsisho ea me ea kgolei e shuleng : e nthomele ga u kake u coetela koantele ga chaoa.

Oo gagu.

J. F. FLYNN.

South African**Spectator**

KE khane e e gatsholeng kua Kapa ka English, Satchels. E balei ke illobo confitza tsu kala tsu Liphosa tsu Kapa le Matzi.

Seganika mo go buteling tsho-ndle tsu Basha.

Tshoentsho : ds. Sein ka engaga.

P. Z. S. PEREGRINO,
Nang, le Marangayi,
Box 870, Cape Town.

Romela littempa ille thara in a rata go e bora.

KITSISHO.

GO itsisio go nna polelo ea pontsha fa Metlolo ea Koffyfontein e esale e coalon ke ntaa yaanong e buoce.

Baberekli bottle ba lafeliaon gore fa ba batla tiro ba tle kuno Mafeking, ba tla utloela boyotlhe, ba baakanyelioe le tsela, kafsi Kgwang mo Gora Tshili

W. S. WHITWORTH,

Molaoli.

T. A. Lewis Roberts,

NGAKA ea MENO, yaanong o hlugeset tsu moseya ga tsela mo COHEN'S BUILDINGS, go lebagana le Library. Ba ba ratang go kgolameno, go tsenya a masha, lefa ele goa baakanya, ba nale go mono fa gare ga nako tsu q o mosho le 5 o maitisiboa : ka Tshipi, mo moshong, ta ba moleletse-pele.

KITSISHO EA BAGATISI GO BOTLHE

Kitsisho e liragala yana fare sa ubole re nale kabalan le "Mafeking Mail". Fa re re Mo TLUNG EA KGATISHO re bolela fano likgatshing tsu Becoana, tsu li mo Likagong tsu lincha cos ea De Kock, mo Main Street, Mafeking, go lebagana le Bank ; ke mo re ikgatsetseng "Koranta ea Beecana" gone.

Address eoneq ga ea setoloo esants ele
SILAS MOLEMA,
P.O. Box 11, Mafeking

W. Lock,**MAGOGONG.**

O eleletseng itsise litsulu tsu lo tsu Bathaping le Bocouma ba hangoe ba Kolong le Magogong fa a hlugeset mo manmong abo a gale mo Magogong. Lithoto tsu methale eotthe li ka bonoi mo o gone ka thoatloa tse li lekaneng.

Kitsisho.

GO itsisio fa hanna ba ba maiua a fa tlae ba simolotse go lira mogo, ka i Loetse 1902. Ke laliri ba makoloi le bathuli. Lebenkele ya bone le mo tseleng ea ga Ra-Mottlana, kafsi monggo ga otele e, Ra-Dixon. Ba ikaletseng go lira tiro tseu ka thoatloa tse li foto-licueng.

J. BENJAMIN le
H. J. VAN DER SCHYFF.
Mafikeng,
13 Loetse, 1902.

I. HITEN & Co.,**BAFANTISI, BAREKI le BAREKISI,****MAFIKENG.**

FANTISI LI NNA LITSHIPI COTLHE.

ka Loaboraro le KA MATLHACO.**NO GARE GA TSHIPI** ba rekisa methale eallloana 1**MECOKO** e bogale, ke gone e coang koa Transvaal.**Mo SIEGE BUILDINGS**, go lebagana le**RAILWAY STATION.****A. Krenski,****Litoro tsa Secoana,
MODDER RIVER STATION.**

THALOE KA 1902.

Moreki le Morekisi oa Liloana tsa Methale cotlhe.**LINOO, LIYO, LE LIAPARO.**

BOBOA le MATLAO a rekoa ka tiloatlihoa tse li gofileug. LE MABELE LE MEBILI, e e rekisioang ke BECOANA.

THLOATLHOA TSAME LI SIAME THATA.**A. KRENSKI,**
Noka a Khaba.**A. G. JEFFERY, LOUIS PRICE & CO.,**

(Go Pota MARAKA KAFABOKONE)

Moreki le Moananyi oa Li-loana tsu Methale eotlhe.

MODDER RIVER.

Rekang mo Lewekeleng ye le lirelang Bocouma tshiamisho. O tla reketla ka thoanelo.

A. G. JEFFERY,
Koa Khaba.

KIMBERLEY.

Moreki oa Mebili le Mabele,
Morekisi le moananyi oa mat-halo le liloana tsa Secoana.

THLOATLHOA li Siame Thata:

Thobithotsa Maraka li tsu koselos
mengos le mengos le potsheng.PO BOX 466
KIMBERLEYTELEGRAMS:
"MARK"

KITSISHO

A. LIVERS,

—KAFA MORAGO GA HESSER—

—10.—

O tshasa makoloi le likara a li shafatse. Litente lia baakangoa li apesioe bo seile ba ba sha.

Babueli ba Melao ba ba ntse ba lira yaka DE KOCK & BOLUS ba fetotse maemo a bose yaanong goatoe DE KOCK & DE KOCK, go lebagana le Bank on Standard, kgoro ille peli go coa fa Qesing ea "KORANTA".

FRANK J. CROXFORD. Vryburg,
Mogente, Mueldi le Maakanyi oa litteza. Ganfi le Kantoro ea Fohuli.

Bechuana's Gazette.

SATURDAY, SEPTEMBER 13, 1902.

I AM BLACK, but comely. O ye daughters of Jerusalem, as the tents of Cedar and the curtains of Solomon.

Look not upon me because I am black for the sun hath looked upon me; my mother's children were angry with me; they made me the keeper of their vineyards; but my own vineyard have I not kept.

Equal Rights.

We do not hanker after social equality with the white man. If anyone tells you that we do so he is a lunatic, and should be put in chains! We do not care for your parlour, nor is it our wish to lounge on couches in your drawing rooms. The renegade Kafir who desires to court and marry your daughter is a perfect danger to his race, for if his yearnings were realised we would be hurrying on the path to the inauguration of a generation of half castes, and the total obliteration of our race and colour, both of which are very dear to us.

For this reason we advise every black man to avoid social contact with the whites, and the other race to keep strictly within their boundaries.

All we claim is our just due: we ask for our political recognition as loyal British subjects. We have not demonstrated our fealty to the Throne for the sake of £ s. d., but we did it to assist in the maintenance of the open door we now ask for, so it cannot be said that we demand too much.

Under the Union Jack every person is his neighbour's political equal. There are certain regulations for which one should qualify before his legal status is recognised as such; to this qualification race or colour is no bar, and we hope, in the near future, to be able to record that one's sex will no longer debar her from exercising a privilege hitherto enjoyed by the stern sex only.

Presently under the British Constitution every man is qualified in his neighbour's political equal; therefore anyone who argues to the contrary, or imagines himself the political superior of his fellow subject, is a rebel at heart.

Compensation.

Messrs. Webb and Holland, the sub-Commission appointed to assess claims for compensation for war losses will open here on Monday next.

We trust that the Commissioners will take due precaution by getting independent evidence as to the losses of every individual, so that all rouses should be put in the dock before the burdens of this unfortunate colony are increased by the settlement of bogus claims.

Such rascals have in a measure been responsible for the shabby treatment we experienced in the Fleischer awards and our grievances are too great that redress should be delayed pending the satisfaction of frauds. The dates and localities of the Boer captures during the second invasion are too well-known to all inhabitants who sympathise with the needs of the district, and there can be no difficulty in obtaining reliable witnesses.

A Black Medallist.

FOR VALOUR IX. 1897.

Our congratulations to Mr. T. D. P. Lenkane, who was Lieutenant of the Basuto Police, attached to the Kimberley Brigade during the Galewes rebellion. In the final manoeuvres which resulted in the capture of the leaders and termination of that rebellion, he particularly distinguished his gallantry, being reported killed on one or two occasions.

He has just received his medal for that campaign and we trust the coveted trophy will long be suspended to his breast, as an emblem of loyalty and an example to the rest of his countrymen. Bravo, Pat!

The Golden Rule.

MIND YOUR OWN BUSINESS.

Our attention has just been drawn to the existence of a 'mischievous' who, apparently considering him or herself prejucied by the good feeling existing between the Military Authorities and the management of this paper, was secretly endeavouring to upset this harmony.

This backbiter took one of our recent articles to the Staff Office with itching fingers, and there, cunningly whispered that we knew not what we wrote about, and intimated that we showed the Censor one thing and published another. Now, we are not going to follow your cowardly example of assailing the progress of other people behind their backs, when they are not looking; and we trust that the indifference with which the Military treated your intrusion will teach you to cease poking your nose into other people's affairs, and to mind your own business.

No doubt you look blue and disappointed, for your mischievous designs are frustrated, and 'we are' on better terms than we have ever been, not with the Military Authorities alone, but with THE GENERAL PUBLIC AT LARGE.

NATIVES and the War.

[SOUTH AFRICAN REVIEW]

Mr. Theo. Schreiner, despite his lack of the sense of proportion, is unanswerable when he directs attention to the splendid attitude of the natives during the late war. Their loyalty has certainly been admirable, especially when we consider the strain to which it was subjected by the infatuation of the blood-thirsty villain who ran the commandos. Mr. Schreiner, however, if he were a philosopher, would try to find some explanation of the different treatment dealt out to Afrikaner and coloured rebels. If the latter 'deviate into seditions ways, we strengthen the law in order to send as many of them as possible to the breakwater.' If the former, we emasculate the law in order to dole out five years' disfranchisement for robbery, arson and murder combined.

One hears a good deal from the Bond about the hardship of rebels being dealt with on the evidence of coloured people, but nothing, unfortunately for logical consistency, about the hardship of coloured people being flogged and vilely murdered because they did their duty to the flag under which they were born. By the way, somebody might put a question as to what has become of the Attorney-General's vicious energy in finding out who did poor Esau to death. Possibly, according to Bond notions, he had no soul to save, but he certainly had a body to flog.

PHOKWANI STATION has been changed into a Railway Station.

The financial position of the Cape Treasury is not very rosy.

BASUTOLAND.—Chief Joeli's fine was paid in cash—£2,000—instead of 500 cattle.

MR. E. G. GREEN, C.C. and R.M. is down to Solagoulo on periodical Court business.

THE CHIEF LAKOKO has a severe attack of Ipinonza. We will be very glad to see the Chief about again.

MR. S. MINXIN has not been very well lately. He was compelled to keep in loops for some days during the week.

We have been undergoing some very heavy weather lately. Heavy showers fell during the week, as a great relief after the continuous dust storms, which raged in Bechuanaland since the middle of July last. But immediately after the floods passed over, the wind would commence with great fury until the surface is quite parched, and bits of stone would fly about till the ground is dry and clouds of dust blowing as good as if there had never been any rain. These stones hit hard enough to draw cuts from the lips of a saint.

Welcom showers visited Gabornob, Maritz, Liebenburg, and other places. Though these were not sufficient for agricultural purposes, they have nearly broken the drought in these parts.

The Three Boer Generals.

[PLATINUM FRIENDS ADVERTISING]

Mr. Chamberlain, accompanied by Lord Onslow and Mr. Gladstone, of the South African Department of the Colonial Office, held a conference with the Boer generals yesterday at noon. The generals spoke in the Dutch language. De Villiers acting as interpreter. The conference lasted for two hours and was strictly private, the only other person present being two shorthand writers. No statement has been issued to the Press, but Mr. Chamberlain has authorised the announcement that a full report of the proceedings will be published as soon as possible in the form of a Blue Book. Considerable public interest was taken in the meeting, large crowds gathering at Whitehall, and in the vicinity of the hotel where the generals were staying, and giving Mr. Chamberlain and the generals a very hearty reception. Lord Kitchener entered by the Colonial Office entrance, unobserved, but was also loudly cheered on departing.

The Generals declined to say whether they were pleased or displeased with the result of the conference.

The "Mail" says it understands that they were very much dissatisfied, and will return almost immediately to Holland.

The irreconcileables are pleased at the failure of the mission of the Boer generals in London, believing that the moderate fraction of the people will now assist in founding a great opposition party in South Africa, including both Boers and Afrikaners.

ANOTHER CONFERENCE.—A meeting of all the Boer leaders will be held this week at The Hague to discuss future plans.

MR. CHAMBERLAIN, it is said, urged a policy of "forgive and forget," then wound up the proceedings in the following terms:—"We want to recognise you as fellow-subjects, working for the prosperity and liberty of South Africa. The date of the establishment of self-government depended upon the rapidity with which old animosities died. The Government desired no section to be entirely unrepresented, and only asked that their new fellow-subjects should meet them half way."

ENGLISHMEN and the KORANTA.

I am glad you have resumed the publication of the "Koranta" and I hope it will be a great success under the new arrangement. I have enclosed my quarterly subscription and am sending to Mrs. Price, Wynberg, Cape and Rev. Dr. Tywakadi, Maritzburg, Ceylon.

J. S. MOFFAT.

Vryburg.

Put me down as a subscriber and send copy to my address as above. I trust you know that my attitude towards the Natives remains unchanged.

Just get a clear grasp of our policy and support it through thick and thin strenuously, but not rascally. I detest claims or disabilities founded on a person's race or colour.

I feel sure you will keep a level head and wield a temperate pen.

S. C. CASWELL-HO-SCHREINER.

Hanover, C.C.

Please put me down as a subscriber. I will try and get you some European subscribers down here.

Be discrete.—Steer clear of race baiting and beware of the Ethiopian Mission which is preaching mischief. Don't abuse white people and I feel sure you will some day be a power amongst your people.

I wish you well as you know.

VERE STENT.

I salute you and congratulate you on your success so far. Keep it up! and keep pace with the various and varying needs of your patrons, and your success is assured.

My advertisement account for last month, has not yet reached me. Do send it along, you cannot get on without cash.

Faithfully yours

J. F. FLYNN.

Kempton Park.

Church Services.

SUNDAY, SEPTEMBER 13TH, 1902.

ST. JOHN'S PARISH CHURCH....
7.10 a.m. Holy Communion.
10.30 a.m. Matins, Liturgy and Sermon.
3.15 p.m. Children's Service.
7.30 p.m. Evensong and Sermon.
CATHOLIC CHURCH....
1.30, and 7.30 p.m. Father P. Seelert
WESLEYAN METHODIST CHURCH....
11.00 a.m. and 7 p.m. Rev. W. Eaton.

Notice.

GENERAL SERVANTS Scullery Maids, Cooks, Nurses, &c., supplied at reasonable rates. They will be sent from the Colony at short notice.

Apply to
MR. LENKANE,
Emmville,
Montrose.

THE Kimberley Saddlery Co.

(Late C. Greatrex & Son),

WHOLESALE & RETAIL
SADDLERY, &c.

All requisites connected with the trade supplied.

Orders promptly attended to.

Address :
P.O. Box 179,
Market Square,
KIMBERLEY.
Telegrams, SADDLERY.

AT LIKOLOONYANA.

Re tshe te itumele go uiloa fa ba ga rona ba itumelela tiro e re e ba lirsetseng. Me kaitse botumelo yo ba loloa ga bu na thusbo epe mo kgatishong : lefa re ka amogela koalo tse li ntseg yalo ka mukgolo ga li nke li re thuso sepe. Thusho ea maanete ke ea eo o teng ke amogetseng, while le man ere ke go romela, ga me ke go romela litelo tsa baamogeli baangoe ba in shu, thusho ea nuete ke eo.

Bahngoe ere fu re ba gukolola gore paka tso bone li fetile bare ga re bu ikunye. Kaitse Mashini ga kgokololoo ke ikanyo, o silos ke batho. Batho bao, ka Mathaco, kuma mongoe e rkancoe kampu bahngoe ga bu ikangou, ga ba kgatihone, baal bi nepeela hatala ; me loure ke sba neete ke a chotse kue ka erile buuna bu ba ngroe ba baphali ka bo ke metse go rulaganya Koranta en lona ! Tobogo tse li semang litelo li choma le monne eo o lebango mosali ou gugue go tise go apae, me a sa mo rekeli ly, go apae.

Shupang botumelo yon lona ka go shomaela Koranta mo litsaleng tsemo, ere lo lebago telogo tsalaona, li ipolete ka cosi, lo lese go nna le ithoris ka losi.

Re choengos ke hanmogeli ka go re romela mali ba fositse ins ya rona. Bangoe ba le oketsa ku T. kigomo ka e, mothiamonge ba le okicole. Mekgoa e e tseng yalo e re chorista bothata fa re ile go amogela mali, a mangos a ba a boele kua a esang gone, a sena go re opisa tlhogo ka go nna re re re tabarobalo liphosho tsa baropeli.

Fu mothlo a reteloko ke go t hegetsa leina ka tlhogo ga ere a koula a beeleng Koranta fa pole ga gague, a latele ma ye le gatiscoeng. Ga toe etlare fa mothlo a rile fela ore SILAS MOLEMA a lesa go nna a lototsa I go kolokoe cora Musibi a lireng ?

BLOEMFONTEIN.—Bangi bu Manguang ba lebaganaya le lephatshe tse li boitshegung, ba bophela ke lenyora. Ekile aere yafe gatsoz la code metse a libili tse li noz gae ba moz a mocozhi. Erile ka Loaboheli metse a morozi a feli, ba ba mti kataloli libili tse ba utse ba li coetse. Lingaka li ba lucela thata gore ere metse a ese a noze n apoco, menite libi 15.

Pula e neli Tlokoeng, Lohurutshe le kou Klerveldorp. Mo mafolong oa de kare leutha ye le tele ya momongouga le kgao gogile. Mono e neli ra bu ra ikhutsa mo torolong lo lu sale le ro gola go coa kgooling en Phukku go filthela ka veno. Mo gongoe ea thuba matlo, cuba ea cogia e ribegiletsse Kercke ka Mr. Zengele mo Lekeishene. Lefsi e na yaaka re edlisre, go ya gonye sa go fete momono. Ebule botala boa tlhoga.

Legae ya Masclana.

Mrs. E. S. PEREGRINO en Sematla se go toeng mogatse e kgootseng—lofafa—mo khemeng e e biffing “S. A. Spectator” o re koalsetse go ultasho fa a nalo ntlo e o ka amogeleng masclana a b s sanyana, mo go come, go a nita litro tsa sesali. Me ga amogela masclana fela, o amogela le bana bu ba nang le batsali ka topo ea batsali ba bone. Bana go amogeloa ba ba uyaga le fefileng 12, mgi li sa clola 17.

Lefatshe ye go toeng
Re ikgatihanye nayo.

MAFOROKA A YONE KE A :

Mo Koloning e ncha ea Transe-fala go tsa tsaaimao le lefatshe rotthe go phuthololelos Becoana molao, o mosha o ba o lirecoeng, o amang libetsa. Gatoe Magosi a la neea kitsisho gore ere mo tsaeng lengos yele ta kaiwang, tithobolo le marumo othie a Be-coana a neeloe bogosi.

Re shofolela thata fa Pusho e tlare, ka topo e e shoane seng, e letlele batho likoalo tse li ka ha leselletseng go rua tithobolo tsa go coma, tse le mo Pushong ea ga Paulo, Bancho bane ba letjellexoe go li ria go sena kgoreleco. Lefsa mafoke oa ale bothoku, ke choanelo gore bu ga rona ba ba mo Transe-fala ba ikobele Pusho gore ere tithobolo li batloa ba li ntshie. Ikobelo e e ntseg yalo ke eone felu e ka repisang lipelo tsa bogosi fa bu bangoe, ba ba chometseng, bu ka tloga ba lopu likoalo tsa tseselo ea go rua tithobolo tua bone.

O Likologa Lefatshe.

SHILLING, monne eo o ikontikileng go likologa lefatshe ka linao mo bakeng sa nyaga libi 5, yaanong o koa Johannesburg. O simolotse ko Amerika ka 1899 a ea go raluna Australie le India u th go sinuolah Afrika fa Natal, a kgauelo ka leintus a ha u en go potologa kon Kapu. Erile knigisho e iragala a rakuna meo cu Kimberley, go cuiteng a en Bloemfontein : lefatshe yes a le baiba fela ka malatua a malishi.

O shofolisa nyaga libi 4, o sa selece ke ele ngoe fela ; me ure o shofolsetse go sbotsue malete tse li 7,000, tse li suntseng li sobsue mo bakeng se e setseeng. O omulise para tsa tithaklo libi 98, fa a sale a con New York.

KORANTA ea BECOANA

E KA BONGA MO GO BENG BA MAINA
A A' LEBAGANENG LE MAFELA A A
LATELANG.

Linokana : Chief Michael Molton.
Krasipan : Chief W. K. Letsapa.
Vryburg : Mr. E. Lekone

KIMBERLEY :
Mr. A. R. Mashoko, Messrs. B. Ferraris & Co. (Bencosfield) Rev. G. Windisch le Mr. W. Songela.

Modder River : Mr. A. Kremski.
Springfontein, O. R. C. : Mr. M. P. Melato.

Bloemfontein : Rev. J. Monyatsi.
Thabanchu : Rev. J. D. Goronyane.
Kroonstadt : Mr. E. M'oeille.

Winburg, O. R. C. : Messrs. Bergs-
tadt & Gerlach.

Johannesburg : Mr. H. Ramitloa.
Ellandsfontein.

Mathosa : Mr. A. E. Moremi.

LE LITEFO li ka neebor bone, ka tloethou tse li kaiwing, elong:
3d. ek ngoe. 4/- kgodi tschiaro,
7/- kgodi tse 6. kgono 15/- ka ugugra.

Dawson & Haddow,

BABETLI, BAAGI LE BATLOMISI BA MATEHO,

Babali ba Koranta, fa ba coa kgakala, ba katla go batla lithoto tsa go aga monogorona,
FANO, GO LEBAGANA LE TSHILO
MO MOKGOATHENG OAGA.

Ra-Motlana, mo MAFIKENG.

C. BRUHNS,

GENERAL DEALER
AND
PRODUCE MERCHANT,
VRYBURG.

O nale Maupe a a siameng, Mabele, 'Mili, Kofi, Shukire, Tee, Likgong, Likobo, bo Baki mesese le marokgoe le Lilo tse lingoe cotlhe tse li ka bonoang mo Setorong se se golo. Maikaelelo a me ke tlhoadtho tse li fokolicoeng.
C. BRUHNS, Morekisi, Vryburg.

RALICHOANCHE,

(Fa tlae ga Grocess e tona, Roc Feemaneng.)

O eletsa go itsise Litsala tsa bo tsa gale fa ebile a eme sentle fela yaka gale mo maemong abo a gale. Marokgoe, Likobo, Bohutshe, Lithako le Áparo tse maanete li ka una tse rekoaa gone fela yaka gale.

GOWIE BROS., under the Clock.

Corner of Jones Street and Dutoitspan Road. Kimberley.

HADJE NASSIEP.

Mosegi oa Áparo tsa
Banna.

L. PEACH,

“MODIHABANGOF
Taung.

BATLHAPING !

Lo di 'yang Ge ?

Rekang mono gaeno
lithoto tsa methale
eothie e e dihang ka
Batlhaping ba gaecho.

Mono
Wenkeleng ya Batlhaping,
Taung.

Notice of Removal.

T. A. LEWIS ROBERTS, D.D.S.,
DENTAL SURGEON KIM-
BERLEY, may now be con-
sulted permanently at COHEN'S
Buildings, opposite Public Library.
HOURS OF CONSULTATION:
Daily 8 a.m. to 8 p.m. Sunday mornings by
appointment

Telegraph address
“ROBERTS” Kimberley.

in the
ADVERTISE
GAZETTE.

PRINTED and published at the BECHUANA PRINTING WORKS,
Main Street, Mafeking, by the Proprietor, Silas Molema.

B. FERRARIS & Co.,

(*Ramochankana le Ramozzana.*)

Ntlo ea kgogologo ea lilo tse li rekoang ke Bancho.

Lithoto tse li Thlhakanyeng

tsa aparo tse li segecoeng ruri, marokgoe le lipaka tsa setofo, Furobele le Kasmere. Aparo tse li choue tse litshetha tse li nchob le tse li mehala. Bo Yase, Mahempe, le khai tsa kafa teng tsa methale eothhe, Bo seret le eng, le eng.

LILO TSA METHALE, TSE LI TLHOPHEGILENG KA TLHQATLHOA TSE LI MOLEMO.

Likobo, Bocale, Liprinte tsa Germane le tse lingoe.

Lithako tsa banna le basali, &c., &c.

Mabele a Secoona, Mili de ~~lli~~ tse lingoe, li romelosi go gom-gom, lefa ele ka terena, ko mabolo ri ratang, li ea gone.

GAKOLOGELOANG RAMOCHANKANA

B. FERRARIS & Co.,

"THE CORNER."

Pniel Road and Thompson Street,

P.O. Box 155,

Kimberley

Telegraphic address:

"Ferraris"

Kimberley.

Re rekisa LIENKE fano,
ka Lipitsana le Linkgoana

J. F. FLYNN

(FLENI)

PHOKOANE LE BOGOANKU.

Molaetsi oa Methale eothhe ea Lithoto tse li tlhokoang ke Bancho. Ke li Laetsa ka nosi koa Engelane, ke li lo neele ka tlhoatlhoa tse li fokolicoeng ke sa lo luelisa bogente.

Lipapaco tsa Bancho cone ke li reka ka tlhoatlhoa tse li golileng, ebong:

MAE : 15.6d le 15.9d. kafa bogoleng yoa one,

LIKOKO : 25c, 28.6d le 35k kafa boekimeng yoa koko.

ROUPE yoa SEKGOA, yoa bo feferiloeng, yaanong : £1.13s 6d. ka emmere 4s 6d

BE COANA Af ERE LO ESE LO BERTISE MAR LE LIKOKO TSA
oma lo oe Setorung su ga FLENI, o da lo rekela ka choanelo

GO BETA MATLO OTLHE A BECHUANALAND.

LOUIS ABRAMS,

(MA-LEU), Koa Thaping.

HELANG TLHENG BATLHAPING!

REKANG LIAPARO tsa ga MA-LEU!

ROALANG TLHAKO tsa ga MA-LEU!

YANG MAROTHO aga MA-LEU!

Lo a shabele a Linama tsa Selaga sa gague.

MA=LEU, Taung.

KAJEE MAHMOED,

Morekisi oa Liloana Cotlhe.

Go bapa le ntlo eaga MR. FRANCIS—Ra-Lerotholi.

LITLHAKO ! LILHAKO !! LITLHAKO !!!

Tsi Banna, Basali, Makau le Banyana, Printe ea se Germania, le ea Mekgabo.

LIAPARO tsa Banna tsa Basali le tsa Banyana.

MAROKGOE a bagolo le banyana.

LIFLENI tsa mebala eothhe. Liyo, Mabele lilo tse li nooang le tsu meteme.

KITSISHO E E BOGALE.

BAEPI BALIRI LE BABEREKI.

Ba tlhokafala mo METLOBONG ea MAGALA ea VIL-GEONSDRIFT. Mo Nokeng e Tshetlha.

La Melonnneng ea Orangia le Transvaal.

Tseli ea haliri, go con mo magaeng e tla luelisa ke Likompom: fa ba fitlha ba neoc Marobalo le liyo koantle ga theko.

Tlang go lira tumadano le

H. B. THOMPSON,

Molaoli on Likouta,

Carrington Street,
Mafeking.

Go lebagana le Ofisi ea ga Minchamo.

B. JAGIRDAR.

Go bapa le Apothike

ea ga LENNON.

O itsise Litsala tsa bo tsa Secoana fa a rekisa Lithoto tsa Methale eothhe.

LIYO LE LIAPARO:

ka tlhoatlhoa tse li oleng.

TLANG LO ITERATEBELE GA LO NGO LO IKOATHAEE.

W. MORRIS,

MOAGIOA MATLO,

(Kafa morage ga Kertke ea Wesele Teropong),

MAFIKENG.

Lithoto cotlhe tseli tlhoatlhoa ke Baagi li mono.

Litlnomesho, Likgoro le Licoalo, Liiponi, Lipati le Lisenke ka tlhoatlhoa tse li oleng.

KORANTA ea BECOANA
E KA BONOA MO GO BENG BA MAINA
A A LEBATANENGO LE MAFELA A A
LATELANG.

Linokana: Chief Michael Molou.
Kraaiapen: Chief W. K. Letsapu.
Vryburg: Mr. E. Lekone
KIMBERLEY:
Mr. A. R. Mashoko, Messrs' B' Fer-
raris & Co. (Benconfield) Rev. G.
Windisch le Mr. W. Songela.

Modder River: Mr. A. Krenski.
Springfontein, O. R. C. Mr. M. P.
Molato.

Bloemfontein: Rev. J. Monyatsi.
Thabanchu: Rev. J. D. Goronyane,
Kroonstadt: Mr. E. Mbelle.

Winburg: O. R. C.: Messrs Berg-
stedt & Gerlach.

Johannesburg: Mr. R. Ramitloa.
Ellandsfontein.

Mafloasane: Mr. A. E. Moremi.
LE LITEFO: li ka neeloo bone, ka
tlhathloa tse li kailoeng, eftong:
3d. ele ngoc, 4/- kgoodi tse tharo
7/6 kgoodi tse 6, kgomo 15/- ka ngouga.

South African Spectator

KE khane e gofisang ka. Kapa ka English le Setebet. E batlo ke il-
lhoro cotthe tsu kala tsu Lipusso
tsu Kape le Natal.

Segana ma ga kueleng lichan-
nalo tsu Baasha.

Tibatibus: So. Selia ka ugaga.
F. Z. S. PEREGRINO,
Mung, le Moranganyi,
Box 870, Cape Town.

Romela littempe ille tharo in a rati go e
bona.

**THE
Kimberley Saddlery Co.**
(Late C. Greatrex & Son),
WHOLESALE & RETAIL
SADDLERY, &c.

All requisites connected with the
trade supplied.

Orders promptly attended to.

Address: P.O. Box 179,
Market Square,
KIMBERLEY.

THE SOUTH AFRICAN SPECTATOR.

A Newspaper published at Cape
Town in English and Kaffir. It
is supplied to every Department
of the Government of the Cape
as well as Natal.

The Champion of the cause of
the Black Man.

Only 8s. per year.

Send three penny stamps for sample copy.

Publisher, F. Z. S. PEREGRINO,

Box 870, Cape Town.

A. R. Mashoko,

OF
10, CENTRAL ROAD, KIMBERLEY
Will make new Mattresses to
order, and will neatly restuff
your old ones.

Country Orders receive prompt
attention.

CHARGES MODERATE.

KITSISHO.

GO itsision go nna polelo ea
pontsha fa Metlobo en
Korifontein e esale e codoa ke
ntou yamong e buoce.

Babereki bottle ba laloloi
gore fa ba batla tiro ba tle
kuano Mafeking, ba tla uoloela
boyothlo, ba baakanyelo le
tsela, kafa Kgosing mo Gora
Tshili

W. S. WHITWORTH,
Molaoli.

T. A. Lewis Roberts,

NGAKA ea MENO, yaanong o hu-
lugetsa fa moseya ga tsela mo
Cohen's BUILDINGS, go lebagana
le Library. Ba ha ratang go kgo-
la meno, go tsenya a masha, lela
eig go baakanya, ba nale go monoo
fa gare ga nako tsa 9 oa mosho le
5 oa maitshoa : ka Tshipi, mo
moshong, fa ba moleletse-pete.

KITSISHO EA BAGATISI GO BOTLHE.

Kitsisho e litrala yana fare sa
tlhopho re nala kabalamo le "Ma-
feking Mail." Fa re re Mo
TLUNG EA KGATISHO re botela
fanlo likgatishongtsa Becoana, tse li
mo Likagong, tse lincha coo ra
De Kok, mo Main Street, Mafek-
ing, go lebagana le Bank, ke mo
re ngatitsang "Koranta ea Be-
coana" gone.

Address eone ga ea fetolaa
esantse ele
SILAS MOLEMA,
P. O. Box 11, Mafeking

W. Lock,

MAGOGONG.

0 letsetso go ibise litlala tsa bo
tsu Bathaping le Becoana
ba bangoe ba Kolong le Magogong
fa a hulugetsa mo man-
mung abo a gale mo Magogong.
Lithotu tsu methale
cotthe li ka bona mo o gone
ka tlhathloa tse li lekunyeng.

Kitsisho.

GO itsisio fa banna ba la magua
a ja tlase ba simolotsa go lira
mogo ku Loetse 1902. Ke haliri
ba makoloi labathuli. Leleukile
ya bone le mo tseling ea ga Ra-
Motlane, kafa morugo ga otelo' ea
Ra-Dixon. Ba ikaletse go lira
tino tse ka tlhathloa tse li foku-
licoeng.

J. BENJAMIN le
H. J. VAN DER SCHYFF.
Mafeking,
13 Loetse, 1902.

I. HITEN & Co.,

BAFANTISI, BAREKI le BAREKISI,
MAFIKENG.

FANTISI LI NNA LITSHIPI COTLHE.

ka Loaboraro le KA MATLHACO.

MO GARE GA TSHIPI ba rekisa methale eallloaza :
MECOKO e bogale, ke gone
e coang koa Transvaal.

Mo SIEGE BUILDINGS, go lebagana le

RAILWAY STATION.

A. Krenski,

Litoro tsa Secoana,
MODDER RIVER STATION.

THAILOE KA 1902.

Moreki le Morekisi oa
I. iloana tsa Methale
cotthe.

LINOO, LIYO, LE LIAPARO.

BOBOA le MATLALO a rekoa ka tlhathloa tse li
gofileug. LE MABELE LE MEBILI, e e rekisioang
ke BECOANA.

TLHOATLHOA TSAME LI SIAME THATA.

A. KRENSKI,
Noka a Kribi.

A. G. JEFFERY,

LOUIS PRICE & CO.,
(Go tota MARAKA KAFABOKONE)

KIMBERLEY.

Moreki oa Melili le Mabele,
Morekisi le nyanyanyi oa mi-
thabo le libana tsa Secoana.

TLHOATLHOA LI SIAME THATA:

Tibolhotsa Maraka li tla koakela
mongos le mongooe li potsang.

A. G. JEFFERY,
Kou Khatu.

P. O. BOX 105
KIMBERLEY

TELEGRAPH
"MARK."

KITSISHO:

Balueleli ba Melao ba ba ntse
ba lira yaka DE KOCK & BOLUS
ba fetotse mageto a bone yaanong
goatze DE KOCK & DE KOCK,
go lebagana le Banka ea Standard,
kguro lie go gaua fu Olising ea
"KORANTA."

FRANK J. CROXFORD. Vryburg,
Mogenye, Mueleli le Maakanyi oa
litatele. Gaufi le Kantoro ea
Fohuli.

A. LIVERS,

KAY. MCPAGGAN HESSES

O tsibus makoloi le likana
a li shafatue Litana.. lia
baakangos li apesioe bo 'sele
ba ba sha.

Collection Number: A979

Silas T MOLEMA and Solomon T PLAATJE Papers

PUBLISHER:

Publisher:- Historical Papers, University of the Witwatersrand

Location:- Johannesburg

©2012

LEGAL NOTICES:

Copyright Notice: Copyright for all materials on the Historical Papers website is owned by The University of the Witwatersrand, Johannesburg and is protected by South African copyright law. Material may not be reproduced, distributed, transmitted, displayed, or otherwise published in any format, without the prior written permission of the University of the Witwatersrand, Johannesburg.

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.

People using these records relating to the archives of Historical Papers, The Library, University of the Witwatersrand, Johannesburg, are reminded that such records sometimes contain material which is uncorroborated, inaccurate, distorted or untrue. While these digital records are true facsimiles of paper documents and the information contained herein is obtained from sources believed to be accurate and reliable, Historical Papers, University of the Witwatersrand has not independently verified their content. Consequently, the University is not responsible for any errors or omissions and excludes any and all liability for any errors in or omissions from the information on the website or any related information on third party websites accessible from this website.

This document is part of a collection owned by the University of the Witwatersrand, Johannesburg and deposited at Historical Papers at The University of the Witwatersrand.
